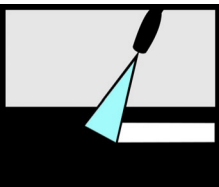


KÄRCHER

makes a difference



Deutsch	3
English	5
Français	8
Italiano	11
Nederlands	13
Español	16
Português	19
Dansk	22
Norsk	24
Svenska	26
Suomi	29
Ελληνικά	31
Türkçe	34
Русский	36
Magyar	40
Čeština	42
Slovenščina	45
Polski	47
Românește	50
Slovenčina	53
Hrvatski	55
Srpski	58
Български	60
Eesti	63
Latviešu	66
Lietuviškai	68
Українська	71
қазақша	74
O'zbek tili	77
*****	82



59664560 (01/16)

DEUTSCH

Sicherheitshinweise für Hochdruckreiniger



Lesen Sie vor der ersten Benutzung dieses Gerätes diese Sicherheitshinweise und die Originalbetriebsanleitung und bewahren Sie beide Heftchen für späteren Gebrauch auf. Neben den Hinweisen in der Betriebsanleitung müssen die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers berücksichtigt werden. Am Geräte gebrachte Warn- und Hinweisschilder sind wichtige Hinweise für den gefahrlosen Betrieb.

Gefahrenstufen

☐ **GEFAHR** Hinweis auf eine unmittelbare, drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

☐ **WARNUNG** Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.

☐ **VORSICHT** Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen führen kann.

ACHTUNG Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Sachschäden führen kann.

Elektrische Komponenten

☐ **GEFAHR** Gefahr eines Stromschlags. Netzstecker und Steckdose niemals mit feuchten Händen anfassen. • Netzanschlussleitung mit Netzstecker vor jedem Betrieb auf Schäden prüfen. Beschädigte Netzanschlussleitung vorzugsweise durch autorisierten Kundendienst / Elektrofachkraft austauschen lassen. Gerät mit beschädigter Netzanschlussleitung nicht in Betrieb nehmen.

• Alle stromführenden Teile im Arbeitsbereich müssen strahlwassergeschützt sein. • Netzstecker und Kupplung einer Verlängerungsleitung müssen wasserdicht sein und dürfen nicht im Wasser liegen. Die Kupplung darf weiterhin nicht auf dem Boden liegen. Es wird empfohlen, Kabeltrommel zu verwenden, die gewährleistet, dass die Steckdose sich mindestens 60 cm über dem Boden befinden. • Darauf achten, dass Netzanschluss und Verlängerungsleitung nicht durch Überfahren, Quetschen, Zerren oder dergleichen verletzt oder beschädigt werden. Die Netzanschlussleitung vor Hitze, Öl und scharfen Kanten schützen. • Vor aller Pflege- und Wartungsarbeit das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen. • Reparaturarbeit und Arbeit an elektrischen Bauteilen dürfen nur vom autorisierten Kundendienst durchgeführt werden. ☐ **WARNUNG** Das Gerät darf nur an einer elektrischen Anschlussange-schlossen werden, die von einem Elektroinstallateur gemäß IEC 60364 ausgeführt wurde. • Das Gerät nur an Wechselstrom anschließen. Die Spannung muss mit dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen. • Schutzklasse Geräte dürfen nur an ordnungsgemäß erdeter Stromquelle angeschlossen werden. • Aus Sicherheitsgründen empfohlen, wir grundsätzlich das Gerät über einer Fehlerstromschutzschaltung (RCD, 30 mA) zu betreiben. • Eine ungeeignete elektrische Verlängerungsleitung kann gefährlich sein. Im Freiemur eine dafür zugelassene, entsprechende gekennzeichnete elektrische Verlängerungsleitung mit ausreichender Leiterungsquerschnitt verwenden: 1 - 10 m: 1,5 mm²; 10 - 30 m: 2,5 mm² • Verlängerungsleitung möglichst vollständig von der Kabeltrommel abwickeln.

Sicherer Umgang

□ **GEFAHR** Der Benutzer darf das Gerät bestimmungsgemäß verwenden. Er hat die ortsliche Gegebenheiten zu berücksichtigen und beim Arbeiten mit dem Gerät auf Personen im Umfeld zu achten. • Wichtigste Komponenten, wie Hochdruckschlauche, Handspritzpistole und Sicherheitseinrichtungen, jeden Betrieb auf Schade prüfen. Beschädigte Komponenten verzuglich austauschen. Gerät mit beschädigten Komponenten nicht in Betrieb nehmen.

• Hochdruckstrahlkonnen bei unsachgemäßer Verwendung gefährlich sein. Der Strahl darf nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder auf das Gerät selbst gerichtet werden. • Der Hochdruckstrahl darf auf andere oder sich selbst richten. Um Kleidung oder Schuhwerk zu reinigen, Fahrzeugreifen/Reifen vorkonnen durch den Hochdruckstrahl beschädigt werden und platzen. Erste Anzeichen hierfür ist eine Verfärbung des Reifens. Beschädigte Fahrzeugreifen/Reifenverfalt sind lebensgefährlich. Mindestens 30 cm Strahlabstand bei der Reinigung einhalten!

□ **WARNUNG** Das Gerät nicht verwenden, wenn sich andere Personen im Reichweite befinden, es sei denn sie tragen Schutzkleidung. Das Gerät darf nicht von Kindern oder nicht unterwiesenen Personen in Betrieb werden. Dieses Gerät ist nicht für bestimmte durch Personen mit eingeschränkter physischer, sensorischer oder geistiger Fähigkeit oder mangels Erfahrungen und/oder mangels Wissen benutzbar. Wer es verwenden wird, es sei denn sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist und haben die daraus resultieren-

den Gefahren verstanden. • Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. • Kinder beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

□ **VORSICHT** Vor allen Tätigkeiten mit dem Gerät Standsicherheitsstellen um Unfälle oder Beschädigungen durch Umfallen des Geräts zu vermeiden. • Durch den austretenden Wasserstrahl der Hochdruckdusere keine Rückstoßkraft für die Handspritzpistole. Für sichere Stand sorgen, Handspritzpistole und Strahlrohr gut festhalten. • Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen, solange es in Betrieb ist.

ACHTUNG Bei längere Arbeitspausen Gerät am Gerateschalter ausschalten. • Das Gerät bei Temperaturen unter 0 °C betreiben.

Sonstige Gefahren

□ **GEFAHR** Der Betrieb in explosionsgefährlichen Bereichen ist untersagt. • Keine Gegenstände spritzen. Jede gesundheitsgefährliche Stoffe, z. B. Asbest, enthalten. • Niemals Lösungsmittel-haltige Flüssigkeiten oder unverdünnte Säuren und Lösungsmittel ansaugen! Dazu zählen z. B. Benzol, Farbverdunner oder Heizöl. Der Sprühnebel ist hochentzündlich, explosiv und giftig. Kein Aceton, unverdünnte Säuren und Lösungsmittel verwenden, da sie die am Gerät verwendeten Materialien angreifen. • Verpackungsfolien von Kindern fernhalten, es besteht Erstickungsgefahr!

□ **WARNUNG** Gemäß gültigen Vorschriften darf das Gerät ohne Systemtrenner am Trinkwassernetz betrieben werden. Stelle Sie sicher, dass der Anschluss an die Hauswasseranlage, der den Hochdruckreiniger betreibt, mit einem Systemtrenner gemäß EN 12729 Typ BA ausgestattet ist. • Wasser, das durch einen Systemtrenner geflossen ist, gilt nicht mehr als Trink-

wasser Hochdruckschläuche, man-
 aturen und Kupplungen sind wichtig für
 die Gerätesicherheit. Nur vom Hersteller
 empfohlene Hochdruckschläuche,
 manaturen und Kupplungen verwenden.
 Beim Trennen von Zulauf oder Hoch-
 druckschlauch anmachen den Betrieb
 heißes Wasser aus den Anschlüssen
 austreten.

VORSICHT Bei der Auswahl des
 Lagerortes und beim Transport das Ge-
 wicht des Gerätes (siehe Technische
 Daten) beachten, um Unfälle oder Ver-
 letzungen zu vermeiden.

Bei Geräten mit einem Hand-Arm Vibrationswert > 2,5/3 (siehe Technische Daten)

VORSICHT Mehrstündige un-
 terbrochene Benutzung des Gerätes
 kann in seltenen Fällen zu Taubheitsge-
 fühlen in den Händen führen. Hand-
 schuhe tragen. Hände warmhalten.
 Regelmäßige Arbeitspausen einlegen.

Arbeiten mit Reinigungsmittel

WARNUNG Diese Geräte wurde
 entwickelt für die Verwendung von Rei-
 nigungsmitteln, die vom Hersteller gelie-
 fert oder empfohlen werden. Die Ver-
 wendung von anderen Reinigungsmit-
 teln oder Chemikalien kann die Sicher-
 heit des Gerätes beeinträchtigen. Die
 falsche Verwendung von Reinigungsmit-
 teln kann schwere Verletzungen oder
 Vergiftungen verursachen. Reini-
 gungsmittel für Kinder unzugänglich auf-
 bewahren.

Sicherheitseinrichtungen

VORSICHT Sicherheitseinrichtun-
 gen dienen dem Schutz des Benutzers
 und dürfen nicht verändert oder umgan-
 gen werden.

Persönliche Schutzausrüstung

VORSICHT Zum Schutz vor zu-
 rückspritzendem Wasser oder Schmutz
 geeignete Schutzkleidung und Schutz-

brillen tragen. Während des Gebrauchs
 von Hochdruckreinigern können Aero-
 leentstehe. Das Einatmen von Aero-
 len kann gesundheitlich schädlich sein.
 Folgen haben. Abhängig von der Anwen-
 dung können vollständig abgeschirmte
 Düsen (z. B. Flächenreiniger) Hoch-
 druckreinigung verwenden, aber die
 den Ausstoß von wässrigen Aerosolen
 deutlich verringern. Der Einsatz einer
 solcher Abschirmung ist nicht bei allen
 Anwendungen möglich. Weder Ein-
 satz in einer vollständig abgeschirmten
 Düse nicht möglich ist, sollte eine Atem-
 schutzmaske der Klasse FFP2 oder ver-
 gleichbar, abhängig von der zu reinigen-
 den Umgebung verwendet werden.

ENGLISH Safety Instructions for Hi Pressure Cleaners

  Please read these safety
 instructions as the original
 operating instructions prior to the initial
 use of your appliance. Proceed accord-
 ingly. Keep both booklets for future refer-
 ence or subsequent owners. Apart
 from the notes contained in the gen-
 eral safety provisions and rules for the
 prevention of accidents of the legislator
 must be observed. Warnings and
 notes that are attached to the appliance
 provide important notes for the safe op-
 eration.

Hazard levels

- DANGER** Point to immediate
 danger, which leads to severe
 injuries or death.
- WARNING** Point to a possibly
 dangerous situation, which can lead to
 severe injuries or death.
- CAUTION** Point to a possibly
 dangerous situation, which can lead to
 minor injuries.

ATTENTION Point to a possibly dangerous situation which can lead to property damage.

Electric components

□ **DANGER** Risk of electric shock. Never touch the main plug and the socket with wet hands. Check the power cord with main plug for damage prior to every use. Immediately have damaged power cord replaced by an authorised customer service electrician. Do not operate an appliance if the power cords are damaged. All current-conducting parts in the working area must be protected against water. The main plug and the coupling of an extension cable must be watertight and must be level in water. Moreover, the coupling may not be level on the ground. The use of cable reels that ensure that the socket are at least 60mm above the ground is recommended. Make sure that the power cord or extension cable is not damaged by running over, pinching, dragging or the like. Protect the power cords from heat, oil, and sharp edges. Turn off the appliance and remove the main plug prior to any care and maintenance works. Repair work and work on the electrical components may only be performed by an authorised customer service.

□ **WARNING** The appliance may only be connected to an electric supply that has been installed by an electrician in accordance with IEC 60364. The appliance may only be connected to alternating current. The voltage must correspond with the type plate of the appliance. Safety class - Appliances may only be connected to sockets with proper earthing. For safety reasons, we recommend that you operate the appliance only via a residual current device (max. 30mA). An unsuitable electrical exten-

sion cable can be hazardous. Only use an electrical extension cable which has been approved and labelled for this purpose and has an adequate cable cross-section outdoors: - 10m: 1.5mm²; 10- 30m: 2.5mm². Always fully unroll the extension cable from the cable drum.

Safe handling

□ **DANGER** The use must be as intended. The person must consider the local conditions and must pay attention to other persons in the vicinity when working with the appliance. Check important components, such as high-pressure jets and spray gun and safety installations, for damage prior to every operation. Immediately replace damaged components. Do not operate appliance with damaged components. High-pressure jets can be dangerous if improperly used. The jet may not be directed at persons, animals, live electrical equipment or at the appliance itself. The high-pressure jet must not be directed at the person or the user him-/herself to clean clothing or footwear. Vehicle tyres/tyre valves are susceptible to damage from the high-pressure jet and may burst. The first indication of this is a discolouration of the tyre. Damaged vehicle tyres/tyre valves are perilous. Keep a minimum jet distance of 30cm during cleaning!

□ **WARNING** Do not use the appliance where there are other persons around unless they are also wearing protective clothing. The appliance must not be operated by children or persons who have not been instructed accordingly. This appliance is not intended for use by persons with limited physical, sensory or mental capacities or lacking experience and/or skills unless such persons are accompanied and supervised by a person in charge of the safe-

ty or they have received precise instructions on the use of this appliance and have understood the resulting risks. • Children must not play with this appliance. • Supervise children to prevent them from playing with the appliance.

□ **CAUTION** Create stability for the appliance prior to any work on or with the appliance to prevent accidents or damage. • The water jet that is emitted from the high-pressure nozzle results in a repulsion power acting on the hands spray gun. Make sure that you have a firm footing and are also holding the hands spray gun and spray lance firmly. • Never leave the appliance unattended as long as it is in operation.

ATTENTION In case of extended breaks, switch off the appliance at the appliance switch. • Do not operate the appliance at temperatures below 0 °C.

Other risks

□ **DANGER** The appliance may not be operated in explosive atmospheres. • Never use the appliance to clean objects containing hazardous substances (e.g. asbestos). • Never draw in fluids containing solvent or undiluted acids and solvents. This includes petrol, paint thinner and heating oil. The spray mist is highly inflammable, explosive and poisonous. • Do not use acetone and diluted acids and solvents as they corrode the materials used on the appliance. • Keep packaging films away from children, there is a risk of suffocation!

□ **WARNING** According to applicable regulations, the appliance must be used on the drinking water net without a system separator. • Ensure that the connection of your building water installation on which the high-pressure cleaner is operated is equipped with a system separator pursuant to EN 12729 type BA. • Water that has flow through a system

separator is no longer classified as drinking water. • High-pressure hoses, fixture and couplings are important for the safety of the appliance. • Only use high-pressure hoses, fixture and couplings recommended by the manufacturer. • When disconnecting the supply of high pressure hot water, it may leak from the connection after operation.

□ **CAUTION** Mind the weight of the appliance when selecting the storage location and during transport (see technical data) to prevent accidents or injuries.

With appliances with a hand-arm vibration value > 2.5/3 (see technical data)

□ **CAUTION** Several hours of continuous use of the appliance can lead to numbness in the hands. In rare cases, wear gloves. • Keep hands warm. • Take breaks at regular intervals.

Working with detergent

□ **WARNING** This appliance was designed to be used with detergents which are supplied or recommended by the manufacturer. The use of other detergents or chemicals may compromise the safety of the appliance. • The improper use of detergents can cause severe injuries or intoxication. • Store detergents away from the reach of children.

Safety Devices

□ **CAUTION** Safety installations serve the protection of the user and may not be modified or bypassed.

Personal protective equipment

□ **CAUTION** Wear protective clothing and safety goggles to protect against splashback containing grime or dirt. • During the use of high-pressure cleaners, aerosols and develop inhalable aerosols can cause health damage. Depending on the application, completely shielded nozzles (e.g. surface cleaner) that significantly reduce the emission of aqueous

aerosols can be used for high-pressure cleaning. The use of such shielding is not possible with all applications. The use of a complete shielded dozzles is not possible a respirator of the category FFP2 or the like should be used depending on the environment to be cleaned.

FRANÇAIS

Consignes de sécurité d'un nettoyeur haute pression



Avant d'utiliser votre appareil pour la première fois, lisez les présentes consignes de sécurité ainsi que le manuel d'utilisation d'origine. Les respecter a des conséquences graves. Conservez ces deux manuels pour une utilisation ultérieure ou pour les remettre à un nouveau propriétaire. En plus des consignes figurant dans le mode d'emploi, les règles générales de sécurité de prévention des accidents posées par la loi doivent être respectées. Afin d'assurer un fonctionnement sans danger, les avertissements et les consignes placés sur l'appareil doivent être respectés.

Niveaux de danger

DANGER Signale la présence d'un danger imminent entraînant de graves blessures corporelles et pouvant avoir une issue mortelle.

AVERTISSEMENT Signale la présence d'une situation éventuellement dangereuse pouvant entraîner de graves blessures corporelles et même avoir une issue mortelle.

PRÉCAUTION Remarque relative à une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner des blessures légères.

ATTENTION Remarque relative à une situation éventuellement dangereuse pouvant entraîner des dommages matériels.

Composants électriques

DANGER Risque d'électrocution. Ne jamais saisir la fiche secteur ni la prise de courant avec des mains humides. Vérifier avant chaque utilisation que le câble d'alimentation et la fiche secteur ne sont pas endommagés. Un câble d'alimentation endommagé doit immédiatement être remplacé par le service après-vente ou un électricien agréé. Ne pas mettre en service un appareil avec un câble d'alimentation électrique endommagé. Toutes les pièces conductrices dans la zone de travail doivent être protégées contre les jets d'eau. La fiche secteur et le couplage d'une conduite de rallonge doivent être étanches et ne doivent pas reposer dans l'eau. Le raccord doit être situé sur le sol. Il est recommandé d'utiliser des enrouleurs de câble qui garantissent et font que des prises se trouvent à au moins 60 mm au-dessus du sol. Veillez à ne pas abîmer ni endommager le câble d'alimentation et le câble de rallonge roulant dessus, en les coincant et tirant violemment dessus. Protégez les câbles d'alimentation contre la chaleur, l'huile et les bords branchants. Avant tout travail d'entretien et de maintenance, mettez l'appareil hors tension et débranchez la fiche secteur. Seul le service après-vente agréé est autorisé à effectuer des travaux de réparation ou des travaux concernant des pièces électriques de l'appareil.

AVERTISSEMENT L'appareil doit uniquement être raccordé à un branchement électrique mis en service par un électricien conformément à la norme IEC 60364. Le branchement de l'appareil doit être unique et alternatif. La tension doit être identique avec celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil. Classe de protection

Branches des appareils uniquement aux sources d'électricité mises à la terre. ● Pour des raisons de sécurité, nous recommandons que l'appareil soit exploité avec un disjoncteur de courant de défaut (max 30mA). ● Un câble électrique de rallonge approprié que d'être dangereux. Si il est utilisé en plein air, utiliser pour cela un câble électrique de rallonge homologué et marqué en conséquence et disposant d'une section de câble suffisante : - 10m : 1,5mm ; 10- 30m : 2,5mm ● Toujours dérouler entièrement les rallonges et l'enrouleur de câble.

Manipulation fiable

□ **DANGER** L'utilisateur doit utiliser l'appareil de façon conforme et doit prendre en considération les données locales et lors du maniement de l'appareil, il doit prendre garde aux tierces personnes et en particulier aux enfants. Avant toute utilisation, vérifiez l'état des composants importants comme le flexible haute pression, le poigné pistolet et les dispositifs de sécurité. Remplacer immédiatement les composants endommagés. Ne pas mettre en service un appareil avec des composants endommagés. Une utilisation incorrecte des jets haute pression peut présenter des dangers. Le jet ne doit pas être dirigé sur des personnes, des animaux, des installations électriques actives ni sur l'appareil lui-même. Ne jamais diriger le jet haute pression sur soi-même ni sur d'autres personnes et dans le but de nettoyer les vêtements, les chaussures. ● Le jet haute pression qui provoque l'endommagement des pneus/valves des véhicules et les pneus si qu'ils éclatent. Le premier indice d'endommagement est une décoloration du pneu. Des pneus/valves des véhicules endommagés présentent des dangers de mort. Il faut toujours tenir

au moins à 30cm des pièces pour éviter la veroujet!

□ **AVERTISSEMENT** l'appareil doit jamais être utilisé si d'autres personnes se trouvent dans le rayon de portée de l'appareil, moins que ces personnes portent des vêtements de protection. L'appareil doit jamais être utilisé par des enfants ni par des personnes non avisées. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience ou de connaissances, sauf si ces mêmes personnes sont sous la supervision d'une personne responsable de leur sécurité ou ont été formées à l'utilisation de l'appareil. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

□ **PRECAUTION** avant d'effectuer toute opération avec ou sur l'appareil, assurez la stabilité afin d'éviter tout accident ou tout dommage dû à une chute de l'appareil. Le jet d'eau sortant de la buse haute pression provoque une force de recul sur le poigné pistolet. Veillez à adopter une position stable et à tenir le poigné et le lancer fermement. Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche.

ATTENTION Lors de pauses prolongées, mettre l'appareil hors service au niveau de l'interrupteur de l'appareil. Ne pas exploiter l'appareil à des températures inférieures à 50°C.

Autres dangers

□ **DANGER** Il est interdit d'utiliser l'appareil dans les domaines présentant des risques d'explosion. Ne jamais sauter ou jeter des objets contenant des substances nocives par exemple l'amiante. Ne jamais spirer des li-

quidesontcontenantsolvantsidesacidesoudessolvantsondilués tels queparexemplel'essence, ludi-luanpoupeintureoudufioul. Lenuage depulvérisationestextrêmementflam-mable, explosif ettoxique. Ne pas uti-liser d'acétone, d'acides ou desolvants nondilués du fait de leur effet corrosif sur les matériaux constituant l'appareil.

● Tenitesfeuilles d'emballage hors de laportée d'enfants. Risque d'asphyxie

□ **AVERTISSEMENT** Conformément à laréglementation vigoureuse, l'appareil nedoit pas être exploité sans système de séparation sur le réseau d'eau potable. S'assured'averaccorde l'eau que le nettoyeur haute pression est relié pour son exploitation.

est équipé d'un système de séparation conforme à la norme EN 12729 type BA. ● L'eau qui s'écoule à travers un séparateur système est classifiée comme non potable. ● Les flexibles haute pression et les armatures et les raccords sont importants pour la sécurité de l'appareil. N'utilisez que des flexibles haute pression et des armatures et des raccords commandés par le fabricant.

● Encas des séparateurs flexibles, l'amenée ou haute pression de l'eau chaude peut échapper des raccords pendant le fonctionnement.

□ **PRÉCAUTION** Tenicomptez du poids de l'appareil (voir les caractéristiques techniques) lors du choix de son emplacement de reposage et de son transport afin d'éviter tout accident ou toute blessure.

Dans le cas d'appareils dont la valeur de vibration au niveau du bras et de la main est > 2,5 m/s² (voir les caractéristiques techniques)

□ **PRÉCAUTION** L'utilisation sans interruption de l'appareil pendant plusieurs heures peut être dans certains cas, à l'origine d'une sensation d'engourdis-

sement des mains. ● Portez des gants de protection. ● Maintenez les mains au chaud. ● Veillez à faire des pauses de travail régulières.

Travail avec le détergent

□ **AVERTISSEMENT** L'appareil a été développé pour l'utilisation de détergents ayant été fournis ou recommandés par le fabricant. L'utilisation d'autres détergents ou d'autres produits chimiques peut nuire à la sécurité de l'appareil. ● La mauvaise utilisation de détergents peut entraîner de graves blessures ou des intoxications. ● Conservez les produits de nettoyage hors de la portée des enfants.

Dispositifs de sécurité

□ **PRÉCAUTION** Le but des dispositifs de sécurité est de protéger l'utilisateur. Ils ne doivent en aucun cas être transformés ou désactivés.

Équipements de protection personnels

□ **PRÉCAUTION** Poussez protéger contre les éclaboussures et les poussières portées, cas échéant, des vêtements et d'une lunette de protection. ● Aucun aérosol ne peut être créé pendant l'utilisation du nettoyeur haute pression. L'inhalation d'aérosols peut entraîner de graves dommages à la santé. ● Fonctionnel de l'application, il est possible d'utiliser des buses complètement blindées (p. ex. nettoyeur de surface) ou le nettoyage à haute pression, car elles séduisent sensiblement la mission d'aérosols aqueux. L'utilisation de blindages n'a pas de sens possible pour toutes les applications. ● Si l'utilisation d'un bus est intégralement blindée s'avère impossible, utilisez alors un masque respiratoire de la classe FFP2 ou un masque comparable en fonction de l'environnement à nettoyer.

ITALIANO

Norme di sicurezza per l'idropulitrice



Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere queste avvertenze di sicurezza e le istruzioni per l'uso originale e corrispondentemente conservare entrambi i libretti per un uso futuro o per un successivo proprietario. Osservare sempre le indicazioni riportate nelle istruzioni e le norme vigenti in materia di sicurezza/antifortunistica targhette di avvertimento poste sull'apparecchio. Fornisci importanti indicazioni in materia di sicurezza.

Livelli di pericolo

- **PERICOLO** Indica un pericolo imminente che determina lesioni gravi o la morte.
 - **AVVERTIMENTO** Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare lesioni gravi o la morte.
 - **PRUDENZA** Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe causare lesioni leggere.
- ATTENZIONE** Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare danni alle cose.

Componenti elettrici

- **PERICOLO** Pericoli di scossa elettrica. Mai toccare e afferrare la spina e la presa elettrica o manbagnate.
- Prima di ogni utilizzo controllare che il cavo di allacciamento al rete e la spina di alimentazione non presentino danni. Fare sostituire immediatamente il cavo di allacciamento al rete danneggiato dal servizio clienti autorizzato/dal elettricista specializzato. Non mettere in funzione l'apparecchio se il cavo di allacciamento al rete è danneggiato. Tutti i componenti conduttori nell'area di lavoro

devono essere protetti contro getti di acqua. La spina di alimentazione e la giunta di un cavo prolungato utilizzate non devono essere tenute all'acqua e non devono trovarsi in acqua. Il giunto non deve essere appoggiato a terra. Si consiglia di utilizzare il tamburavvolgicavo quale garanzia con cui le prese si trovino almeno 60 mm sopra il pavimento. Prestare attenzione che il cavo di allacciamento alla rete o il cavo prolungato non vengano lesionato o danneggiato passando sopra, schiacciando o tirando in simili. Proteggere i cavi di collegamento elettrico dal calore, dall'olio e da spigoli affilati. Prima di ogni intervento di cura e di manutenzione spegnere l'apparecchio e staccare la spina. I lavori di riparazione e lavori su componenti elettrici possono essere effettuati solo dal servizio clienti autorizzato.

- **AVVERTIMENTO** Collegare l'apparecchio solo ad un allacciamento elettrico installato da un installatore elettrico in conformità alla norma IEC 60364. Collegare l'apparecchio solo alla corrente alternata. La tensione deve corrispondere a quella indicata sulla targhetta dell'apparecchio. Grado di protezione - Gli apparecchi non collegati solo a sorgenti di corrente collegate correttamente a terra. Per motivi di sicurezza si consiglia la linea di principi di utilizzare l'apparecchio solo con un interruttore differenziale (max 30 mA). Prolunghe di cavo elettrico non adatte possono risultare pericolose. All'aperto utilizzare solo prolunghe di cavo elettrico omologate e contrassegnate in sezione e avo sufficiente: 1 - 10m: 1,5 mm²; 10 - 30m: 2,5 mm². Srotolare la prolunga cavo sempre completamente dal tamburavvolgicavo.

Uso sicuro

□ **PERICOLO** L'utente deve utilizzare l'apparecchio modo conforme alla sua destinazione. Essi deve rispettare le condizioni del luogo durante il lavoro con l'apparecchio e attenzione alle persone presenti sul luogo circostante. Prima di ogni utilizzo dell'apparecchio verificare i componenti principali come tubi flessibili dalla pressione e pistola di spruzzo e i dispositivi di sicurezza riportando i danni. Sostituire immediatamente i componenti danneggiati. Non mettere in funzione l'apparecchio con componenti danneggiati. Getti dalla pressione possono saltare pericolosi se usati in modo non conforme a destinazione. Il getto non va mai puntato su persone o animali e i paccaggiamenti elettrici attivi sull'apparecchio stesso. Non puntare il getto dalla pressione su altri usi se stessi per pulire i rudimenti di calzature. Pneumatici e valvole di pneumatici possono essere danneggiati scoppiare a causa del getto dalla pressione. Il primo segno è dato dal cambiamento del colore del pneumatico. Pneumatici e valvole di pneumatici danneggiati possono essere pericolosissimi e causare la morte. Mantenere una distanza del getto di almeno 80 cm durante la pulizia!

□ **AVVERTIMENTO** Non utilizzare l'apparecchio in presenza di persone nell'immediata vicinanze, anche se non indossano i giacconi protettivi adeguati. L'apparecchio deve essere utilizzato da bambini e da persone non autorizzate. Questo apparecchio è indicato per essere usato da persone con delle dimiutate capacità sensoriali e mentali e da persone che abbiano poca esperienza o conoscenza dell'apparecchio e che non vengano supervisionati al loro sicurezza da una persona incaricata che abbia

questa ricevuta istruzioni su come usare l'apparecchio e dei pericoli che esso deriva. • I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Sorvegliare bambini per assicurare che non giochino con l'apparecchio.

□ **PRUDENZA** Prima di qualsiasi attività con sull'apparecchio è necessario renderlo stabile per evitare incidenti e danneggiamenti dovuti alla caduta dell'apparecchio o l'uscita del getto d'acqua dall'ugello di alta pressione e causa una forza repulsiva sulla pistola a spruzzo. Assumere una posizione stabile, tenere con forza la pistola a spruzzo e la lancia. • Non lasciare mai l'apparecchio in custodia quando è in funzione.

ATTENZIONE In caso di pause di lavoro prolungate, disattivare l'apparecchio dall'interruttore dell'apparecchio. Non utilizzare l'apparecchio in caso di temperature inferiori a 0 °C.

Altri pericoli

□ **PERICOLO** È interditta la refunzione dell'apparecchio e è potenzialmente a rischio di esplosione. • Non spruzzare oggetti che contengono sostanze nocive alla salute (ad esempio amianto). • Non aspirare i liquidi contenenti solventi acidi diluiti o solventi! • Non fare parte di esempio benzina diluita per vernici e gasolio. • Le nebbie polverizzate e altamente infiammabili, esplosive e velenose. • Non utilizzare acetone e acidi diluiti solventi quando corrodono i materiali utilizzati nell'apparecchio. • Evitare pellicole di imballaggio fuori dalla portata dei bambini. Pericoli di asfissia!

□ **AVVERTIMENTO** Secondo quanto prescritto dalle regolamentazioni in vigore, l'apparecchio deve mai essere usato senza separatori di sistema alla rete idrica. Assicurarsi che l'attacco del vostro impianto idrico domestico sia qua-

levien fatto funzionale idropulitrice, sia equipaggiato con un separatore del sistema conduttore EN12729 tipo BA. • L'acqua scorre attraverso un separatore di sistema e non è più classificata come acqua potabile. • I tubi flessibili ad alta pressione e i giunti di accoppiamento non importano per la sicurezza dell'apparecchio. • Utilizzare solo tubi flessibili ad alta pressione e i giunti di accoppiamento consigliati dal fabbricante. • Quando si collegano i tubi flessibili di mandata di alta pressione, dopo il funzionamento potrebbe fuoriuscire dell'acqua scottante dai raccordi.

PRUDENZA Per prevenire incidenti o lesioni, nell' scelta dell' luogo di stoccaggio e durante il trasporto è necessario osservare le pesche dell'apparecchio (vedi Dati tecnici).

Per apparecchi con un valore di vibrazione mano-braccio > 2,5 (vedi Dati tecnici)

PRUDENZA L' utilizzo dell'apparecchio ininterrottamente per più ore, in casari, può causare sensazioni di insensibilità delle mani. • Indossare dei guanti. • Mantenere calde le mani. • Fare pause di lavoro regolari.

Operare con detergente

AVVERTIMENTO Questo apparecchio è stato sviluppato per essere utilizzato con i detersivi forniti dal produttore o da lui consigliati. L' utilizzo di altri detersivi o agenti chimici può compromettere la sicurezza dell'apparecchio. L' uso sbagliato di detersivi può causare lesioni gravi o avvelenamenti. • Mantenere i detersivi fuori dalla portata dei bambini.

Dispositivi di sicurezza

PRUDENZA I dispositivi di sicurezza servono alla protezione dell'utente e non devono essere modificati o essere aggirati.

Dispositivi di protezione individuali

PRUDENZA Per proteggersi dagli spruzzi d'acqua indossare i giacimenti occhiali di protezione e d'attenti. Durante l'uso di idropultrici possono formarsi degli aerosol. L'inalazione di aerosol può di conseguenza essere nociva alla salute. • Il funzionamento dell'applicazione è possibile utilizzare il niettore completamente schermato (p.es. l'acqua per la pulizia ad alta pressione) e quali riducono notevolmente la fuoriuscita di spruzzi di aerosol acquosi. L'impiego di una tale schermatura non è possibile per tutte le applicazioni. • Se si impiega il niettore completamente schermato non è possibile, all'ora in funzione dell'ambiente, pulire e si dovrebbe utilizzare una mascherina protettiva delle vie respiratorie della classe FFP2 o equiparabile.

NEDERLANDS Veiligheidsinstructies voor hogedrukreinigers



Lees voor het eerste gebruik van uw apparaat deze veiligheidsinstructies in de originele gebruiksaanwijzing. • Deze zijn acht Bewaard beide documenten voor toekomstige gebruik. • Volg de eigenaars. • Naast de instructies de gebruiksaanwijzing, moet u de algemene voorschriften inzake veiligheid en ongevallenpreventie van de wetgeving in acht genomen worden. • Waarschuwing: de instructie stickers op het apparaat, evenzeer belangrijke aanwijzingen over veilig gebruik.

Gevarenniveaus

GEVAAR Verwijzing naar een onmiddellijk dreigend gevaar dat tot ernstige en zelfs dodelijke lichaamsverwondingen kan leiden.

□ **WAARSCHUWING** Verwijzing naar een mogelijke gevaarlijke situatie die tot ernstige en zelfs dodelijke lichaamsverwondingen kan leiden.

□ **VOORZICHTIG** Verwijzing naar een mogelijke gevaarlijke situatie die tot licht verwondingen kan leiden.

LET OP Verwijzing naar een mogelijke gevaarlijke situatie die tot materiële schade kan leiden.

Elektrische componenten

□ **GEVAAR** Gevaar van stroomshok. Neem de netstekker en de contactdoos ooit met vochtige handen vast. Controleer de stroomaansluitleiding met het stekker voor elk gebruik op schade aan beschadigde stroomaansluitleidingen in middelgroot en geautoriseerde klantenservice elektriciens vervangen. Neem een apparaat met beschadigde stroomaansluitleiding niet in bedrijf.

Alle stroomvoerende voorwerpen in het netwerkgebied moeten spuitwaterdicht zijn. Netstekkeren koppelingen en verlengkabel moeten waterdicht zijn en mogen niet in water liggen. De koppeling mag verder niet op de grond liggen. Er wordt aanbevolen om kabeltrommels te gebruiken die garanderen dat de contactdoos zich minstens 60 mm boven de grond bevinden. Let erop dat stroomleidingen en verlengkabels niet aangetast of beschadigd worden door overrijden, knellen, rekken o.d. Bescherm de stroomleidingen tegen hitte, olie en scherpe randen.

• Bij reiniging en onderhoud tijdens het apparaat uitschakelen de stekker uit het stopcontact trekken. Reparatiowerkzaamheden en werkzaamheden aan elektrische onderdelen mogen enkel door geautoriseerde klantenservice uitgeoefend worden.

□ **WAARSCHUWING** Het apparaat mag niet aan een elektrische aansluiting

ingesloten zijn die door een elektrische conformiteit CE 60364-1 is uitgeoefend. Sluit het apparaat aan op een wisselstroomaansluiting met een spanning die overeenstemt met het typeplaatje van het apparaat. Beschermingsklasse I - Apparaten mogen uitsluitend aangesloten worden aan een reglementaire aardstroombron. Om veiligheidsredenen beveel wij aan om het apparaat via een aardlekschakelaar (max. 30 mA) te gebruiken. Niet-geschikte elektrische verlengkabels kunnen gevaarlijk zijn. Gebruik op openlucht enkel daartoe rijsgegeven overeenkomstig gekenmerkte elektrische verlengkabels met een voldoende grote diameter: 1 - 10 m: 1,5 mm²; 10 - 30 m: 2,5 mm². Robuust verlengkabels zijn de juiste keuze voor de kabeltrommel.

Veilige omgang

□ **GEVAAR** De gebruiker moet het apparaat reglementair in gebruik nemen. Hij moet rekening houden met de plaatselijke omstandigheden tijdens de werkzaamheden met het apparaat. Let erop dat u in de omgeving. Controleer belangrijke componenten zoals hogedrukslang en spuitpistool voor veiligheidsinrichtingen voor elk gebruik op beschadiging. Verwijder beschadigde componenten in middelgroot en geautoriseerde klantenservice vervangen. • Het apparaat moet in bedrijf worden gehouden. Hogedrukstralen kunnen gevaarlijk zijn bij niet-reglementair gebruik. De straalmagnet gericht worden op personen, dieren onder stroomstaande voorwerpen of het apparaat zelf. • Richt de hogedrukstraal niet op uzelf of andere om schoeisels, kledij te reinigen. Voertuigbanden en brandventielen kunnen door de hogedrukstraal beschadigd worden en springen. Eerst de kerk daarvoor een verkleuring van de band. Beschadigde

voertuigbanden. Handventielen zijn levensgevaarlijk. Respecteer bij de reiniging een minimumstraalafstand van 30cm!

□ **WAARSCHUWING** Gebruik het apparaat niet wanneer zich andere personen binnen bereik van de straal bevinden, behalve wanneer die personen beschermend kleding dragen. Kinderen of niet-geïnstreede personen mogen het apparaat niet gebruiken. Dit apparaat mag niet gebruikt worden op personen met beperkte fysieke of mentale capaciteit of met weinig ervaringen/okennissen. Zie onder toezicht staan van een bevoegde persoon die instaat voor hun veiligheid of van die persoon instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat en de daaruit resulterende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen moeten gecontroleerd worden om te garanderen dat ze niet met het apparaat spelen.

□ **VOORZICHTIG** Zorg ervoor óó alle handelingen met of aan het apparaat voordat het apparaat af is staabm ongevallen of beschadigingen voorkomen van het apparaat te vermijden. Doodenaar buiten tredende waterstraal aan de hogedruksproeisierke benterugstootkracht van het handspuitpistool. Zorg ervoor dat u stevig staat en houdt het handspuitpistool de straalpijp goed vast. Laat het apparaat nooit onder toezicht staan terwijl het in bedrijf is.

LET OP • Bij langere verkonderbreking moet het apparaat het de apparaatschakelaar uitgeschakeld worden. Gebruik het apparaat niet bij temperaturen onder 0°C.

Andere gevaren

□ **GEVAAR** Het is verboden om het apparaat explosiegevaarlijke reiken te gebruiken. Spuit geen voorwerpen

af die ongezonde stoffen bevatte (bv. asbest). • **Zuig** nooit plosmiddelhoudende vloeistoffen of onverdunde en oplosmiddelen! Daartoe behoren bv. benzine, verf, verdunde of stookolie. Despuitsnevel is zeer licht ontvlambaar, explosief en giftig. Gebruik geen acetone, onverdunde en oplosmiddelen aangezien deze in het apparaat gebruikt worden. • **Houd** verpakkingen af van de buurt van kinderen, er bestaat een verstikkingsgevaar!

□ **WAARSCHUWING** Conform de geldige voorschriften mag het apparaat nooit zonder systeem scheiden het drinkwater niet gebruikt worden. Vergeet u niet dat de aansluiting van uw huiswaterinstallatie aan de hogedrukreiniger werkt uitgerust met een systeem scheiden conform EN12729 type BA. • **Wet** dat door een systeem scheiden gestroomd wordt als niet-drinkbaar beschouwd. Hogedrukslangen, armaturen en koppelingen zijn belangrijk voor de veiligheid van het apparaat. Gebruik niet de door de fabrikant aanbevolen hogedrukslang en armaturen en koppelingen. • **Bij** het scheiden van toevoer of hogedrukslang en van de werking moet water uit de aansluitingen komen.

□ **VOORZICHTIG** Neem bij het kiezen van de opslagplaats van het transporteren het gewicht van het apparaat (zie Technische gegevens) in acht om ongevallen of verwondingen te vermijden.

Bij apparaten met een hand-arm vibratiewaarde > 2,5/3 (zie Technische gegevens)

□ **VOORZICHTIG** Onderbroken gebruik van het apparaat gedurende meerdere uren kan in zeldzame gevallen gevoelloosheid van de handen veroorzaken. • **Draag** handschoenen. • **Houd** de handen warm. • **Voeg** regelmatige pauzen.

Werken met reinigingsmiddelen

WAARSCHUWING Het apparaat werd ontwikkeld voor gebruik met reinigingsmiddelen die door de fabrikant worden geleverd. Aanbevolen het gebruik van andere reinigingsmiddelen of chemicaliën kan de veiligheid van het apparaat en de invloed van het verkeerde gebruik van reinigingsmiddelen kan ernstige verwondingen of vergiftiging veroorzaken. Bewaar reinigingsmiddelen buiten bereik van kinderen.

Veiligheidsinrichtingen

VOORZICHTIG Veiligheidsinrichtingen dienen ter bescherming van de gebruiker en mogen niet veranderd of omzeild worden.

Persoonlijke veiligheidsuitrusting

VOORZICHTIG Draag de juiste beschermende dingen een veiligheidsbril ter bescherming tegen terugspattend water. Tijdens het gebruik kan hoge-drukreinigen kunnen aerosolen ontstaan. Het inademen van aerosolen kan schadelijk zijn voor de gezondheid. Afhankelijk van de toepassing kunnen voor de hoge-drukreiniging de juiste beschermende proeiers (bv. oppervakterreiniger) gebruikt worden die de uitstoot van waterige aerosolen duidelijk verminderen. Het gebruik van zo'n afscherming is niet bij alle toepassingen mogelijk. Wanneer het gebruik een volledige afgeschermd proeier niet mogelijk is, moet de functie van de reinigingsomgeving een stofmasker van de klasse FFP2 of vergelijkbaar gebruikt worden.

ESPAÑOL

Indicaciones de seguridad para la lavadora de alta presión



Antes de poner en marcha por primera vez el aparato, lea estas indicaciones de seguridad y el manual de instrucciones original. Actúe de acuerdo a él. Conserve estos dos manuales para su uso posterior para el propietario. Además de las indicaciones contenidas en este manual de instrucciones debe respetar las normas generales vigentes de seguridad y prevención de accidentes. Las placas de advertencia e indicadores colocadas en el aparato proporcionan indicaciones importantes para un funcionamiento seguro.

Niveles de peligro

- PELIGRO** Aviso sobre un riesgo de peligro inmediato que puede provocar lesiones corporales graves o la muerte.
- ADVERTENCIA** Aviso sobre una situación probablemente peligrosa que puede provocar lesiones corporales graves o la muerte.
- PRECAUCIÓN** Indicación sobre una situación que puede ser peligrosa, que puede acarrear lesiones leves.
- CUIDADO** Aviso sobre una situación probablemente peligrosa que puede provocar daños materiales.

Componentes eléctricos

PELIGRO Riesgo de descarga eléctrica. No toque nunca la clavija ni el enchufe con manos húmedas. Compruebe si está dañado el cable de alimentación o el conector de antes de cada servicio. Si el cable de alimentación está dañado solicite al servicio de postventa/electrónica autorizado que lo cambie inmediatamente. No opere el equipo con un cable de alimentación dañado.

ñado. Todas las partes conductoras de la zona de trabajo tienen que estar protegidas contra los chorros de agua. El enchufe y el acoplamiento de un conductor de prolongación tienen que ser estancos y no pueden estar dentro de la goma. El acoplamiento no puede seguir en el suelo. Se recomienda utilizar enrolladores de cables que garanticen que los enchufes están al menos a 60 mm del suelo. Ten cuidado de no atropellar, aplastar o tirar del cable de alimentación del conductor de prolongación para evitar dañarlos o estropearlos. Protege los cables de alimentación del calor, el aceite y los bordes afilados. Apaga la parte de enchufe y la clavija de red antes de efectuar trabajos de cuidado y mantenimiento. Solo puede realizar reparaciones y trabajar en las piezas eléctricas al servicio de postventa autorizado.

□ **ADVERTENCIA** El equipo solo se puede conectar a un tomacorriente que haya sido instalado por un electricista conforme a IEC 60364. Conectar el equipo a la corriente A.C. a una tensión que coincida con la placa de características del equipo. Clase de protección I. Los aparatos solo pueden ser conectados a fuentes de corriente con puesta a tierra correcta. Por razones de seguridad también recomendamos utilizar el aparato siempre con un interruptor de corriente por defecto (max. 30 mA). Los cables eléctricos de larga longitud son inadecuados y pueden ser peligrosos. Para el exterior, utilice solo cables de prolongación eléctrica autorizados expresamente para ello, adecuadamente marcados, con una sección de cable suficiente: - 10m: 1,5 mm²; 10- 30m: 2,5 mm². Desenrollar siempre el conductor de prolongación completo de los enrolladores de cables.

Manipulación segura

□ **PELIGRO** El usuario debe utilizar el equipo de forma correcta. Debe tener en cuenta las situaciones de riesgo y respetar a las personas del entorno a la hora de trabajar con el aparato. Antes del servicio, compruebe si está dañado los componentes importantes como la manguera de alta presión, la pistola pulverizadora y los dispositivos de seguridad. Cambie inmediatamente los componentes dañados. No opere el equipo con componentes dañados. Los chorros de alta presión pueden ser peligrosos si se usan indebidamente. No dirija el chorro hacia personas, animales o equipamiento eléctrico activo ni apunte con él al propio aparato. No dirija el chorro de alta presión hacia un mismo o hacia otros para limpiar ropa o calzado. Los neumáticos del vehículo/válvulas neumáticas pueden sufrir daños por el chorro de alta presión y reventar. Una primera señal de ello es una coloración del neumático. Los neumáticos del vehículo/válvulas neumáticas dañados son peligrosos. Durante la limpieza, mantenga una distancia mínima de 30 cm con el chorro.

□ **ADVERTENCIA** Utilice el equipo si hay otra persona al alcance a no ser que utilice un vestuario de protección personal. Los niños y las personas no instruidas sobre su uso no deben utilizar el aparato. Este aparato es apto para ser manejado por personas con incapacidades físicas, sensoriales o intelectuales o falta de experiencia o conocimientos, a no ser que sean supervisados por una persona encargada que haya recibido instrucciones de esta sobre cómo usar el aparato que es peligroso llevar. Los niños no pueden jugar con el aparato. Supervisar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.

□ **PRECAUCIÓN** Antes de realizar cualquier tarea con el equipo, estabilizarlo para evitar accidentes o daños si se cae el equipo. • Mediante el chorro de agua que sale de la boquilla de alta presión, se ejerce una fuerza al retroceso sobre el pistón pulverizador. Mantener el equipo estable sujetando el pistón pulverizador y el tubo pulverizador. • No deje el equipo nunca sin vigilancia mientras esté en funcionamiento.

CUIDADO • Si se realiza pausas de trabajo prolongadas, desconectar el equipo con el interruptor del aparato. • No opere el equipo a temperaturas inferiores a 0°C.

Otros peligros

□ **PELIGRO** • Está prohibido el funcionamiento en zonas donde hay riesgo de explosión. • No rocíe objetos que contengan sustancias nocivas para la salud (p.ej. asbesto). • No aspire nunca líquidos que contengan disolventes, ácidos o indisolubles. • Como gasolina, disolvente de pintura o fuel. La neblina de pulverización es altamente inflamable, explosiva y tóxica. • No utilizar acetona, ácidos o indisolubles. • Si se utiliza en la categoría de los materiales utilizados en el equipo. • Mantener los plásticos de embalaje fuera del alcance de los niños y corregir el riesgo de asfixia!

□ **ADVERTENCIA** • De acuerdo con las normativas vigentes, está prohibido utilizar el aparato sin un separador de sistema en la red de agua potable. • Asegúrese de que el toma de su instalación de agua doméstica donde se opera la limpiadora de alta presión, esté equipada con un separador de sistema conforme a EN 12729 tipo BA. • El agua que haya pasado por un separador del sistema será catalogada como no potable. • Las mangueras de alta presión y fijaciones y acoplamiento son importantes para

seguridad del equipo. Utilice soldas, mangueras de alta presión y fijaciones y acoplamiento recomendados por el fabricante. • Al separar el tubo de alimentación de alta presión, puede salir agua muy caliente de la toma después de funcionamiento.

□ **PRECAUCIÓN** • Al seleccionar el lugar de montaje o al transportar, tener en cuenta el peso del aparato (véase Datos técnicos) para evitar accidentes o lesiones.

En el caso de aparatos con valor de vibración mano-brazo > 2,5 (véase Datos técnicos)

□ **PRECAUCIÓN** • Si el aparato se utiliza durante varias horas sin interrupción, se puede producir una sensación de adormecimiento de las manos pero es poco frecuente. • Utilice guantes. • Mantenga las manos salientes. • Realice descansos de trabajo regularmente.

Trabajo con detergentes

□ **ADVERTENCIA** • Este aparato se ha desarrollado para utilizar los detergentes suministrados y recomendados por el fabricante. • La utilización de otros detergentes o sustancias químicas puede influir en la seguridad del aparato. • Si se utiliza un ríngon de detergentes, se puede provocar lesión grave o intoxicación. • Guardar los detergentes fuera del alcance de los niños.

Dispositivos de seguridad

□ **PRECAUCIÓN** • Los dispositivos de seguridad sirven para proteger al usuario y no se pueden modificar o sortear.

Equipo protector personal

□ **PRECAUCIÓN** • Póngase ropa y gafas protectoras adecuadas para protegerse de la salpicadura de agua y de la suciedad. • Durante el uso de la limpiadora de alta presión se puede generar aerosol. • Inhalación de aerosoles puede provocar daños a la salud. Dependiendo

la aplicación se puede utilizar boquilla totalmente apta para la limpieza a alta presión que reduzca significativamente el impulso de aerosoles acuosos. Es posible en todas las aplicaciones si es posible utilizar un boquilla totalmente apta para la limpieza de la mascarilla de la clase FFP2 similar, dependiendo de lo que se limpie.

PORTUGUÊS

Avisos de segurança para lavadora de alta pressão



Antes da primeira utilização deste aparelho, leia os avisos de segurança no manual de instruções original. Proceda conforme a Guarda dois documentos para uma utilização futura para o proprietário seguinte. Além da indicação no manual de instruções, deve respeitar as regras gerais de segurança e de prevenção de acidentes em vigor. Constatam das placas de aviso de alerta montadas no aparelho instruções importantes para a sua segurança.

Níveis do aparelho

- PERIGO** Aviso referente a um perigo eminente que pode conduzir a graves ferimentos ou à morte.
- ATENÇÃO** Aviso referente a uma possível situação perigosa que pode conduzir a graves ferimentos ou à morte.
- CUIDADO** Aviso referente a uma situação potencialmente perigosa que pode causar ferimentos leves.
- ADVERTÊNCIA** Aviso referente a uma situação potencialmente perigosa que pode causar danos materiais.

Componentes eléctricos

- PERIGO** Perigo de um choque eléctrico. Nunca tocar a ficha da rede e na tomada com as mãos molhadas. Antes de qualquer utilização do aparelho, verifique se o cabo de ligação à rede e a ficha da rede não apresentam quaisquer danos. O cabo de ligação à rede danificado tem que ser imediatamente substituído pelo serviço de assistência técnica ou por um técnico electricista autorizado. Não colocar o aparelho em funcionamento se o cabo de ligação à rede estiver danificado. Todas as peças condutoras de corrente a área de trabalho devem estar protegidas contra jactos de água. Fichas da rede e acoplamento de um linha de extensão têm que ser estanques à água e não podem estar na água. O acoplamento não pode estar pousado no chão. Recomenda-se a utilização de tampões de cabos que assegure que as tomadas se situem pelo menos 50 mm acima do chão. Assegure que os cabos de ligação à rede e de extensão não sejam danificados por trancos, magamento, puxões ou problemas similares. Proteger o cabo da rede contra calor, óleo e aresta afiadas. Antes de efectuar trabalhos de conservação de manutenção desligar o aparelho e retirar a ficha da rede. Os trabalhos de reparação de trabalhos em componentes eléctricos só devem ser executados pelo Serviço de Assistência Técnica autorizado.
- ATENÇÃO** O aparelho só deve ser ligado a uma ligação eléctrica executada por um técnico de instalação eléctrica de acordo com IEC 60364. Ligue o aparelho só a corrente alternada. A tensão deve corresponder à placa de características do aparelho. Os aparelhos da classe de protecção só podem ser conectados a fontes de energia correcta.

mentêgadaà terra. Pomotivode segurancãecomendamosgrageral, queo aparelhosejaoperadoomum disjuntoparacorrentededefeito(máx. 30mA). • Umcabodeextensãoléctricoinapropriapodeserperigos. Utilizaroarlivreapenasabosleextensãoléctricosomologadeslevidamenteassinalladescomumcorteseccional(diâmetro)dequado: 1- 10m: 1,5mm; 10- 30m: 2,5mm • Desenrolarinhadeextensãosempre completamenteetambodecabo.

Manuseamento seguro

□ **PERIGO** Utilizeo aparelhosomenteparosfinsaque sedestina. Dever emconsideraçãoscondiçãodecaise, autilizao aparelhoderemcontãocomportamentopessoasaproximidade. • Controlarscomponentes importantesomoporexemplonangureiraalta pressãopistola pulverizadora manual, unidade de segurancãe relativamente danosantes decadautilizaçã. Substituímediatamente componentes danificados. Não coloco aparelhãemfuncionamentocom componentes danificados. • Os jactos de alta pressãopodenserperigosomcaso de uso incorrecto. Jactãodever ser dirigido contra pessoas, animais, equipamento eléctricãctivo ou contra próprio aparelho. Não dirigi jato de alta pressão contra terceiros ou contra si próprio para a limpeza de roupa ou sapatos. • O jato de alta pressãopodãdanificar pneus e as válvulas dos mesmos ou provocarãe seure bentamentã. • O primeiro sinal de danos é a alteração da cordopneu. Os pneus e válvulas dos pneus danificados podem causar lesões mortais. Guardar o jato de 30cmdurante a limpeza de superfícies!

□ **ATENÇÃO** Não utilize o aparelho se ou outras pessoas estiverem ao alcance do mesmo, a não ser que estas utilizem vestuário de protecção. Este aparelho não deve ser manobrado por crianças ou pessoas não instruídas. • Este aparelho não é adequado para a utilização por pessoas com capacidades físicas, sensoriais, psíquicas reduzidas ou pessoas com falta de experiência ou conhecimentos, excepto se forem supervisionadas por uma pessoa responsável pela segurança e receberãinstruções sobre manuseamento do aparelho que tenham percebido os perigos inerentes. • Crianças não podem brincar com o aparelho. Supervisionar as crianças de modo a assegurar que não brincom com o aparelho.

□ **CUIDADO** Antes de iniciar quaisquer trabalhos com o aparelho, deve-se assegurar o posicionamento estável do aparelho de modo a evitar acidentes e danos causados pelo tombamento do aparelho. Devido ao jato de água que sai do bico de alta pressão, uma força de reacção sobre a pistola. Garantir uma posição segura e segurar bem a pistola e a lança. • Nunca deixar o aparelho sem vigilância quando estiver a funcionar.

ADVERTÊNCIA Em caso de longa interrupção de trabalho deve-se desligar o interruptor do aparelho. Não operar o aparelho a temperaturas inferiores a 0 °C.

Outros perigos

□ **PERIGO** É proibido pôr o aparelho em funcionamento em áreas com perigo de explosão. Não projetar jatos de água contra objetos que contenham substâncias nocivas à saúde (p.ex. amianto). • Nunca espiralíquidos om teores de diluentes ou ácidos e dissolventes são diluídos. Trata-se de mate-

riais como gasolina, diluente de tinta ou gás oleo de aquecimento. Não use de pulverização altamente inflamável, explosivo e tóxico. Não utilize acetona, ácidos e diluentes não diluídos, que podem atacar materiais utilizados no aparelho. Mantenha as películas da embalagem fora do alcance das crianças. Perigo de sufocamento!

□ **ATENÇÃO** De acordo com as prescrições em vigor, o aparelho não pode ser ligado à rede de água potável sem separador do sistema. Assegure a conexão da instalação de água doméstica seja operada a lavadora de alta pressão comum separador do sistema, segundo EN 12729 tipo BA. • Água quente não é considerada água potável. • As mangueiras de alta pressão e comandos e acessórios são importantes para a segurança do aparelho. Utilize unicamente mangueiras de alta pressão e comandos e acessórios recomendados pelo fabricante. • Durante a separação da mangueira de admissão ou da mangueira de alta pressão, pode verificar-se a saída de água quente pela ligação após o funcionamento.

□ **CUIDADO** Ter em consideração peso do aparelho (ver dados técnicos), aquando da escolha do local de armazenamento e do transporte de modo a evitar acidentes ou ferimentos.

Nos aparelhos com valor de vibração mão/braço > 2,53 (ver dados técnicos)

□ **CUIDADO** A utilização interrupta durante longas horas pode causar em situações raras uma sensação de dormência nas mãos. Use luvas. Mantenha as mãos quentes. Faça intervalos periódicos.

Trabalhar com detergentes

□ **ATENÇÃO** Este aparelho foi desenvolvido para utilização de detergentes fornecidos e recomendados pelo fabricante. A utilização de outros detergentes ou agente químico pode afectar a segurança do aparelho. A utilização de detergentes errados pode provocar ferimentos ou intoxicações graves. Guardar os detergentes em local inacessível às crianças.

Equipamento de segurança

□ **CUIDADO** As unidades de segurança protegem o utilizador e não podem ser alteradas ou colocadas fora de serviço.

Equipamento de protecção pessoal

□ **CUIDADO** Utilizar roupa de protecção e óculos de protecção contra respingos de água e sujidade. Durante utilização de lavadora de alta pressão pode ser produzido aerossóis. A inalação de aerossóis pode ter consequências graves para a saúde. Consoante aplicação podem ser utilizados completos e completos (p. ex. limpeza de superfícies para o trabalho de limpeza a lavadora de alta pressão, os quais reduzem substancialmente projecção de aerossóis aquosos. Utilização deste tipo de blindagem não é possível em todas as aplicações. Sem frequência é possível utilizar um bico completamente fechado, deve-se utilizar uma máscara respiratória da classe FFP2 ou similar que se adapte às condições de limpeza.

DANSK

Sikkerhedsanvisninger til højtryksrensere



Læs denne brugsanvisning før første gang brug af maskine og følg den originale driftsvejledning. Følg dem nøje. Opbevar det ophæftede til senere brug eller til senere jevne. Udover henvisningerne i denne brugsanvisning skal lovens generelle sikkerheds- ogulykkesforebyggelsesforskrifter overholdes. Advarselen og henvisningsskiltet på damprenseren giver vigtige anvisninger for farefri drift.

Faregrader

▢ **FARE** Henviser til en umiddelbar fare, der fører til alvorlig kvæstelse eller til døden.

▢ **ADVARSEL** Henviser til en mulig farlig situation, der kan føre til alvorlige kvæstelser eller til døden.

▢ **FORSIGTIG** Henviser til en mulig farlig situation, der kan føre til lette personskader.

BEMÆRK Henviser til en mulig farlig situation, der kan føre til materiel skade.

Elektriske Komponenter

▢ **FARE** Risiko for elektrisk stød. Rør aldrig ved stik og stikkontakt med fugtige hænder. Kontrollér altid sluttningen af ledninger og netstik for skader, før maskinen tages i brug. En beskadiget sluttning af ledninger og omgående udskiftes af en autoriseret el-serviceafdeling/el-installatør. Anvend ikke maskinen, hvis nettilslutningsledningen er beskadiget. Alle strømførende dele i arbejdsområdet skal være beskyttet mod strålevand. Stikket og koblingen afforlænger ledningen og skal være vandtæt og må ikke dypes i vand. Koblingen må højst helleligges på jorden. Det anbefales at bruge kabeltromler, der sikrer at stik-

kontakterne mindst 60 mm over jorden. Undgå at køre over klemmejve eller lignende net- eller forlængerledninger, da dette kan delægge eller beskadige dem. Beskyttede ledninger med varme, olie og skarpe kanter. Sluk for damprenseren og træk stikket ud ved alle former for vedligeholdelse og reparationsarbejde. Arbejdet på elektriske komponenter skal altid udføres af autoriserede servicefolk.

▢ **ADVARSEL** Maskinen skal altid sluttet til elektrisk stik, der er installeret af en el-installatør iht. IEC 603064. Maskinen må kun sluttet til vekselstrøm. Spændingen skal være i langivelsen på typeskiltet. Beskyttelsesklasse apparatet må kun sluttet til strømkilder, som er jorde efter forskrifterne. Afsikkerhedsgrunde anbefaler principielt maskinen anvendes over et fejlstrømsrelæ (max 30 mA). En uegnet elektrisk forlængerledning kan være farlig. Benyt udelukkende rigtig godkendte mærkede forlængerledninger med tilstrækkelig stor ledningstværsnit udendørs brug: 1 - 10 m: 1,5 mm²; 10 - 30 m: 2,5 mm². Træk altid forlængerledningen ud af kabeltromlen.

Sikker brug

▢ **FARE** Brugeren skal anvende højtryksrensere iht. dens anvendelsesformål. Hanskal tage hensyn til lokale forhold og holde væj med om der er personer i nærheden når man arbejder med aggregatet. Kontrollér i den enkelte ibrugtagning vigtige komponenter som højtryksslange, håndsprøjet pistol og sikkerhedsudstyret er beskadiget. Udskift straks beskadigede komponenter. Anvend ikke maskinen, hvis nogle af komponenterne er beskadiget. Højtryksstrålen kan være farlig, hvis den ikke anvendes korrekt. Strålen må ikke rettes mod personer, dyr, tændelektriskud-

stykke model venaskine. ● Ret ikke stråle mod Dem selv eller andre for at rengøreøjelskøtøj. ● Dæk/dækventiler kan blive beskadiget og punktere ved brug af højtryksstråle. ● Første tegn her på er, at dækken ændrer farve. ● Beskadigede dæk/dækventiler er livsfarlige. Hold mindst 30 cm stråle af stand ved rengøringen!

□ **ADVARSEL** Maskinen må ikke bruges hvis andre personer er i rækkevidde, med mindre de bruger beskyttelsesdragter. ● Højtryksrensere må ikke anvendes af børn eller af personer, der ikke er blevet instrueret i brugen. ● Apparater ikke beregnet til at blive brugt af personer (inklusive børn) hvis fysiske sensoriske eller åndelige evner er indskrænket eller af personer med manglende erfaring og/eller kendskab til maskinen. ● Disse personer overvåges af en person som er ansvarlig for deres sikkerhed, eller blev trænet i apparatets håndtering og de evt. resulterende farer. ● Børn må ikke lege med apparatet. ● Børn skal være under opsyn for at sørge for, at de ikke lege med maskinen.

□ **FORSIGTIG** Under der arbejdes med eller ved maskinen skal sikres, at maskinen står stabil for at forhindre ulykker eller beskadigelser/kvæstelser ved at maskinen vælter. ● På den vandstråle der kommer ud af højtryksdysen stødes pistolgreb og sørg for at stå godt og hold godt fast i pistolgrebet og strålerør. ● Lad aldrig lamprensere være under opsyn mens de er i drift.

BEMÆRK Ved ænger arbejds pauser luk maskinen ved maskinens kontakt. ● Apparater må ikke bruges ved temperaturen $\geq 0^{\circ}\text{C}$.

Andre farer

□ **FARE** Det er forbudt at bruge højtryksrensere i område, hvor der er eks-

plosionsfare. ● Spulkegenstande der indeholder sundhedsskadelige stoffer (f.eks. asbest). ● Opsug aldrig opløsningsmiddel holdt i glas eller ufortyndede syrer og opløsningsmidler under høref. ● Eks. benzinfarvefortynder og fyrringsoli. ● Sprøjtetage med meget antændelige eksplosive og giftige. Undgå brug af acetonefortyndede syrer og opløsningsmidler, disse angribemaskinens materiale. ● Emballagefolie skal holde fjern frabørnkvalningsfare!

□ **ADVARSEL** Ufølgelig gældende ved, må maskinen aldrig anvendes på drikkevandsnettet eller systemseparator. ● Sørg for, at tilslutningerne på husets vand anlæg som højtryksrensere sættes til, er udstyret med systemseparator iht. EN12729 type BA. ● Vand som strømmer gennem systemseparator, kan ikke drikkes. ● Højtryks slanger, maturan og tilkoblinger er vigtige for aggregatets sikkerhed. ● Benyt delukkende de af producenten anbefalede højtryks slangearmatur og tilkoblinger. ● Hvis tilløb søg højtryks slanger og skille efter driften kan der udtræde varm vand.

□ **FORSIGTIG** Ved valg af opbevaringssted og ved transport skal tages hensyn til apparatets vægt (set tekniske data) for ikke at risikere en hel eller kvæstelser.

Ved apparater med en hånd/arm vibrations værdi på $> 2,5\text{ m/s}^2$ (se tekniske data)

□ **FORSIGTIG** Hvis apparatet bruges uafbrudt flere timer kan hænderne godt blive følelsesløse. ● Bær handsker. ● Hold hænderne varme. ● Hold af og til en pause.

Arbejde med rensmidler

□ **ADVARSEL** Maskinen er udviklet til brug af derengøringsmidler, leveres og anbefales af producenten. Brug af andre rengøringsmidler eller kemikalier kan påvirke maskinens sikkerhed og

tivt. • Forker anvendelse af rengøringsmidle kan forårsage alvorlige væstelser eller forgiftninger. Rengøringsmidlerskabbevare stilgængelig for børn.

Sikkerhedsanordninger

□ **FORSIGTIG** Sikkerhedsanordningers beskyttelse mod væstelser og må hverken ændres eller omgås.

Personligt beskyttelsesudstyr

□ **FORSIGTIG** Bærpasende sikkerhedstøj og beskyttelsesbrille som værn mod vand eller snavsersprøjtet bagud. • Når der bruges højtryksrensere, kander opstå aerosoler. Det kan være sundhedsskadeligt indånding af aerosoler. Afhængig af anvendelse kan helhedsfærmedyse (f. eksoverfladerensere) anvendes til højtryksrensning som tydeligt sætter støv og vandholdige aerosoler. Det er ikke muligt at bruge sådanne afskærmning alle anvendelser. Hvis det ikke er muligt at bruge en helhedsfærmedyse, skal der bruges et åndedrætsværn klasse FP 2 eller lign. afhængig af der omgivelser, derskafrensens.

NORSK

Sikkerhedsanvisninger for højtrykksvasker



Les disse sikkerhedsanvisningerne nøje den originale bruksanvisning for apparatet. • Asi bruk første gang. Følg dem. Oppbevar begge heften til senere bruk eller for neste tider. • I tillegg til anvisningene bruksveiledningene, er dette ashensy til lokale generelle forskrifter vedrørende sikkerhet og forebygging av ulykker. • Advarsel og henvisningsskilt er anbrakt på apparatet for viktig informasjon foren farefri drift.

Risikotrinn

□ **FARE** Anvisning om umiddelbar truende faresom kan føre til store personskafer eller til død.

□ **ADVARSEL** Anvisning om mulig farlig situasjon som kan føre til store personskafer eller til død.

□ **FORSIKTIG** Anvisning om mulig farlig situasjon som kan føre til mindre personskafer.

□ **OBS** Anvisning om mulig farlig situasjon som kan føre til materielle skader.

Elektriske komponenter

□ **FARE** Fare for elektrisk støt. • Ta aldri støpselet eller stikkontaktene med våte hender. • Kontrollert strømledning og støpselet for skader før hver bruk. En skadet strømledning må skiftes ut umiddelbart og autorisert kundeservice eller autorisert elektriker skal ta bruk maskin med skadet kabel. • Alle strømførende deler arbeidsområdet på værpylesikre. • Støpselet og kontakt på skjøteledning må være vann- og tette og skal ikke ligge i vann. Koblingene skal ikke bli liggende på bakken. Det anbefales å bruke en kabeltromme som sikrer at stikkontaktene minst 50 mm over bakken. • Pass på at strømledning eller skjøteledning ikke skal strekkes eller liggende beskyttelse for strømledningene mot sterk varme, olje og skarpe kanter. • Slå av apparatet og ta ut strøpstøpselet innerservice eller ved likeholdsarbeider på begynnelsen. • Reparasjonsarbeid må utføres på elektriske komponenter kun utføres av autorisert kundeservice. □ **ADVARSEL** Maskinene må kun tilkobles strømmuttaker som er installert av en elektromontør og er i henhold til IEC 60364. • Maskinene skal kobles til vekselstrøm. Spenningen må stemme overens med maskinens spesifikk. Verneklasse

I-maskinen må kobles til en korrekt jordestrømkilde. Avsikkerhetsgrunnen anbefaler i utgangspunktet apparatet drives via en overspenningsbryter (maks 30 mA). En uegnet elektrisk skjøteledning er ufarlig. Ved utendørs bruk må det anvendes en elektrisk skjøteledning som er godkjent for dette og merket til gjeldende regler og som har tilstrekkelig ledningstverrsnitt: 1-10 m: 1,5 mm²; 10-30 m: 2,5 mm². Skjøteledningen må alltid riktighelt av kabeltrommelen.

Sikker håndtering

▢ **FARE** Maskinen må brukes på korrekt måte. Brukeren må ta hensyn til forholdene på det aktuelle bruksstedet og være oppmerksom på andre personer som måtte befinne seg i nærheten. Viktige komponenter som høytrykksslange, høytrykkspistole og sikkerhetsinnretninger skal kontrolleres før skade før hver bruk. Skadede komponenter skal straks skiftes ut med nye maskin med skadede komponenter. Høytrykkstråler kan være farlige ved feil bruk. Strålen må ikke rettes mot personer, dyr, elektrisk utstyr som er på, eller maskinen selv. Ikke ret høytrykkstråler mot deg selv eller andre for å rengjøre klær eller skotøy. Dekk og ventiler på kjøretøy kan skades ved høytrykkstråler, og som kan føre til at de lekker skadeløst at det misfarge. Skadede dekk/dekkventiler er livsfarlige. Hold minst 30 cm stråleavstand ved rengjøring!

▢ **ADVARSEL** Ikke bruk maskinen hvis andre personer er i nærheten rekkevidde, med mindre de har på seg verneklær. Høytrykksvasker må ikke brukes av barn eller personer som ikke er kjent med hvordan høytrykksvaskeren fungerer. Dette apparatet er ikke ment for bruk av personer med redusert ty-

siske sensoriske eller jelelige vner, eller som ga mange på erfaring og fellerkunnskap. Ikke kan benytte apparatet trygt. Deskabakur bruk apparatet under oppsyn av en sikkerhetsansvarlig person eller få instruksjon og vedkommenter om bruk av apparatet. Barrskal ikke keme med apparatet. Barrskal holdes ude til syrer for å sikre at de ikke keme med apparatet.

▢ **FORSIKTIG** For alle arbeidere på maskinen, sørg for at den står støtt for å forhindre personskade eller materielle skader dersom den velter. Når vannet stråles ut av høytrykkssdyset, settes håndsprøyte pistolen i en kyllkraft. Sørg for at du står støtt, og hold deg godt fast i håndsprøyte pistolen stråler ut. La aldri maskinen være ubevoktet når det er i gang.

OBS Ved en grarbeidsspaus, stå av maskinen med apparatbryter. Maskinens skal ikke brukes ved temperaturer under 0 °C.

Andre farer

▢ **FARE** Bruk eksplosjonsfarlige råder er forbudt. Ikke spray gjenstander som inneholder eksplosive eller skadelige materialer (f.eks. asbest). Sugaldri og væsker som inneholder løsemidler eller for tyndesyre og løsemidler. Eksempel på slike væsker kan være bensin, malingsstynn og fyringsolje. Sprøytetåken er høy tannet, og eksplosiv og giftig.

Ikke bruk acetone, for tyndesyre og løsemidler på disse angripematerialet som er brukt i maskinen. Emballasjefolien holdes i en barnfare forkvelning!

▢ **ADVARSEL** henhold til gjeldende forskrifter skal maskinen aldri kobles til drikkevannsnettet. Systemskiller. Sørg for at tilkoblingen til husvannettet der høytrykksvaskeren brukes er utstyrt med en systemskiller. EN 12729 type BA. Vannsom har passet gjennom en

systemskiller og nekkesom drikkbart vann. Høytrykkslange og mat og kobling er viktig for sikkerhet ved bruk av maskinen. Bruk kun høytrykkslange og armatur og kobling som anbefalt av produsenten. Ved frakobling av tilførsel og høytrykkslange, hindret strømmet varmt vann fra koblingene etter bruk.

□ **FORSIKTIG** For å unngå ulykker og personskade, må du ved valg av lagringssted og transport, være oppmerksom på vekten til apparatet (se tekniske data).

Ved apparater med en hånd-arm virkeverdi på > 2,5 kg (se tekniske data)

□ **FORSIKTIG** Flere timer kontinuerlig drift av apparatet kan sjeldne tilfeller føre til nummenhet i hendene. Bruk hansker. Hold hendene varme. Ta regelmessige pauser arbeidet.

Arbeide med rengjøringsmidde

□ **ADVARSEL** Denne maskinen er konstruert for bruk sammen med rengjøringsmidler, verav, eller anbefalt av produsenten. Bruk av andre rengjøringsmidler eller kjemikalier kan virke inn på høytrykksvaskers sikkerhet. Feil bruk av rengjøringsmidler fører til store personskader eller forgiftninger. Oppbevar rengjøringsmidde i et trykkløst og utilgjengelig for barn.

Sikkerhetsinnretninger

□ **FORSIKTIG** Sikkerhetsinnretningene fungerer som beskyttelse for brukeren, og må ikke endres eller omgås.

Personlig verneutstyr

□ **FORSIKTIG** Bruk egnet verneklær og vernebrille som beskyttelse mot tilbakesprut og smuss. Ved bruk av høytrykksvasker, kan det oppstå aerosoler. Når du bruker aerosoler, kan forårsakbare skader. Avhengig av anvendelsen, kan det bruke komplett

avskjermedyse (f.eks. flaterengjørere) til høytrykksvaskisontydige duse- eller utstøpvannholdige aerosoler. Det er ikke mulig å bruke en slik avskjerming ved alle anvendelser. Hvis det ikke er mulig å bruke en komplett avskjerming, dyse skadet avhengig av omgivelsen som rengjøres, bruk en pustemaske klasse FFP2 eller tilsvarende.

SVENSKA

Säkerhetsanvisningar för högtryckstvätt



Läs igenom de här säkerhetsanvisningarna och originalbruksanvisningarna innan du använder din apparat för första gången. Följ dem.

Spara på ett säkert ställe som du kommer åt om du behöver dem. För utöranvisningar, läs bruksanvisningarna som gäller allmänna säkerhets- och olycksfallsföreskrifter. De varnings- och helseanvisningsskyltarna finns på apparaten och är viktiga för din egen sikkerhet under drift.

Riskenivåer

□ **FARA** Varna om en medelbart överhängande fara som kan leda till svåra personskador eller dödsfall.

□ **VARNING** Varna om en möjligen farlig situation som kan leda till svåra personskador eller döden.

□ **FÖRSIKTIG** Varna om en möjligen farlig situation som kan leda till lättare personskador.

OBSERVERA Varna om en möjligen farlig situation som kan leda till materiell skada.

Elektriska komponenter

□ **FARA** Risk för elektrisk stöt. Ta aldrig i nätkontakt eller uttaget med fuktiga händer. Kontrollera före varje användning att nätkabel och dess nätkontakt är skadade. Skadade nätkabel ska bytas ut av auktorise-

radkundservice/utbildning. Använd inte maskinen med skadade kablarna. ● Alla strömledningar i arbetsområdet måste vara avtentade. ● Nätkontakt och koppling på förlängningsledningarna måste vara avtentade och få rejliga vattenkopplingar i te helle ligg på marker. ● Det rekommenderas att man använder en kabeltrumma som säkerställer att ledningarna ligger minst 60 mm över marken. ● Beakta att nät- och förlängningskablar kan skadas genom överkörning, jämningsönderdragning eller i liknande fall. ● Skydda kablarna från värmeolja och vasskanter. ● Stäng av apparaten och dra ut nätkontakten innan du och skötselarbete ska utföras. ● Reparationsarbetet utföras på elektriska komponenter endast utefter av auktoriserad kundservice.

□ **VARNING** Maskinen får endast anslutas till ett nät uttag om det är installerat av en kvalificerad elektriker enligt EC 60364. ● Maskinen får endast anslutas till växelström. ● Spänningens skärmsvarning som är angivet på maskinens typskylt. ● Skyddsklass Aggregatet är enbart anslutningsillkorrekt för uttag. ● Av säkerhetsskäl rekommenderas principen att aggregatet används med jordfelsbrytare (en max 30 mA). ● En olämplig elektrisk förlängningsledning kan vara farlig. Utomhus ska bara användas elektrisk förlängningsledning som är godkännt för utomhusbruk. ● Förlängningsledningen ska ha motsvarande märkning och tillräckligt tvärsnitt: 1 - 10 m: 1,5 mm²; 10 - 30 m: 2,5 mm². ● Rulla alltid ut förlängningskablarna från kabeltrumman.

Säker hantering

□ **FARA** Användaren måste använda apparaten enligt föreskrifterna. Användaren ska ta hänsyn till förutsättningarna

på plats och kontrollera att ingen uppehåller sig i närheten av arbetet med maskinen. ● Kontrollera innan varje användning att viktiga komponenter som högtrycksstrålar, sprutpistol och säkerhetsanordningar inte är skadade. ● Byt ut skadade komponenter. Använd inte maskinen med skadade komponenter. ● Högtrycksstrålar kan vid felaktig användning vara farliga. Strålar får inte riktas mot människor, djur, aktiv elektrisk utrustning eller mot självaggregatet. ● Riktat högtrycksstrålen mot dig själv eller mot andra för att rengöra kläder eller skor. ● Däck eller däckventiler kan skadas och gasöndet av högtrycksstrålar. ● Förstäckning är ett däck med missfärga. ● Skadade däck/däckventiler kan innebära en svårare häl. ● Minst 30 cm strålavstånd vid rengöring!

□ **VARNING** Använd inte apparaten om andra personer befinner sig i dess närhet. Det tagg eller om de inte bär skyddskläder. ● Aggregatet är inte avsett för användning av personer som inte har tillräcklig kunskap. ● Denna apparat är avsedd att användas av personer med begränsad fysiska, sensoriska eller mentala egenskaper eller som saknar erfarenhet och/eller kunskap i hanteraden, såvida de inte befinner sig under uppsikt av en person ansvarig för deras säkerhet eller har fått anvisningar från en sådan person om hur apparaten ska användas och har förstått vilka faror som kan uppstå vid användningen av apparaten. ● Barr får inte kamas med apparaten. ● Barr ska hållas under uppsikt för att garantera att de inte kamas med maskinen.

□ **FÖRSIKTIGHET** Säkerställ innan all typ av arbete med eller på maskinen dess stabilitet för att undvika olyckor eller sarskad på grund av att maskinen faller omkull. ● P.g. av tattenstrålar vid

högtrycksmunstycke ska rekylkraft på handsprutpistol stå stadigt och hållfast handspruta och strålröret ordentligt. Lämna aldrig maskinen utan uppsikt så länge som den är i drift. **OBSERVERA!** Stäng i d-längre arbetspauser av maskinen med maskinbrytaren. Använd inte maskinen vid temperaturer under 0 °C.

Övriga faror

□ **FARA!** Användning av maskinen i utrymme med explosionsrisk förbjuden. • Spruta aldrig på föremål som innehåller älsovärdiga ämnen (t.ex. asbest). • Sug aldrig upp vätskor som innehåller lösningsmedel eller utspäddasyror och lösningsmedel i fräskas bl. a. bensin, tjne eller eldningsolja. Ångor är lättantändliga, explosiva och giftiga. Använd inte acetont utspäddasyror och lösningsmedel eftersom de angriper de material som används i maskinen. Håll förpackningsfoliet borta från barn, risk för kvävning!

□ **VARNING!** Enligt gällande föreskrifter får apparaten aldrig användas i dricksvattennät eller system av skilljare. Säkerställ vattenförsörjningssystemet, som högtrycksvattenslut till, harenanslutning som är utrustad med ensystemavskilljare enligt EN12729 typ BA. • Vatten som rinner igenom ensystemavskilljare ses inte längre vara dricksvatten. Högtrycksslangarnas maturation och koppling är viktiga för maskinens säkerhet. Använd endast högtrycksslangarmatur och kopplingar som rekommenderas tillverkaren. När tillloppsslang eller högtrycksslangentas loss efter användning kan het vatten strömma anslutningarna.

□ **FÖRSIKTIGHET!** Än på apparatens vikt (se tekniska data) här förvaringsplatsen och vid transporten, för att undvika olyckor och skador.

Hos apparater med ett hand-arm vibrationsvärde > 2,5 m/s² (se Tekniska data)

□ **FÖRSIKTIGHET!** Davbruten apparatanvändning deflater i maskin i sällsynta fall. Detta tilldomningskänslor händerna. Bär handskar. Håll händerna varma. Läggn regelbundna arbetspauser.

Arbeten med rengöringsmedel

□ **VARNING!** Aggregatet är utvecklat för användning av rengöringsmedel som levererats eller rekommenderats tillverkaren. Användning av andra rengöringsmedel eller kemikalier kan påverka aggregatets säkerhet. Felaktig användning av rengöringsmedel kan leda till svår personskada eller förgiftning. Förvara rengöringsmedel i märkbara behållare för barn.

Säkerhetsanordningar

□ **FÖRSIKTIGHET!** Säkerhetsanordningarna är till för att skydda användaren och får inte ändras eller sättas ur spel.

Personlig skyddsutrustning

□ **FÖRSIKTIGHET!** Bär lämpliga skyddskläder och skyddsglasögon som skydd mot tillbakasprutande vatten eller smuts. Aerosolernas kapacitet under högtrycksvattens användning av aerosol kan leda till hälsorelaterade skador. Helt viskärms utstycken (t.ex. yt rengörare) kan användas till högtrycks rengöring beroende på insatsområdet. Dessa reducerar utmatningen av vattniga aerosoler på tagligt. Det är inte tillåtet att användas sådana viskärms vid alla arbetsinsatser. När inte gear att användas till helt viskärms utstycken ska man bära en andningskydds mask klass FP2 eller jämförbar, beroende på omgivningen som skaren göras.

SUOMI

Korkeapainepesurin turvaohjeet



Lue nämä turvaohjeet ja tal-
kuperäiskäyttöohjeet
ennen laitteen ensimmäistä käyttöä. Toimi
ohjeiden mukaisesti. Säilytä nämä ohjeet
ohjeiden mukaisesti käyttöä myöhem-
pääomistajavarten. Tämä käyttöohje-
jeiden ohjeiden ohjeiden ohjeiden ohjeiden
käsäätöjeiden ohjeiden ohjeiden ohjeiden
turmantorjuntamääräyksiä. Laittee-
seerkiinnitetty varoituksaopastuskilvet
antavat tärkeitä ohjeita turvallista käyt-
töä varten.

Vaarallisuusasteet

□ **VAARA** Huomautus välittömästi
uhkaavasta tilanteesta, joka voi aiheuttaa
vakavaa vaurioita tai vammaa tai johtaa kuole-
maan.

□ **VAROITUS** Huomautus mahdollisista
vaarallisista tilanteista, jotka voivat
aiheuttaa vakavaa vaurioita tai vammaa tai
johtaa kuolemaan.

□ **VARO** Huomautus mahdollisesta
vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheut-
taa vähäisiä vaurioita.

HUOMIO Huomautus mahdollisesta
vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheut-
taa aineellisia vahinkoja.

Sähköiset komponentit

□ **VAARA** Sähköiskun vaara. Älä
koska tartu määrittämättä virtapistokkeeseen
japistorasiassa. Tarkasta aina
ennen käyttöä, että sähkökaapeli
verkkopistokkeen ja jätännä valtuute-
tun asiakaspalvelun/sähköasiamatti-
laisvälittömästi ilmoittaa vaurioitunut
verkkoliitäntäjohtoa tai ei saa käyttää,
jos verkkojohto vahingoittunut.
Kaikki työalueella olevat sähköjoht-
tavien osien onoltava roiskevesisuoja-
tuja. • Verkkojohtojen ja johtojen
dirtti-
meronoltava resitiiviitä jvätkäesaa

maata vedessä. Pistorasiassa maata
lattialla. Suosittelemme kaapelikelojen
käyttämistä natakaamiseksi. Pisto-
rasiabva vähintään 600mm laturilla
puolella. Kiinnitä uomiota siihen
verkkotai jatkajohtoa vahingoiteta
eikä vaurioiteta jamalla, puristamalla
tai kiskomalla. Suojaa verkkojohto
muudella jyljällä teräviltä unoilta.
Ennen kaikkia noitoja huoltotoimia
on kytkettävä pois päältä ja vedettävä
virtapistokki. • Vain valtuutetut asia-
kaspalvelusasuoritettavaksi
sähköisissä kenneoskohtidistuvuot.
□ **VAROITUS** Laitteen hittäminen on
sallittu ainoastaan sähköliitäntä-
ka-
onsähköasentajain mestasennettu
IEC60364: mukaisesti. Liitä laite ai-
noastaan vaihtovirtaan. Laitteen ol-
tavasama kuin laitteen tyyppikilvessä
moitettujen. Suojausluokkien
teersaaliittävainasian mukaisesti
maadoitettujen liitänteeseen.
Suosittelemme turvallisuusy-
stää
laitetta käytettäväin avikavirtasuojakyt-
kimer (maks30mA) kautta. Sopima-
ton jatkosähköjohto on vaarallinen.
Käytä lunkonvain tarkoitukseen hyväk-
syttyä ja vastaavasti merkittyä
jatkajohtoa, jossa on riittävä johtojen
poikkileik-
kaus: 1 - 10m: 1,5mm;
10- 30m: 2,5mm • Kela ja jatkajohto
ainakokonaan kaapelikelalta.

Turvallinen käyttö

□ **VAARA** Käyttäjä on käytettävä
laitetta tarkoituksen mukaisesti. Käyttäjä
on huomioitava paikalliset olosuhteet
työskennellessään. Käyttäjä on
työskennellessään
muitoitavampäristössä kelevä
kilöt. • Tarkasta vaurioituneita
keiden komponenttien suuruuspaine-
letkun käsiruiskupistokkeen
turvalaitteiden kuntoa ennen jokaista käyttöä.
Vaihda vaurioituneita komponenttejä
välittömästi. Laitetta jossain vaurioituneita

komponentteja saakäyttää. Epäasianmukaisesti käytettyinä suihkuvoivalla vaarallisia suihkuvoiva saasuunnattamisiin lämmityslaitteisiin sähkövarusteisiin laitteeseen. Älä suuntaa korkeapainesuihkua ihmisiin tai tieteissä taiteiden taikentien puhdistamiseen. Korkeapaineinen vesisuihku voi aiheuttaa jo neuvonkanta/renkaiden tiillejä, jolloin saattavat puhjetta. Ensimmäinen merkki on renkaan ärimuuttuminen. Vaurioituneet neuvonkaat renkaiden venttiilivahengen vaarallisia. Pidä puhdistuksessa hintään 30 cm ruiskutusta säisyy!

□ **VAROITUS** Älä käytä laitetta jos suihku kantamatkalla on muita henkilöitä, jolle heidän päällä on lesuo javarustusta. Lapsella henkilö, jotka eivät lesaaneet pastusta saavat käyttää laitetta. Laitetta ei voida käyttää sellaisenaan rajoituneella työllä stimuksella henkilösetkyvytyä, joilta puuttuu laitteen käyttämiseen tarvittava kokemus ja/tai tietoapaits jos heidän turvallisuudesta vastaava henkilö alvoitetaan antanuteilla laitteen käyttämiseen tarvittavat ohjeet. Lapsia ei voida käyttää laitteen kanssa. Lapsia on valvottava sen varmistamiseksi, etteivät he itse kiitä laitteella.

□ **VARO** Varmista ennen laitteen jorkaista käyttämistä siinä kohdistuvaa toimenpidettä, jolla aitesisokantavalla alustalla keveyspaikalla ajottavältytään laitteen kaatumisen aiheuttamilta onnettomuuksilta vaurioilta. Korkeapainesuuttimesta tuleva vesisuihku saattaa aiheuttaa siruiskupistooliin vaikuttavaa akaiskuvoimaa. Otta keveyspaikalla asentopidä käsiruiskupistoolista suihkuputkesta vaurioksi. Älä kos-

kaarjätä laitetta valvomattain kauan, kun se on käytössä.

HUOMIO Kytke laite pitempien työtaukojen ajaksi laitekytkimellä pois päältä. Laitetta ei saakäyttää alle 0 °C lämpötiloissa.

Muita vaaroja

□ **VAARA** Käyttöä jähdyssä tilassa ei ole sallittu. Älä ruiskuta aineita, jotka sisältävät korkea paineisia aineita (esim. asbesti). Älä koskaan ime liuotinpitoisia nesteitä tai laimentamattomia happoja. Älä liuotimiä. Älä ihoon kuuluvat esim. bensiini, värinohennusaineet, lämmitysöljy, ruiskutussumu, merittään herkäsyttyvä ihon postajähtävä ja myrkyllistä. Älä käytä asetonia laimentamattomia happoja ja liuotimia, koska ne syövyttävät ihteessä käytettyjä materiaaleja. Pidä pakkausfoliosten ulottumattomuudesta keuhkovaara!

□ **VAROITUS** Voimassa olevien määräysten mukaisesti ei saakäyttää milloinkaan omavesiverkoissa marjärjestelmä erotintilasta, että vesijohtojärjestelmä on mitään johtopaine pesu laitteiden varustettu normi EN 12729 yppä. Amukaisella järjestelmä erotintilasta, joka on valun järjestelmä erotintilasta, on oleen ääjuomakelpoisia korkeapaineletku armatuureja kytkimillä. Värkeitä aitteet turvallisuudeksi käytävain valmistajien suosittelun korkeapaineletku armatuureja kytkimillä. Irrotettaessa yöttötaikorkeapaineletkua käytön jälkeen jittimistä oipurkautua ulos kuuma aetta.

□ **VARO** Onnettomuuksien vammojen välttämiseksi, omiö säilytyspaikkaa alittaessa ja laitetta kuljettaesssa aitteet painokatsotekniset (dot).

Laitteet, joiden käsi-käsivarsi tärinäarvo 2,5 m/s(katso Tekniset tiedot)

□ **VARO** Laitteemonitointin keskeytymätön rajoissakiharvinaisissa tapauksissa tahattomasti tunnettu muustuntemuksi. Käytä käsineitä. Pidä kädetämpimistä. Pidä säännöllisesti työtauvoja.

Työskentely puhdistusaineita käyttäen

□ **VAROITUS** Tämä laite on kehitetty sellaisten puhdistusaineiden käyttämiseen, jotka laitteen valmistaja toimittaa suosittelun. Muiden puhdistusaineidentaikemikaalien käyttö voi haitata laitteen turvallisuutta. Puhdistusaineidenväärä käyttö voi aiheuttaa vakavia vammoja tai myrkytyksiä. Säilytä puhdistusaine lastensaavuttamattomissa.

Turvalaitteet

□ **VARO** Turvalaitteen tarkoitettu loukkaantumisen välttämiseksi, ei saamuutta eikä ohittaa.

Henkilökohtainen suojavaustus

□ **VARO** Käytä sopivia suojavaatteita ja suojalaseja kaisi nui skuvall edeltä tallialta suojaamiseksi. Painepesurienkäyttö aikana voimuo dodust aerosoleja Aerosolien sisäänhengittäminen voi olla vaarallista terveydelle. Korkeapainepuhdistamista varten käyttämä käyttökohteesta riippuen täysin suojattuja suuttimien ja simpintapuhdistinjoita pienentävälvästiesiperäisten aerosolientuottoa. Kaikissa käyttökohteissa sellaiseen suojaukseen käyttäminen on mahdollista. Käytin suojausuu tti merkittäminen on mahdollista. Ullisikäyttöä uokan FFP2 hengityssuojain maskia vaivastaava puhdistettavasta ympäristöstä riippuen.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Υποδείξεις ασφαλείας για μηχανήματα καθαρισμού υπό πίεσης



Πριν απάντην πρώτη χρήση της συσκευής, διαβάστε αυτές τις υποδείξεις ασφαλείας για αρχική οδηγία λειτουργίας. Ενεργεί πάντα σύμφωνα με τους Φυλάξατε το βιβλίο καλά και μεταγενέστερη χρήση για τον επόμενο ιδιοκτήτη. Εκτός από τις υποδείξεις στο οδηγία λειτουργίας, πρέπει να τηρούνται γενικές διατάξεις ασφαλείας, πρόληψη ατυχημάτων που προβλέπει νομοθέτης. Οι προειδοποιητικές πινακίδες και τοποθετημένα συσκευητάρεχονημαντικά υποδείξεις για την ασφαλή λειτουργία.

Επίπεδα ασφαλείας

□ **ΚΙΝΔΥΝΟΣ** υποδείξιμα μασα επαπειλούμεν κίνδυνο ο οποίος μπορεί να έχει ως συνέπεια σοβαρό θάνασιμο τραυματισμό
□ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** υποδείξιμα κίνδυνο κατάσταση, η οποία μπορεί να έχει ως συνέπεια σοβαρό θάνασιμο τραυματισμό
□ **ΠΡΟΣΟΧΗ** υποδείξιμα ενδεχόμενως επικίνδυνο κατάσταση, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρύ τραυματισμό
ΠΡΟΣΟΧΗ υποδείξιμα κίνδυνο κατάσταση, η οποία μπορεί να έχει ως συνέπεια κίβδημη

Ηλεκτρικά εξαρτήματα

□ **ΚΙΝΔΥΝΟΣ** κίνδυνο ηλεκτροπληξίας • Μη αγγίζετε ποτέ ορυσματολήπτη καπνητήρι ή χειρουργό. • Πριν από κάθε χρήση, πλέγετε τον αγωγό σύνδεσης δικτύου και ορυσματολήπτη βλάβες. Απευθυνθείτε σε πιστοποιημένο ειδικό για την επάρηση των καλωδίων.

δικευμένη ηλεκτρολόγη μηχανικά στα στενά γυμνάσια σύνδεσης δικτύου έχετε ποσότητα μηθ έτε τελετουργία για συσκευή έχε χαλασμένα σφύρα σύνδεσης δικτύου • Ολα ρευματοφόρα εξαρτήματα χωρηργασίας τρέπια διαθέτο αδιάβροχη προστασία από νερά • Ορευματολήπια συμπλέκτη φνόγαγο προέκταση τρέπια είναι δοτα στεγνά να μην βρίσκονται μέσφατα νερό Επιπλέον συμπλέκτης δεν τρέπια είναι αποτεθειμένα σε δαφος Σ υνιστάται αχρησιμοποίημα πανα καλωδίστο διασφαλίζονται πρίζες βρίσκονται αλάχιστο 0,01m από το έδαφος • Φροντίστε να μην τροκληθεί ζημιά το αγωγόνδεσ δικτύου ή πρ έκταση τρέπια ή τμήμα ύνθλιψη ή ή άλλκαταπόνηση προστατεύσει αγωγού σύνδεσης δικτύου από ή ζέση ή τ λάδια και ψαιχηρά κμέσ • Πριν από τη κτέλαργασία υπερίποή ακρα σντήρηση και ενεργοποίηση ρευσκευ και αποσυνδέσρευματολήπια πρήν πρίζα • Οι ρεργασίες τεσκευής και ρεργασίες ηλεκτρικών μικρών εξαρτήμα πρ έπεν ακτελούντα αποκλειστικά από εξουσιοδοτημένα πρ έσά υπηρέτησης πελατών

□ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Η συσκευή τρέπια να συνδεθεί με ομια ηλεκτρική σύνδεση που έχε εγκατασταθεί ειδικά ηλεκτρολόγο εγκαταστάτη από τύπο IEC 60364 • Συνδέσση συσκευών σε εναλλασσόμρομα Ητάση τρέπια είναι σύμφωνα με στοιχειώδη νιννα κίδα τύπου συσκευής Οισυσκευής κλάση προστασίας τρέπια συνδέοντα μόνω επηγέρεμα στο διαθέτου κατάλληλα για • Για λόγους ασφαλείας νιστούμε λειτουργία συσκευής κατά κανόνα σε ενόσ προστατευτικό διακόπρ έματτα ροής (30 mA) • Τα κατάλληλα ηλεκτρικά κλώδια προέκταση πορσία είναι επικίνδυνα

Χρησιμοποιείτ έπαιθρα ναιδικά εγκεκριμένα αντίστοιχα μασμένους ηλεκτρικών γωγού προέκταση πρ κή διατομή - 10m: 1,5mm² 10-30m: 2,5mm² • Ξετυλίγετε πάντα έ χριέρμα του αγωγού προέκταση από το τυμπαν καλωδίου

Ασφαλής χρήση

□ **ΚΙΝΔΥΝΟΣ** Χρήση σφείλα αχρησιμοποίησ συσκευών σύμφωνα του κανονισμού τρέπια λαμβάνε απόψης τοπικές συνθήκες αθώκα παάτομα του ενδέχεται βρίσκονται ποντερίγυρο κατά ή χρήση συσκευής Σημαντικά εξαρτήματα πρ εεύκα μπτο σλήνας υψηλής πίεση σποιστόμ εκασμια έρό και οι διατάξεις ασφαλεία τρέπια ελέγχοντα βλάβη τρια από άχρηση Τα εξαρτήματα έχου πποσέτη μιά τρέπια αντικαθίσταται από σωλήν έτε τελετουργία συσκευής πρ έχει χαλασμένα εξαρτήματα Οι έσμεσ ψηλή στίεση μπορεία αποδειχτα επικίνδυνε σπερίπτωση ρενδεδειγμένα πρήσης Η έσμη εν τρέπια κατακυθεται πάνω εάτομα ώανεργοποιημένα κτρικέσ οπλισμό ή τήν δίαση συσκευή Μη στρέφεται ριπή υψηλής πίεση σε άλλα άτομα ή στο ναυτώ ας για νακαθαρίσει τρούχ ή παπούτσα ή ελαστικά οχημάτων βαλβίδες ελαστικών πορσία υποστο ή ή μιά κανα διαρραγού ή ή ριπή υψηλής πίεση ή ή πρώτ ένδειξη για κάπτε το ίνα αποχρωματισμού ελαστικά ή ελαστικών οχημάτων βαλβίδες ελαστικών έχου πποσέτη μιά είναι επικίνδυνα ή ζωή Κατά τον καθαρισμό τη ρείπια απόστα φητή τουλάχιστο 30 cm!

□ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Η χρησιμοποίηση συσκευών υπέρταρχο ή άλλα άτομα εντός του εύρου λειτουργίας εκτός άνφορού προστατευτικού ματτα Δεν επιτρέπεται ή χρήση συσκευής στάση διά ή άτομα που ένεχου εν ημερω έ

τραυματισμό δηλητηρίαση Διατηρείτε τα απορριπτα μακριά από τα παιδιά

Μηχανισμοί ασφάλειας

□ **ΠΡΟΣΟΧΗ** Ιδιαίτερα ασφαλείας αποσκοπεί στην προστασία απλήρηστη και δεν πρέπει να τροποποιούνται ή να παραλείπονται

Μέσα ατομικής προστασίας

□ **ΠΡΟΣΟΧΗ** Για να προστατευθείτε από τις πιεστικές βρωμερούς από του φύπου, φοράτε προστατευτική γιανταλιά. Κατά τη χρήση συσκευίας καθαρισμού υψηλής πίεσης ή πορταδόμηιοιργηθού αερολύματε, εισπνοή αερολύματων μπορεί να προκαλέσει βλάβη στην υγεία. Ανάλογα με τη χρήση, μπορούν να χρησιμοποιηθούν ήρωα βρακισμένα ακροφύσια π.χ. καθαριστήρι φανειών για καθαρισμό στίβου, τα οποία περιορίζουν σημαντικά την έξοδο αερολύματων νερού. Η χρήση παρόμοιων θωράκιση ενείναι δυνατή σε όλες τις εφαρμογές. Εάν δεν είναι δυνατή η χρήση ενός ήρωα βρακισμένου ακροφυσίου, απρτίπια χρησιμοποιηθεί μάσκα αναπνευστική προστασίας κατηγορίας F2 ή παρόμοια ανάλογα με το πτά καθαρισμού περιβάλλον

TÜRKÇE

Yüksek basınçlı temizleyici güvenlik uyarıları



Cihazınızı ilk defa kullanmadaki önce bu güvenlik uyarılarını ve orijinal kullanım kılavuzunu okuyun. Bununla birlikte, her iki kitabı da daha sonra dekrakullanmada cihazın sonraki kullanımlarına il etmek üzere saklayın. • Kullanım kılavuzundaki uyarıların yanı sıra, yönetimin belirlediği güvenlikle kazaznlem talimatları dikkate alınmalıdır. • Cihazın üzerindeki uyarı ve bilgilatela tehlikesiz kullanımı için önemli bilgiler verir.

Tehlike kademeleri

- **TEHLİKE** Ağır bedensel aralanmalayada ölüm ededolabilecektir bir tehlikeye yönelik uyarı.
- **UYARI** Ağır bedensel aralanmalar yada ölüm ededolabilecektir bir tehlike birdurumgönelik uyarı.
- **TEDBİR** Hafif aralanmalareden olabilecektir bir tehlike birdurumgönelik uyarı.
- DIKKAT** Maddihasarlamadedolabilecektir bir tehlike birdurumgönelik uyarı.

Elektrikli bileşenler

- **TEHLİKE** Elektrik çarpması tehlikesi. • Ellerini ıslak veya nemliyken işi ve prizkesinlikte tutmayın. • Elektrik işiyle birlikte şebekebağlant kablosuna her kullandırdaki önce hasa kontrol yapın. Hasa görmüş şebekebağlant kablosunuda her yetkilimüşteri hizmetleri/elektronik teknisyen tarafından değiştirilmesini sağlayın. Şebekebağlant kablosuzara görmüş bir cihaz çalıştırmayın. • Çalışma bölgesinde kimliyle yönlendirilen imparçalar zayıf kuyukası korunmuş değildir. • Elektrik işi ve bir uzatma kablosunun bağıntısı su geçirmez olmalıdır. Kuvvetli zemini üzerinde durmamalıdır. Kablo amburların kullanılması önerilir; butamburlar prizleri zemini en az 60mm üzerinde durması sağlar. • Elektrik işi ve uzatma kablosunun ezilmesi, rpalanması ya da benzer şekilde zarar daha sa görmemesi için dikkat edin. Elektrik işi ni isdan yağ ve keskin kenarlarda koruyun. • Bütün bakım ve temizlik çalışmaları cihaz kapatılmalı şebekebağlant prizden çıkartılmalıdır. • Elektrikli imparçalarda kimli çalışmaları ve diğer çalışmaları sadece yetkilimüşteri hizmetleri tarafından yapılmalıdır.

□ **UYARI** Cihaz sadece EC60364 uyumlu bir elektrik montör tarafından yapılması zorunlu olarak bir elektrik bağlantısına bağlanmalıdır. • Cihaz sadece alternatif akıma çalışır. Gerilim cihazın tip plaketiyle aynı değildir. • Korumasını I - Cihaz sadece doğrusel detoprakları sakın kaynaklara bağlanmalıdır. • Güvenlik edenleriyle; hazın prensiplerine bir hataların koruması alter (maks 30mA) üzerinde çalıştırılmasını öneriyoruz. Uygulanmayan bir elektrik kizmat kablolat tehlikeli olabilir. Açık havada sadece bunun için izin verilmiş uygun şekilde sarı renkte ve yeterli kablosunun sahipliği bir elektrik kizmat kablosu kullanın: 1 - 10m: 1,5mm²; 10 - 30m: 2,5mm² • Uzun kabloların her zaman tamamen kablolamada bulunmalıdır.

Güvenli kullanım

□ **TEHLİKE** Kullanıcı, cihaz talimatlarına uygun olarak kullanmazsa zorunlu olarak Yere koşullar dikkat alınmalı ve çalışma esnasında çevredeki kişilere dikkat edilmesi gerekir. Yüksek basınç hortumu el püskürtme tabancası güvenli tertibatlar gibi öneme bileşenler her çalışmadan önce hasar açısından kontrol edilmelidir. Hasarlı bileşenler zaman kaybetmeden değiştirilmelidir. Cihaz hasarlı bileşenlerle çalıştırmayın. • Yüksek basınçlı tazyik, düzgün kullanılmadığı zaman tehlikeli olabilir tazyik kişilere hayvanlara elektrik donanması veya cihazın kendisine zarar vermektedir. • Yüksek basınçlı tazyik başkaları veya el bise veya ayakları temizlemek için kendinize zarar vermemelidir. • Arama lastikleri/lastik supapları yüksek basınçlı tazyik sonucunda zarar görebilir patlayabilir. Burada ilk belirtilen lastikte meydana gelen bir renk değişimidir. Hasar gören araç lastikleri/lastik supapları hayati tehlike

taşımaktadır. Temizlik sırasında en az 30 cm tazyik mesafesini sakın!

□ **UYARI** Kapsam alanı içinde başkaları veya diğer kişilerin koruyucu giysiyi giymemesi durumunda cihaz kullanılmamalıdır. • Cihaz çocuklara veya eğitim-siz kişilere tarafından kullanılmamalıdır. • Cihaz güvenliği sorumlu bir kişinin gözetiminde veya cihazın nasıl kullanılacağı konusunda bu kullanım neticesinde tazyik tehlikeleri hakkında talimatlar okunmuş olması şarttır. fiziksel bu yasa kadar uyarı yetenekleri resahip deneyim ve/veya bilgisiz olan kişilere tarafından kullanılmamalıdır. • Çocuklar cihazı oynamamalıdır. • Cihazı oynamamalı olarak çalıştırmak için çocukları gözetiminde tutulmalıdır.

□ **TEDBİR** Cihazı veya cihazdaki tüm parçaları kullanmadan önce cihazın devrilmesinden dolayı kazaları ve hasarları önlemek için devrilmemesi için alınması gereken önlemler alınmalıdır. • Yüksek basınçlı tazyik sonucunda el püskürtme tabancası tepmek veya etkisiz olur. Güvenli tazyik sağlanmalı, el tabancası ve püskürtme borusunu sıkı tutun. • Cihaz çalışır durumda iken hiçbir zaman gözetim-siz durumda bırakmayın.

DIKKAT Uzun çalışma zamanlarında cihaz anahtarlar kapalıdır. • Cihaz, 0 °C'nin altındaki sıcaklıklarda çalıştırılmamalıdır.

Diğer tehlikeler

□ **TEHLİKE** Patlama tehlikesi olan bölgelerde cihaz çalıştırılması yasaktır. • Sağlık zarar verebilecek maddeler (örneğin asbest) çözümlenmesi püskürtmeyin. • Asla çözümlenmiş maddeleri sıvı veya aerosol maddelere çözümlenmiş maddelere döndürmeyin. Bunların arasında örnek olarak benzol, tiner veya sıvı yağ bulunmaktadırlar. Püskürtme tazyik yüksek basınçta

nıcı, patlayıcı ve zehirli dumanlar kullanılmaması için asetona ve diğer çözücülerin kullanılması. • Ambalaj polylarını çocuklardan uzak tutun, bu maddelerin tehlikesi bilinmemektedir.

□ **UYARI** Geçerli yönetmeliklere, cihazın kullanım kılavuzuna ve diğer dokümanlara dikkat edin. • Birsistem ayırıcısında rakor, ark içmesuyu olarak kullanılmaz. • Yüksek basınçlı hortumlar armatürlere kavramalıdır. Sadece üreticiler tarafından önerilen yüksek basınçlı hortumlar armatürlere kavramalıdır. • Besleme veya yüksek basınçlı hortumun ayrılması sırasında çalışmanın ardından bağlantılardan kaçınabilirsiniz.

□ **TEDBİR** Kazalar veya yaralanmaları önlemek için depolama yerini seçme ve taşıma sırasında cihazın ağırlığına dikkat edin (bkz. Teknik bilgiler).

EI-Kol titreşim değeri 2,5 m/s üzerinde cihazlarda (bkz. Teknik bilgiler)

□ **TEDBİR** Cihazın uzun süreyle boynuca kesintisiz kullanımı, bazı durumlarda ellerde uyuşma hissinde meydana gelebilir. • Eldiven takın. • Elleriniz sıkı tutun. • Düzenli çalışmamaları için.

Temizlik maddesi ile çalışma

□ **UYARI** Bu cihazın üreticiler tarafından gönderilen ve önerilen temizlik maddelerini kullanmaması için değiştirilmemiştir. Diğer temizlik maddeleri veya kimyasal maddelerin kullanılması cihazın güvenliğini olumsuz yönde etkileyebilir. Temizlik maddelerinin kullanılmasında ağır yaralanmalar veya zehirlenmeler meydana gelebilir. • Temizlik maddelerini çocuklardan uzakta saklayın.

Güvenlik tertibatları

□ **TEDBİR** Güvenlik tertibatları kullanıcının korumasını sağlamak için tasarlanmıştır ve değiştirilmemelidir veya herhangi bir şekilde değiştirilmemelidir.

Kişisel koruma donanımı

□ **TEDBİR** Geri sıçrayabilecek veya kirden korunmak için uygun koruyucu elbise ve koruyucu gözlük takın. • Yüksek basınçlı temizleyiciler kullanılması sırasında aerosoller oluşabilir. Aerosollerin solunması sağlık sorunlarına neden olabilir. Uygulamaları olarak, yüksek basınçlı temizlik için, sulu aerosollerin dışarı atılması ciddi bir şekilde azaltılmalıdır. (örneğin yüksek basınçlı temizleyiciler kullanılmamalıdır). • Butürbiryaltım kullanılmaması için, uygulamalarda tüm kütle kaldırılmalıdır. • Komple yalıtımlı bir mekan kullanılması mümkün değilse, temizlenecek alanı kapalı olarak FP2 veya eşdeğeri sınıfı bir solunum koruması kullanılmalıdır.

РУССКИЙ

Указания по технике безопасности для высоконапорных моек

  Перед применением устройства прочитайте все указания по технике безопасности оригинального руководства по эксплуатации. После того, как вы приняли на себя ответственность за сохранение инструкции по технике безопасности для дальнейшего использования и для последующих владельцев, наряду с указаниями по технике безопасности содержащимися в руководстве, вам необходимо также соблюдать все требования законодательства в области техники безопасности и предотвращения несчастных случаев. • Пре

дупредительныи указательныи в
бличк размещенна в приборе одер
жа важнунформацие необходимую
длягбезопаснои сплутации

Степень опасности

□ **ОПАСНОСТЬ**казаниеотноси
тельнне посредстве вроз ящей
опасности котора я приво диття же
лымувечья илик смерти

□ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**заносит
носительнвозможнойтенциально
опаснойситуаци котора можетри
весттяжелуюувечья илик смерти

□ **ОСТОРОЖНО**казаниенапотен
циальноопаснойситуаци котора
можетпривесткполученилегких
травм

ВНИМАНИЕказаниенносительно
возможнойтенциальноопасной
ситуаци котора можетовлечнате
риальныйущерб

Электрические компоненты

□ **ОПАСНОСТЬ**пасностиограже
нияэлектрическии ток. Низкоем
случае веприкаса тся к тепсельной
вилке розеткииокрыи дукам. Пе
редначалоработываппараторе
веритетевеи соединительный
белыйтепсельныйвилкунаповрежде
ния Поврежденныйтев соедини
тельныйкабельдолже бытвезамед
лительнвмененполномоченной
службю сервиснои абслуживаю
циалистолектрик. Неэксплуати
рова ть устройство поврежденном
тевыи соединительныйкабеле. Все
токопроводаи элементорабочей
зондолжен бытвзащищенотпопа
дания труподь. Сетеваявилкас
единительныйи удлинитель
должен бытвверметичныи нахо
диться в заводе Соединительный
ментв дальнейшейдолжен касаться
пола. Рекомендуются использовать

бельный барабан которои обеспечи
ваю размещенна в сетене менее
чем 60ммотпола. Необходимо те
дитватемнотобте ветеи соедини

тельныйкабельудлинителне были
поврежденутемере рездеревуи
сдавлива на растяжения п. Сете
выикабелспе дуетзащищатывоз
действи жарь масла такжетте

вреденна я трыи краям. Припре
веденилюбыработоуходитехни
ческосо бслуживани приборспе дует

выключитаветевойнурывынутиз
розетки. Ремонтнработырабо
тсьэлектрическии ламмогутре
изводити толькополномоченной
службю сервиснои абслуживания

□ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**прройство
можноодключатилькоэлементу
электроподключаввалненному
электромонте вполответствои
стандартМеждународнои электро
техническойиисс(МЭК) IEC60364.

● Устройство не дует включать
толькосетевыи переменноволка. На
пряженне должно соответствоват
указаниива заводскойтабличке

Класзащиты. Устройствоважны
подключатитолькоисточникам
тока заземленнаи лежащобра
зом. Изображенне безопасности

рекомендуетсяпользоватупрой
ствса автоматзащитеттока
утечк(макс30мА). ● Неподходящие

электрическии удлинителмогут
представлятпасностинаоткры
томвоздухеожна использовать
толькодопущенныйдляиспользования

и соответствующиобразомарки
рованыйэлектрическии удлинител
достаточныи полтеричныи
провода- 10м: 1,5 мм;

10- 30м: 2,5 мм ● Удлинительне
дуетвсегда полностью разматывать
скабельнои барабана

Безопасное обслуживание

- **ОПАСНОСТЬ** Пользователь обязан использовать устройство в соответствии с назначением. Он должен учитывать местные особенности обращения с ним при работе с устройством. Других лиц, находящихся поблизости, предупреждать применением проверочных признаков повреждения важных компонентов, как правило, высокое давление легко разбрызгивает содержимое устройства. Поврежденные компоненты подлежат замене. Не эксплуатировать устройство в поврежденном состоянии. Находящаяся под высоким давлением струя воды может причинить серьезные травмы. Запрещается направлять струю воды на людей, животных, включенные электрические приборы и на лица с высокой температурой кожи. Не разрешается направлять струю воды на находящуюся под высоким давлением другую одежду или обувь.
 - Автомобильные шинные насосы могут быть повреждены при ударе давлением насоса. В первом признаке того, что произошло повреждение шин, это изменение цвета и повреждение автомобильных шинных насосов. Это опасно для жизни. Во время использования необходимо поддерживать расстояние между корпусом насоса и минимум 50 см.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Не использовать устройство в зоне действия находящихся поблизости опасных веществ. Эксплуатация прибора требует соблюдения инструкций. Запрещается использовать устройство для очистки поверхностей.

нечисленные физическими или химическими средствами. Возможности так же, как и отсутствие или присутствие необходимых веществ, исключены. В случае возникновения аварийной ситуации ответственность за безопасность, а также получение информации о применении устройства, также, как и о мерах безопасности, несут пользователи. Не разрешается использовать устройство для очистки поверхностей. Следите за тем, чтобы дети не игрались с устройством.

- **ОСТОРОЖНО** Перед выполнением любых действий с устройством необходимо обеспечить устойчивость, чтобы избежать несчастных случаев и повреждений в результате проливания жидкостей. Выходящая струя воды под высоким давлением вызывает опасность разбрызгивания. По этой причине необходимо занять устойчивое положение, крепко держаться за стол, чтобы избежать разбрызгивания стружки.
 - Запрещается использовать устройство без присмотра.
- ВНИМАНИЕ** При продолжительных перерывах в работе выключите устройство аппаратным выключателем. Не разрешается эксплуатация прибора в температурном диапазоне от 0 °C.

Прочие опасности

- **ОПАСНОСТЬ** Эксплуатация устройства в зонах повышенной опасности запрещается. Не чистить струю воды предметами, содержащими вредные для здоровья вещества.
 - В процессе эксплуатации жидкостей, содержащих растворители, а также неразбавленные отходы, растворители, не допускаются такие вещества, как бензин, керосин, растворители, а также мажущие вещества.

щеструмалежквоспламеняется
взрывоопасно и не использо
вать его не разбавленны
ть и растворителя, а как
шают материалы, которые
товлен устройстве. Упаковочную
пленку держат вдалеке от детей, и
стvue опасность душения

□ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Не касай
ствующиеся, предписанное устройство
запрещает эксплуатацию без
стемно разделительную трубопроводе
спить в воде. Убедитесь, что под
ключени домовой водопровода
который подсоединен к электрич
раты высокодавления, оснащено

обратным клапаном, соответстви
EN 12729 и IGA.

• Вода, прошедшая
через вентиль, разделитель, не
ется пригодной для питья. Шланги
высокого давления, арматура, муфты
имеют большое значение для безопа
сности устройства. Ватой, вязале
дуют применять только коланзы, высоко
годавления, арматуру, муфты, реке
мендованные изготовителем, при
ства. При снятии шлангов, вы
соконапорного клапана, во время работы
может образоваться горячая
вода в месте соединения

□ **ОСТОРОЖНО** При выборе места
для хранения и транспортировке
дуют учитывать все устройства
"Технические данные" во избежание
счастливых случаев травм

Для устройств со значением вибрации руки
плечо > 2,5 м/с (см. "Технические данные")

□ **ОСТОРОЖНО** Несколько касов
прерывно использовать оборудо
вания может привести к повреждению
о не менее 1000. Носить перчатки
Держать в тепле руки. Регуляр
но делайте перерывы

Работа с мощным средством

□ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Ни при
борбы разработаны для использования
мощным средством, которые представля
ются ли бы не рекомендованного
вителем прибора. Использование
гигиенических средств, таких как
могут негативно повлиять на безопа
сность прибора. Неправильное
менения, а также средство может
стать причиной серьезных травм
отравления. Сохраняйте средство
средства недоступными для детей
сте

Защитные устройства

□ **ОСТОРОЖНО** Защитные устрой
ства служат для защиты пользовате
лей. Видоизменение защитных
устройств и пренебрежение
допускается

Индивидуальное защитное снаряжение

□ **ОСТОРОЖНО** Для защиты
разлетающихся из сопла грязи
следует носить соответствующую
защитную одежду и защитные очки.
Во время использования мощного
ратовы высокого давления возможно
разована верозольная аэрозоль, а
лей может привести к возникновению
вред для здоровья. В зависимости
применения для очистки под высоким
давлением можно использовать
специальное защитное снаряжение,
например, средства для очистки поверхно
стей, что может существенно
зависит от выброса аэрозолей. Поль
зование такой защитой не
для всех типов временных баллонов
пользования. Полное защитное
сопла возможно не обязательно
нать респиратор класса FP2 или ана
логичный в зависимости от области
которая подлежит очистке

MAGYAR Nagynyomású tisztítóberendezésre vonatkozó biztonsági tudnivalók



Készülékelső használata előtt olvassa el ezeket a biztonsági utasításokat és az eredeti üzemeltetési útmutatót. Ezek alapján járjon el. Tartsa meg mindkét üzemeltetési útmutatót, és az esetleges új tulajdonos számára. Az üzemeltetési útmutatóban szereplő megjegyzések mellett a törvényhozó általános biztonsági és balesetelhárítási előírásait is figyelembe kell venni. A készülékcsatlakoztatás helyeztetését a tájékoztató táblán található információk tartalmazzák a biztonságos üzemeltetéshez.

Veszély fokozatok

- **VESZÉLY** Közvetlen károsanyagot veszélyes helyzetbe fordíthat, amely súlyos test sérüléshez vagy halálhoz vezet.
 - **FIGYELMEZTETÉS** Lehetséges veszélyes helyzetbe fordíthat, amely súlyos test sérüléshez vagy halálhoz vezethet.
 - **VIGYÁZAT** Figyelmeztetés nélküli veszélyes helyzetbe fordíthat, amely könnyű sérüléshez vezethet.
- FIGYELEM** Lehetséges veszélyes helyzetbe fordíthat, amely anyagi kárhoz vezethet.

Elektromos komponensek

- **VESZÉLY** Áramütés veszélye. A hálózati csatlakozóhoz a dugaljhoz soha ne szabad edelve kézzel nyúlni. • Minden üzemeltetés előtt ellenőrizni kell, hogy nem rongálódott-e a hálózati csatlakozó vezeték a hálózati dugó. A sérült hálózati csatlakozó vezetékét azonnal cseréltetni kell a felhatalmazott

szervizszolgálattal. • Elektromos szakemberrel a készülék csatlakoztatását a lakozó vezetékhez szabad üzemeltetni. • A munkázónál mindig a gáz- és sugárveszélyre kell figyelni. • A készülék csatlakoztatásához szabadon kell használni a hálózati csatlakozó vezetékét. • A hálózati csatlakozó vezeték hálózati csatlakozójánál állónak kell lennie, és nem szabad vízberfeküdni. • A csatlakoztatás során ne szabad padlóra fektetni. Ajánlott a kábeldob használata, amely biztosítja, hogy a dugaljak legalább 50 mm-re a padló fölött legyenek. • Ügyeljen arra, hogy a hálózati vagy hosszabbító vezeték ne sérüljön, vagy ne gátlódjon meg a hajítás, összenyomódás, vagy hasonló általános hálózati vezeték elvételével a hőmérséklet, olaj, és a csatlakozás pereménél. • Ápolás és karbantartásunk megkezdése előtt kapcsolja ki a készülék csatlakozó hálózati csatlakozóját. • A elektromos csatlakozó hálózati csatlakozóját a javítás munkát vagy munkák elvégzéséig ne hagyja szabadon. • A készülék csatlakozóját csak olyan elektromos csatlakozóhoz szabad csatlakoztatni, amely egy elektromos szakember által IEC 60364 szerinti kivitelezett. • A készülék csak váltakozó áramhoz szabad csatlakoztatni. A feszültségnél meg kell egyeznie a készülék tábláján lévővel. • I védelmi osztály a készülék csatlakozóját szabályos földelési áramforráshoz szabad csatlakoztatni. • Biztonsági okokból alapvetően azt ajánljuk, hogy a készülék hibaáram-védelmi kapcsolója max. 30 mA keresztülzemeltessé. • Az alkalmazott elektromos hosszabbító vezeték veszélyes lehet a szabadon álló vezetékveszélyes körülmények között. • A szabadon álló vezeték megfelelő jelöléssel ellátott és megfelelő keresztmetszettel elektromos hosszabbító vezeték használjon. • 10m: 1,5mm²;

10- 30m: 2,5mm • A hosszabbító-
zetéket mindig teljesen kelleszavarra
kábeldobról.

Biztonságos használat

□ **VESZÉLY** A felhasználónak a készüléket eldeltetészen kell használnia. Figyelembe kell venni a helyi adottságokat és a készülékkel való munkák közben figyelni kell a környezet éberlő személyekre. A fontos komponenseket, mint a magasnyomású tömőt, kéziszórópisztoly és biztonsági berendezéseket rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nem rongálódtak-e meg. Amikor rongálódtak a komponenseket azonnal ki kell cserélni a készülék elrűlt komponensekkel szabad üzemeltetni. A nagynyomású sugáre-sztélye behatás esetén használat esetén a víz sugárát hátré irányítsa személyek, állatok, aktív elektromos szerelvények vagy maga a készülék felé. • A magasnyomású sugár nem szabad másokra vagy saját magára irányítani a ruházat vagy a cipő tisztítása céljából. A járművek abroncsai/abroncszelepei magasnyomású sugár által megsérülhetnek és felhasadhatnak. Ennek első jele az abroncs színváltozása. Amikor rongálódtak a jármű abroncsok/abroncszelepei, az veszélyes. Tartsa be a legalább 30 cm sugártávolságot tisztításnál!

□ **FIGYELMEZTETÉS** A készüléket ne használja más személyek látótávolságában, kivéve, ha védő ruházatot viselnek. A készülék nem használható gyermekek és olyan személyek kiképzett tanítottak a készülék használatára. Eza készülék nem alkalmas arra, hogy korlátozott fizikai érzékű vagy szellemi képességgel rendelkező vagy tapasztalat és/vagy ismeret hiányában lévő személyek használják, kivéve, ha a biztonságukat te-

lős személy felügyelők, vagy betanítottak a készülék használatát és megértették az ezzel járó veszélyeket.

• Gyermekeknek szabadon a készülékekkel játszani. Gyerekek felügyelni kell, annak biztosítását, hogy a készülékekkel ne játszanak.

□ **VIGYAZAT** A készülékkel vagy a készülékkel történő bármilyen tevékenység előtt biztosítani kell a stabilitást, hogy elkerüljük a készülék felborulása által balesetek vagy rongálódásokat.

• A magasnyomású szórófejek különböző víz sugár irányú visszafelé löpés felé a kéziszórópisztolyon jól biztosan, fogj a fele erőse a kéziszórópisztolyt a sugárcsővel. Az üzemből a készüléket soha ne hagyja felügyelet nélkül. **FIGYELEM** Hosszabb munkaszünetek esetén a készüléket a készülék kapcsolójánál kapcsolja ki. • A készüléket °C alatti hőmérséklet esetén ne üzemeltesse.

Egyéb veszélyek

□ **VESZÉLY** Az üzemeltetés során balesetveszély a környezetben megengedett. Ne permetezzen olyan tárgyakat, amelyek egészséget mérgező anyagokat tartalmaznak. Soha ne szívjon fel oldószert tartalmazó folyadékokat vagy hígítatlan savakat oldószerekkel tartozik pl. a benzin, a festék hígító vagy a fűtőolaj. A permetkötő erős gyúlékony, abban a körülményben mérgező. Ne használjon acetont hígítatlan savakat oldószerekkel, mivel ezek a készülékben lévő anyagokat megtámadják. A csomagoló fóliákat gyermekekől távolok tartani, fulladás veszélye áll fenn!

□ **FIGYELMEZTETÉS** Szervényes előírások alapján a készülék soha nem szabad rendszer- elválasztású a víz- hálózatban üzemeltetni. Biztosítsa, hogy a házi víznél csatlakozás a mely-

ről a magasnyomású tisztítószert nem elvezetik, EN12729 szerint B típusú rendszerrel választóval rendelkezzen. A víz, amely a rendszer-elválasztó folytán nem mirosított, átvívó víznek. A magasnyomású tömők, csaptelepek csatlakozások fontosak a készülék biztonsága szempontjából. A gyártó által ajánlott magasnyomású tömőket, csaptelepeket és csatlakozásokat használja. A bevezető vagy a magasnyomású tömő leválasztásánál a víz utárforró víz lépnek ki a csatlakozásokból.

☐ **VIGYÁZAT** A balesetek vagy sérülések elkerülése érdekében a gyártó figyelmeztetéseit a tárolási hely kiválasztásánál a szállítási és a készülék üzemeltetési (lásd műszaki adatokat).

> 2,5 m/s² (lásd műszaki adatok) kéz-kar rezgésértékkel rendelkező készülékek esetén

☐ **VIGYÁZAT** A készülék bőrás, folyamatos üzemeltetésük esetében kezeléskor szibbadásához vezethet. Viseljen kesztyűt. • Tartson le a kezét. • Tartson rendszeresen munkaszünetet.

Munkavégzés tisztítószerral

☐ **FIGYELMEZTETÉS** A készülék a gyártó által szállított gyártmányú tisztítószerek alkalmazásához készítettük. Más tisztítószerek vagy vegyszerek használata csökkentheti a készülék biztonságosságát. A nem megfelelő tisztítószerek használata súlyos sérüléseket vagy mérgezéseket okozhat. Gondoskodjon arról, hogy gyermekek ne férjenek hozzá a tárolt tisztítószerekhez.

Biztonsági berendezések

☐ **VIGYÁZAT** A biztonsági berendezések a felhasználó védelméhez szolgálnak és ezeket nem szabad megváltoztatni vagy megkerülni.

Személyes védőfelszerelés

☐ **VIGYÁZAT** A visszafröccsenő víz vagy szennyezés elleni védelemhez viseljen alkalmazási körülmények és védőeszközök megfelelő kombinációját. Magasnyomású tisztító használata aeroszoldok keletkezhetnek. A aeroszoldok belégzése káros lehet az egészségre. Alkalmazástól függően teljes mértékű védőruhák (pl. felülettisztító) használata magasnyomású tisztításhoz, amely a vizes aeroszoldok bocsátását jelentősen csökkenti. Ilyen védőruhák használata nem minden alkalmazásnál lehetséges. Ha teljes mértékű védőruhák használata nem lehetséges, akkor tisztítandó környezetűtől függően egy FFP2 osztályú vagy ezzel megegyező átlarcot kell használni.

ČEŠTINA

Bezpečnostní pokyny pro vysokotlaké čističe



Před prvními použitím a před každým použitím si přečtěte tyto bezpečnostní instrukce a původní provozní a vodí jedné z podlažní vodí. Uchovávejte je s příručkou pro pozdější použití nebo pro dalšího majitele. Kromě pokynů uvedených v návodu na použití je nutná dodržování všeobecných bezpečnostních právních předpisů. Štítek na přístroji varování a pokynů v důležitých pokynů pro bezpečný provoz.

Stupně nebezpečí

☐ **NEBEZPĚČNĚ** • Upozornění na bezpečnostní prostředky, které hrozí nebezpečím, které vedou k těžkým fyzickým zraněním nebo k usmrcení.

☐ **VAROVÁNÍ** • Upozornění na potenciálně nebezpečné situace, které by mohly vést k těžkým fyzickým zraněním nebo k usmrcení.

□ **UPOZORNĚNÍ** • Upozornění například nebezpečnou situací, která může vést k lehkým fyzickým zraněním. **POZOR** • Upozornění na potenciálně nebezpečnou situaci, která může vést k následkům poškození majetku.

Elektrické komponenty

□ **NEBEZPĚČÍ** • Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Nikdy se nedotýkejte síťových částí kyanizované sítí, kabelek a svazků. Před každým zahájením provozu kontrolujte, zda nejsou síťové kabely a síťové části poškozeny. Poškozené síťové kabely nebo části prodlužovacího kabelu musí být nahrazeny podle vyjádření autorizovaného zákaznického servisního odborníka elektrického. Zařízení poškozené síťové kabely nemějte doprovozu. Veškeré části přístroje, které nejsou v elektrickém obvodu, musí být chráněny předstříkací vodou. Síťové části a spojkou prodlužovacího kabelu se mohou stát nebezpečné, pokud nejsou chráněny. Spojka nesmí být položena na podlahu. Doporučujeme používat kabelové bundy, které zaručují, že se zásuvky nepocházejí do výšky 60 mm nad zemí. Dbejte na to, aby nedošlo k porušení nebo poškození síťového kabelu, pokud je přejížděn nebo následkem podobných činností. Síťové vedení chráňte před zářím, zejména ostrými hranami. Nezačínajte provádět jakékoli údržbu nebo práci na přístroji, vytažené části kuzesí. • Veškeré práce a jiné práce na elektrických komponentech přístroje smí provádět pouze autorizovaný zákaznický servis.

□ **VAROVÁNÍ** • Přístroj smí být zapojen jen takové el. přípojce, která byla zabudována odborným elektrikářem v souladu s normou IEC 60364. Přístroj zapojte pouze a přípojce se střídavým proudem. Napětí musí být shodné údajů na štítku přístroje.

je. • Ochranný štít – Přístroj je povolen zapojovat pouze do drátů uzemněných zdraží elektrického proudu. Z bezpečnostních důvodů zásadně doporučujeme provoz zařízení přes ochranný štít proti vysokému proudu (max 30 mA). Nevhodný elektrický prodlužovací kabel může být nebezpečný. Při použití ve venkovních prostorách používejte pouze protentou účel schválený, příslušným způsobem označený, elektrický prodlužovací kabel dostatečným průměrem: 1 - 10 m: 1,5 mm; 10 - 30 m: 2,5 mm. • Prodlužovací vedení vždy kompletně odmotejte kabelem do budny.

Bezpečné zacházení

□ **NEBEZPĚČÍ** • Uživatel musí přístroj používat leučením. Při práci přístrojem je uživatel povinen dbát místních podmínek a brát ohled na osoby nacházející se okolo. Důležité komponenty jako vysokotlaká hadice, ušní stříkací pistole a bezpečnostní vybavení kontrolujte před každým použitím, a pokud jsou poškozeny, poškozené komponenty ihned vyměňte. Přístroj poškozenými komponentami nemějte doprovozu. Při vysokotlakém tlaku může být nebezpečný, je-li s ním zacházeno odborným způsobem. Vysokotlaký vodní paprsek nesmí být namířen na osoby, zvířata, elektrickou instalaci, včetně jiných zařízení samotných. Vysokotlaký vodní paprsek může vyvolat zranění na jiných osobách, aniž se začne odšedňovat. • Pneumatika automobilů/ventily pneumatik mohou být vysokotlaký paprsek poškozen a prasknout. První příznakem takového poškození je zbarvení pneumatiky/poškození pneumatiky/ventile pneumatik. Jsou životně nebezpečné. Při čišťení udržujte vzdálenost od prasknutí nejméně 30 cm!

□ **VAROVÁNÍ** Přístroj použijte, pokud se nedosahuje zákazů osob, které nemají ochranný věk. • Spřístroj nesmí pracovat děti nebo osoby, které nebyly seznámy s návodem k jeho použití. • Toto zařízení není určeno k tomu aby je používaly osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez zkušeností nebo znalostí z oblasti takzvaných poddohledů osob pověřené zajištěním jejich bezpečnosti nebo poté, co od ní obdrželi instrukce k seřízení a zacházení u vědomí její nebezpečí, které používání přístroje souvisí. • Nenádozoru, aby děti s přístrojem hrály. • Naděti je třeba dohlížet, aby bylo zajištěno, že si se zařízením nebudou brát.

□ **UPOZORNĚNÍ** • Především činnost minanebo přístroj zajišťuje stabilitu přístroje aby bylo zabráněno porážení nebo poškození následkem překlacení přístroje. • Vodní pára se může šířit z vysokotlaké skypu působí na ruční stříkací pistole reaktivní silou. • Za určitých podmínek může uchopit ruční stříkací pistole a stříkací trubku. • Nikdy přístroj nechte bez dozoru je-li v provozu. **POZOR** Při delší práci pracovníci přestávají káchnout a přístroj pomoci spínače. • Zařízení neprovozuje při teplotách pod 0 °C.

Jiná nebezpečí

□ **NEBEZPĚČÍ** • Provoz prostředků nebezpečných výbuchů je zakázán. • Nikdy nesmějte na předněty obsahující zdravšokodlivé látky (např. azbest). • Nikdy nenasavejte kapalinu obsahující rozpouštědla nebo jiné chemikálie rozpouštědla. To jsou také například benzín, didlan, barvy nebo doplněk olej. Postříkání může být vysoce vzrušující, výbušná jedovatá. Nepoužívejte je, protože některé chemikálie rozpouštědla, protože no-

ho poškodí materiál, něhož je přístroj vyroben. • Balicí fólie uchovávejte mimo dosah dětí, hrozí nebezpečí udušení!

□ **VAROVÁNÍ** Podle platných předpisů nesmí být zařízení nikdy provozováno navodovodní sítě bez systémové odmělované. Ujistěte se, že je přípojka/ášeň domácí vodovodní systém, ke kterému je vysokotlaká sítě připojen, vybaven systémovým odmělovaným typem BAV souladu s normou EN 12729. • Voda, která protéká systémovým odmělovaným, již nesplňuje požadavky pro pitnou vodu.

• Vysokotlaká hadice a armatury spojky jsou důležité pro bezpečnost přístroje. Používejte pouze vysokotlaké hadice a armatury a spojky doporučené výrobcem. • Při odmělování přívodní nebo vysokotlaké hadice může poprovozu připojené květky horká voda.

□ **UPOZORNĚNÍ** • Při výletu skladovacích míst a při přepravě dbajte na hmotnost přístroje (viz technická data), za účelem prevence nehod a mebezpečení.

U přístrojů s hodnotou vibrací přenášených na ruce > 2,5 m/s² (viz Technické údaje)

□ **UPOZORNĚNÍ** • Několik hodinové nepřetržité používání přístroje může vést k závažným případům chřezk pocitů necitlivosti rukou. • Používat ukavice. • Ruce držovat teple. • Dělejte pravidelné pracovní přestávky.

Práce s čisticím prostředkem

□ **VAROVÁNÍ** Tento přístroj byl koncipován pro použití s čisticími prostředky, které jsou dodávány v doporučených autorizovaných distributorech. Použití jiných čisticích prostředků či chemikálií může mít negativní vliv na bezpečnost přístroje. • Nesprávné použití čisticích prostředků může mít za následek vážná zranění nebo otravy. • Čisticí prostředky skladujte mimo dosah dětí.

Bezpečnostní prvky

- **UPOZORNĚNÍ** • Bezpečnostní zařízení slouží k ochraně uživatelů nesmějí být měněny či obcházeny.

Osobní ochranné prostředky

- **UPOZORNĚNÍ** • Za účelem ochrany před dostiřujícími vodami nečistotami noste při práci čistě ochranné čepice a ochranné brýle. Při používání vysokotlakých čističů může dojít k uvolňování aerosolů / dechová aerosol může mít za následek poškození zdraví. V závislosti na použitém způsobu čištění (stříření, trysky (např. plošný střík) na vysokotlaké čištění, čímž se výrazně snižuje stupeň vodnatých aerosolů. Použití tohoto stříření není u všech aplikací možné. Pokud není možné nasadit režim stříření trysky, měl by být, v závislosti na prostoru, který bude čištěn, používána respirátorová třída FFP2 nebo podobná.

SLOVENŠČINA

Varnostna navodila za visokotlačni čistilec



Pred prvo uporabo vaše naprave preberite varnostna navodila in originalna navodila za uporabo. Ravnajete sklad z njimi. Oba zvezka shranite za kasnejšo uporabo ali z naslednjega distributnika. Poleg opozoril v navodilih za obratovanje morajo upoštevati splošna varnostna predpisa in predpisa zakonodajalca preprečevanju nesreč. • Opozorila napisana napotki na napravo najajate pomembna svetla varna obratovanje.

Stopnje nevarnosti

- **NEVARNOST** Opozorilo na neposredno nevarnost, ki vodi do težkih telesnih poškodb ali smrti.

□ **OPOZORILO** Opozorilo na možno nevarno situacijo, ki lahko vodi do težkih telesnih poškodb ali smrti.

□ **PREVIDNOST** Opozorilo na možno nevarno situacijo, ki lahko vodi do lažjih poškodb.

POZOR Opozorilo na možno nevarno situacijo, ki lahko vodi do premoženjskih škod.

Električni sestavni deli

□ **NEVARNOST** Nevarnost elektnega udara. Elektnega tveganja in tveganjenikolne prijemajte v vlažnih okoljih. • Pred vsako uporabo preverite električni priključni kabel za električne tvčetje glede na poškodbe. Poškodovane električni priključni kabeli morajo biti zamenjani. Servisna služba električnega inženirstva mora opraviti popravila. • Vse delovne delovne območje, ki so pod napetostjo, morajo biti zaščitene pred vodnim urkom. Električni vtiči in spojke podaljševalne kablane morajo biti vodotesni, nesmejo držati vodi. Spojkanadalje esme držati na tleh. Priporočena se, da uporabljate obnove kable, ki zagotavljajo svetlo tveganje in najmanj 60 mm od tlemi. Pazite na to, da električni priključni kabeli ali podaljševalne kablane ne poškodujete pri prevozu in pri shranjenju. Če nimate podobnih električnih kablov zaščitite pred vročino, oljem in ostrimi robovi. Pred vsako uporabo in vzdrževalnimi deli izklopite napravo in omrežni vtič iz vtičnice. • Popravila delna električnih sestavnih delih sme opravljati le pooblašena servisna služba.

□ **OPOZORILO** Naprave sme priključiti le na električni priključek, ki ga je električni štataloževdel sklad z IEC 60364. • Naprave priključite na izmenični tok. Napetostemorajemati tipsko ploščico naprave. Zaščitni razred

-aparate smepriključitenavskladu s predpisizemljenirelektřeeenergi-je. ● Izvarnostnizalogoračeloma priporočamodanapravaporablajte prekozašitnegaokovnegastikala (max30mA). ● Neustrezelektřoni podaljševakabelelahkomevarenNa prosteraporablajteatestiranustre- znooznāenelektřinipodaljševakā- belz zadostnipresekotkabela: 1- 10m: 1,5mm; 10- 30m: 2,5mm ● Podaljševakābelednopolnoma odvijtez bobnzakabel.

Varno ravnanje

□ **NEVARNOST** Uporabnikor na- pravaporabljaťamenskolpoštevati mordokalnelanostñprideluz napra- vopazitnaosebevokolici. ● Predvsā- kouponabpreveritepomembrsestav- nedeleķotsovisokottāmagibkāev, ročnapršilnōišťolānvarnostneapra- ve, gledpoškodlPoškodovase- stavneelenemudomzamenjajtele uporabljajtepravepoškodovanimi sestavnideli. ● Visokottānicurkiso lahko prinstrokovnaporabievarni. Curka senesmeusmerjati osebeži- vali, aktivnelektřinoopremalina samonapravo. ● Visokottānegacurka neusmerjajtedrugosebealisebe, dabiočistiloblaťilaliobutev. ● Pnev- matikevozila/ventilñevmatike lahko zaradi visokottānegacurkypoškodujejo inpočijo. Prviznakzato jeobarvanje pnevmatikPoškodovane pnevmatike vozila/ventilñevmatikepoživljenjsko nevarne. Pričšćenju poštevajtezda- ljocurkajnajar30cm!

□ **OPOZORILO** Neuporablajte- praveče sev dosegu napravahajajo druge oseberazerēle-tenosijzašit- noobleko. ● S strojem smejo delati otroci mladoletna in neusposobljene osebe. ● Tanaprava in namenjena po- rabiose lz omejenirfizičnimi, senzo-

ričnimi ali duševnimi sposobnostmi pomanjkljivizkušnjami/alpomanj- kljiviznanjem razerē jih nadzoruje oseba pristojna za njihovo varnost ali soodnjeprejelnavodilakaknapravo uporabljate, sorazumerievarnoski, iz tega zhajajo. ● Otroci se z napravo nesmejo igrati. ● Nadzorujtetroke za zagotovitedase z napravoeigrajo.

□ **PREVIDNOST** Predsem aktiv- nostmz alinanapravizagotovite stabil- nostdaprēpreťenesrēe alipoškodbe zaradi padcanaprave. Zaradizstopa- jočegavodnegaurkāz visokottāne šobedelujenaročnopršilnōišťolpo- vratnāsila. Poskrbite lavarnostojite, ročnapršilnōišťolān brizgalncevtr- dnodržite. ● Doklenapravdelujeje nikolinēpušajte brez nadzora.

POZOR Pridaljšitidelovnipremorih napravizklopitaastikalunaprave. Naprave uporabljajte pri temperatu- rah pod 0 °C.

Druge nevarnosti

□ **NEVARNOST** Uporaba podro- čjih, kjer obstaja nevarnost eksplozije prepovedana. Neškrpitedredmetov, kivesubuje zdravljskodljivosnov (npr. azbest). ● Nikolinēsesajtekeočin, ki vsebujejo pilaalinerazrećeniñkislin intopilSemspadajopr.bencin, raz- rećilaalikurilnōlje. Razpršena negli- caje visokonetljiva eksplozivna strupena. Neuporablajte betonazre- ćeniñkislinintopilkerle-tunčujeto materiale, uporabljatēanapravo. ● Pa- kirnefolijehraniteproć od otrokobstaja nevarnostadušitve!

□ **OPOZORILO** skladz veljavnimi predpisiapravaesmenikōdelovati brez sistemskedgañnikana omrežju pitnevode Zagotovite dajeprikljōek vašegaišnegarodnega sistema za katerega priklopljer visokottāni čistil- nik, opremljen s sistemskitōčevalni-

komv skladu EN12729 ipaBA. • Vodo, kijeteklaskozsistemskičevalnik, senesmatra več kotpitnovodo. • Visokotlačnegibkecevi, armature in spojke sopomembravarnostiprave. Uporablajte visokotlačnegibkecevi, armature in spojke, ki jih priporoča proizvajalec. • Obločitvidovodnalivisokotlačnegibkecevi lahko obratovanjuzuprikljčkovizstoparča voda.

□ **PREVIDNOST** Dapreprečene sreče alipoškodbe pri izbir kraja shranjevanja in pri transportu pošteevajte težonaprave (glejte tehnične podatke).

Pri napravah z vrednosibracij dlan-roka > 2,5m/s³ (glejte tehnične podatke)

□ **PREVIDNOST** Čurnaneprekinjena uporaba napravahko redki primeri privede do občutka gluhosti rokah. • Nosite okavice. • Poskrbite za bodrokotople. • Redno delajte premo-remedelom.

Delo s čistilnimi sredstvi

□ **OPOZORILO** Tanaprave bila razvita za uporabo čistilnih sredstev, ki jih dostavlja priporoča proizvajalec. Uporab drugičistilnih sredstevalikemikalijahko viravarnoststroja. • Napravneporabočistilnih sredstevalahko povzročihudepoškodbe alizastrupitve. • Čistilahrani taaotrokomedosegljivemestu.

Varnostne naprave

□ **PREVIDNOST** Varnostne naprave služijazazašitoupornikasejihne smespreminjajaliignorirati.

Osebna zaščitna oprema

□ **PREVIDNOST** Zazašitopredbrizganjemodeliumazanijesite primernazašitnoblekónazašitneočale. • Meduporabo visokotlačnih čistilnikov lahko nastane aerosol/dihovanje aerosolomalhkopovzročizdravstvene težave. Odvisnouporabemogče

zaviskotlačnočiščenje uporabijte popolnompodmazane (npr.površinski čistilnik), ki bistenozmanjšajemisijovodnilaerosolov. Uporabkeganazanjani možnoprivselmačinihuporabe. Če uporabepopolnompodmazane šobenimogča, jetrebauporabiti čistnodihalnna skozredaFP2 alipri-merljivegazredadvisnodokoljakigajepotrebnočistiti.

POLSKI

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące wysokienniewę urządzenia czyszczącego

  Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy przeczytać oraz zapoznać się z przepisami bezpieczeństwa oryginalnej instrukcji obsługi. Postępowanie zgodne z podanymi wskazaniem i zeszity zachować do późniejszego wykorzystania lub dla następnego użytkownika. Należy przestrzegać wskazówek zawartych w tej instrukcji oraz obowiązujących ogólnych przepisów prawnych dotyczących bezpieczeństwa zapobiegania wypadkom. Umieszczona na urządzeniu tablice ostrzegawcze zawierają ważne zasady bezpieczeństwa eksploatacji.

Stopnie zagrożenia

□ **NIEBEZPIECZEŃSTWO** Wskazówka dot. bezpřednieg Zagrozenia, prowadzącego do ciężkich obrażeń ciała lub do śmierci.

□ **OSTRZEŻENIE** Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji mogącej prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

□ **OSTRZEŻENIE** Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji która może prowadzić do lekkich zranień.

UWAGA Wskazówki dot. możliwie niebezpiecznych sytuacji mogą prowadzić do szkód materialnych.

Komponenty elektryczne

□ **NIEBEZPIECZNE** Niebezpieczeństwo porażenia prądem. Nigdy nie dotykaj wtyczki ani gniazdek wlotowych. Przed każdym zastosowaniem sprawdź czy przewódasilający lub wtyczka nie są uszkodzone. W przypadku uszkodzenia przewoduasilającego niezwłocznie zgłoś jego wymianę przez autoryzowanego serwis fachowca elektryka. Nieuruchamianie urządzenia uszkodzonego przewodemasilającym. Wszystkie części przewodzące prąd w miejscach pracy urządzenia muszą być zabezpieczone przed dyktacją wodą. Wtyczki i zaczeprzełączacza muszą być wodoszczelne i nie mogą leżeć w wodzie. Złączenia nie mogą też leżeć na ziemi. Zaleca się stosowanie kabli i przewodów kablowych, które zapewniają izolację gniazdek znajdujących się co najmniej 10 mm nad ziemią. Zwróć uwagę, aby nie uszkodzić kabla sieciowego do przełączacza z powodu uderzenia w niego. Przewody sieciowe chronić przed wysokimi temperaturami, olejem i ostrymi przedmiotami. Przed przystąpieniem do konserwacji urządzenia wyłączyć i wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego. Praca naprawczych przy elementach elektrycznych może być wykonywana jedynie przez autoryzowanego serwisu.

□ **OSTRZEŻENIE** Urządzenie można podłączyć jedynie do przyłącza elektrycznego wykonanego przez elektromontalatora zgodnie z normą IEC 60364. Urządzenie podłączać wyłącznie do prądu zmiennego. Blażyciemus się zgadzać z napięciem tabliczki znamionowej urządzenia. Klasę ochrony Urządzenia można podłączyć tylko do

właściwego źródła prądu. • Zewzgodów bezpieczeństwa zaleca się uruchamianie urządzenia zawsze przy użyciu wyłącznika ochronnego (maks. 30 mA). • Nieodpowiednie przedłużenie elektrycznego może być niebezpieczne. Włownym powietrzem należy stosować tylko dopuszczony do tego celu odpowiednioznaczony przedłużacz elektryczny wystarczającym przekroju: - 10m: 1,5mm²; 10- 30m: 2,5mm². • Przedłużacz zawsze dokładnie odłączyć od kabla i wtyczki.

Bezpieczna obsługa

□ **NIEBEZPIECZNE** Użytkownik musi używać urządzenia zgodnie z jego przeznaczeniem. Musi on uważać na miejscowe warunki w trakcie pracy przy użyciu urządzenia i uważać na osoby znajdujące się w pobliżu. • Ważne komponenty, takie jak kwadratowa wysokość nienowypistolnatryskowy urządzenie zabezpieczone należy sprawdzać przed każdym zastosowaniem. Niezwłocznie wymienić uszkodzone komponenty. Nieuruchamianie urządzenia uszkodzonego komponentami. W przypadku niewłaściwego użycia strumienia wody pod ciśnieniem może być niebezpieczne. Nie wolno kierować strumieniem wody w kierunku ludzi i zwierząt, czynny osprzet elektryczny i maszyn. Nie kierować strumieniem pod wysokim ciśnieniem w kierunku siebie ani innych osób w celu czyszczenia odzieży lub butów. Strumień pod wysokim ciśnieniem może uszkodzić opony samochodowe i zawory opon. Pierwszą rzeczą jest wtedy przebarwienie opony. Uszkodzone opony samochodowe i zawory opon stanowią zagrożenie dla życia. W trakcie czyszczenia zachować co najmniej 10-centymetrowy odstęp od strumienia!

□ **OSTRZEŻENIE** Nie używać urządzenia jeżeli w pobliżu znajdują się inne osoby chyba że noszą one odpowiednią odzież ochronną. • Obsługa urządzenia przed dziećmi lub osobami nieprzyuczone jest zabroniona. • Niniejsze urządzenie nie jest przewidziane do użytkowania przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych. • Takie osoby mogą być potrzebne, aby uzyskać pomoc lub wiedzę na temat jego użytkowania, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo otrzymaną od niej wskazówek na temat użytkowania urządzenia oraz istniejących zagrożeń. • Dzieci nie mogą się bawić tym urządzeniem. • Dzieci powinny być nadzorowane, aby zapewnić, iż nie bawią się urządzeniem.

□ **OSTRZEŻENIE** Przed jakimikolwiek czynnościami wykonywanymi przy urządzeniu lub przy jego użyciu, należy zapewnić skuteczność w celu uniknięcia wypadków, w szczególności uszkodzenia urządzenia. • Poprzez strumień wody wydostający się z dyszy, wysokość strumienia oddziałuje na pistolet natryskowy w kierunku odrzutu. Zapewnić sobie bezpieczne ustawienie mocno trzymając pistolet natryskowy w dłoni. • Dla zapewnienia urządzenia nigdy nie pozostawiać bez nadzoru.

UWAGA Przy dłuższych przerwach i pracy wyłączyć urządzenie używając wyłącznika urządzenia. • Niestosować urządzenia w temperaturach poniżej 0 °C.

Inne niebezpieczeństwa

□ **NIEBEZPIECZEŃSTWO** Praca w obszarze zagrożonych wybuchem jest zabroniona. • Nie spryskiwać przedmiotów zawierających materiały szkodliwe dla zdrowia (np. azbestu). • Nigdy nie zasysać pyłów zawierających rozpuszczalniki i kwasów nierzeczywistych

wzrost rozpuszczalników. • Zaliczają się do nich np. benzyna, rozpuszczalniki farb lub oleje parowe. Powstać mogą i są to bardzo wysokie temperatury i wybuchowa mieszanka. • Niestosować acetonu, kwasów nierzeczywistych i nierzeczywistych rozpuszczalników, ponieważ mają one ujemny wpływ na materiały zastosowane w urządzeniu. • Opakowania paliwa w tym zakresie dala od dzieci, gdyż istnieje niebezpieczeństwo uduszenia!

□ **OSTRZEŻENIE** Zgodnie z obowiązującym przepisami urządzenie nigdy nie może być używane bez odłącznika systemowego od sieci wodociągowej. Upewnić się, że przyłącze wodociągowe domowego przyłączy jest prawidłowo zamocowane i nie może być wycofane. • Wyposażenie w odłącznik zgodny z EN 12729 typu BA. • Woda która przepływa przez odłącznik systemowy katalizowana jest, jak i nie, nadaje się już do picia. • Węże wysokiego ciśnienia i armatury łączy są ważne dla bezpieczeństwa urządzenia. Stosować jedynie węże wysokiego ciśnienia i armatury łączy zalecane przez producenta. • Przy odłączeniu węża dopływowego lub wysokiego ciśnienia w górnym punkcie przyłączy wydostawia się gorąca woda.

□ **OSTRZEŻENIE** W celu uniknięcia wypadków w zderzeniu, przy wyborze miejsc składowania przy transporcie należy zwrócić uwagę na ciężar urządzenia (patrz dane techniczne).

W przypadku urządzeń, w których drgania przenoszone są przez kończyny górne > 2,5 m/s² (patrz dane techniczne)

□ **OSTRZEŻENIE** Wielogodzinne przerwy w używaniu urządzenia może w niektórych przypadkach prowadzić do poczucia zmęczenia i zmęczenia. • Noszenie rękawic ochronnych. • Ręce trzymać w ciepłym miejscu. • Stosować regularne przerwy w pracy.

Praca ze środkiem czyszczącym

☐ **OSTRZEŻENIE** Urządzenie zostało skonstruowane do stosowania środków czyszczących dostarczanych lub zalecanych przez producenta zastosowania innych środków czyszczących lub chemikaliów może wygrać negatywnie na bezpieczeństwo urządzenia. Stosowanie nieodpowiednich środków czyszczących może spowodować poważne obrażenia lub zatrucia. Środki czyszczące przechowywać z dala od dzieci.

Zabezpieczenia

☐ **OSTRZEŻENIE** Urządzenie zabezpiecza i zapewnia ochronę użytkownikowi w razie zmiany temperatury.

Osobiste wyposażenie ochronne

☐ **OSTRZEŻENIE** W celu ochrony przed rozpryskami się wody lub brudem należy nosić odpowiednią odzież ochronną i okulary ochronne. W trakcie używania jek w wysokości niżej niż 100 cm powstają aerozole. Wdychanie aerozoli może pogorszyć stan zdrowia i szkodzić zdrowiu. W zależności od aplikacji należy stosować odpowiednie środki ochrony (np. oczyszczacz powierzchniowy) myjkę w wysokości niżej niż 100 cm nie mniej niż 100 cm. Zastosowanie takiego kranu nie jest możliwe przy wszystkich aplikacjach. Gdy nie jest możliwe zastosowanie w pełni ekranowania, należy użyć maski przeciwpyłowej klasy FFP2 lub porównywalnej w zależności od czyszczonego otoczenia.

ROMÂNEȘTE

Măsurile de siguranță pentru aparate de curățat sub presiune

  Citiți acest manual de siguranță și manualul de utilizare original înainte de prima utilizare a aparatului dumneavoastră. Respectați acest manual și paștii din manual pentru viitorul utilizator sau pentru viitorul posesor. În afara de indicațiile din manualul de utilizare este necesară luarea în considerare și a prescripțiilor generale privind protecția muncii și prevenirea accidentelor de muncă, emisele organelor de reglementare. Păstrați etichetele de avertizare și indicațiile de montaj pe aparat ori în informații importante pentru utilizare în condiții de siguranță.

Trepte de pericol

☐ **PERICOL** Indicație referitoare la un pericol iminent care duce la vătămări corporale grave sau moarte.

☐ **AVERTIZARE** Indicație referitoare la o posibilă situație periculoasă care ar putea duce la vătămări corporale grave sau moarte.

☐ **PRECAUȚIE** • Indică o posibilă situație periculoasă care ar putea duce la vătămări corporale ușoare.

ATENȚIE • Indicație referitoare la o posibilă situație periculoasă care ar putea duce la pagube materiale.

Componente electrice

☐ **PERICOL** Pericol de electrocutare.

• Nu apucați niciodată firele de alimentare și prizele mâinilor.

• Înaintea fiecărei utilizări verificați cablul de alimentare și stăcherul privind defecțiunile. Cablul de alimentare deteriorat trebuie înlocuit imediat în caz de înțârzenie într-un atelier electric service pentru clienți autorizați. Nu porțiți aparatul cu cablul de alimentare deteriorat. Toate

piesele din zona de lucru printr-o curent electric trebuie protejate de jetul de apă. • Ștecherul și cuplajul nu prelungitor trebuie să fie etanșe la apă și nu au voie să se afle în apă. Cuplajul trebuie să fie etanșat pe podea. Vă recomandăm să utilizați un tambur de cablu pentru a asigura ca ștecherul să se afle la cel puțin 60mm deasupra podelei. • Aveți grijă ca cablul de dețea sau prelungitor să nu se deterioreze printr-o traversare a sursei, strivire în tindere sau a unui similar. Cablurile de dețea trebuie protejate de căldură excesivă, ulei și murdărie. • Înainte de orice lucrări de îngrijire și întreținere de cuplaj aparaturii scoateți fișa cablului de alimentare din priză. • Lucrările de reparatii precum și cele efectuate la ansamblurile electrice pot fi efectuate numai de către service-ul autorizat pentru clienți.

□ **AVERTIZARE** Aparatul poate fi conectat numai la o conexiune electrică realizată conform EC60364 de către un electrician de specialitate. Aparaturile conectate la un altă curent alternativ. Tensiunea trebuie să corespundă celei de pe plăcuța de tipa aparatului. Clasa de protecție - aparatele pot fi conectate numai la sursa de curent legată de apă-mânto respunzător. • Din motive de securitate se recomandă folosirea aparatului cu un comutator de protecție la curenți rezidua ($I_{\Delta n} \leq 30mA$). • Cablurile prelungitoare potrivite pot fi periculoase. În exterior utilizați doar cablurile electrice prelungitoare autorizate în arcă în mod corespunzător cuse și unesuficiență. 1 - 10m: 1,5mm²; 10- 30m: 2,5mm². • Prelungitorul se va derula întotdeauna complet de petambur.

Manipulare în siguranță

□ **PERICOL** Beneficiarul este obligat să utilizeze aparatul în mod corespun-

zător. El trebuie să țină cont de împrejurările de la față a locului și în timpul lucrului să fie atent la persoanele în preajmă. • Verificați componentele aparaturii precum furtunul de înaltă presiune și pistolul manual și instalați-le de siguranță în privința deteriorării înainte de fiecare utilizare. Înlocuiți imediat componentele deteriorate care prezintă deteriorări. Nu porțiți aparatul de componente deteriorate. • Jeturile sub presiune pot fi periculoase în cazul utilizării neconforme. Jetul trebuie îndreptat spre persoane, animale și echipamente electrice active sau asupra aparatului în sine. • Nu îndreptați jetul de presiune spre dvs. înșivă sau spre altcineva pentru a evita o îmbăcăminte sau încălțăminte. • Anvelopele/supapele anvelopei pot fi deteriorate de jetul sub presiune și se pot fisura. Primul semn este o decolorare a anvelopei. Anvelopele/supapele anvelopei deteriorate pun în pericol viața persoanelor. Lacușă pe apă și o distanță minimă de cel puțin 30cm!

□ **AVERTIZARE** Nu folosiți aparatul când n-rază de adunarea acestuia se află alte persoane decât la acestea poate echipament de protecție. • Nu este permisă utilizarea aparatului de către copii sau persoane instruite. Aparatul este destinat pentru a fi folosit de persoane cu capacități psihice, senzoriale sau mentale limitate sau de persoane care nu dispun de experiență și/sau cunoștința necesară cu excepția cazurilor în care ele sunt supravegheate de o persoană responsabilă de siguranță la sau au fost instruite de către această persoană în privința utilizării aparatului și sunt conștienți de pericolul care rezultă din aceasta. • Nu lăsați copii să se joace cu aparatul. Nu lăsați copii să supravegheze pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.

□ **PRECAȚIE** • Înainteletoateactivitățiilecusaupearaasigurăstabilitateacestuipentruaevitaccidenteleși deteriorărilecauzatedepiăbușireaacestui. Datorăjetuluideapăcareiesedinpistoprinduzadeînălăpresiune,lapistopareofoțădereculAsigură-văopozitiefermăși strângăbinepistolușilancea. Nulăsașiparatul nesupravegheălimpceacestăeafăînfunțieune.

ATENȚIE • Lapauzelmailungdelucruoprîi aparatulacomutatorpîncipal. Nupunți aparatulînfunțieune subtemperatură0 °C.

Alte pericole

□ **PERICOL** Estenterzăutilizarea înzonăcupericadeexplozie. Nustropți obiecteareconțin materialpericuloase(deex.azbest). Nuutilizăiparatuhiciodăpentrăspirarelichidelorcuconținutdesolvenți, dizolvanțisau aciznediluți înaceastăcategoriădeex.benzinașiluantpentrăwopsea, păcura.Ceșiformăla stropireeste inflamabilă,explozivăși toxică. Nufolișii acetoașiaciznediluțișidizolvanț deoareaceștiaataă materialefolositelaparat. Țineți foliiledeambalaj departecopiipentruaevitapericolul desufocare!

□ **AVERTIZARE** Conformormelor învigoareaparatulutrebueexploatat niciodătfără unseparatordesistențarețeauadeapăpotabilă. Asigură-vă, că racordulînștațieideapomenajer, de lacaresealimenteazăaparatuldecuățăsubpresiuneșteprevăzutcuunseparatorodesistemconformEN12729de tipBA. • Apașarecurgeprintr-useparatorodesistemesteclasificătcăfiind nepotabil. • Furtunuridepresiune, armăturileșicuplajelăsuntimportante pentruscuritateaparatulutilizăifurtunudepresiune,armăturișicuplaje

numădetipubelorerecomandateprodător. • Încazulteașăriifurtunuluidealimentasăuaceludepresiune înălă, dupăutilizarpoateșăcurgăapă fierbîntînracorduri.

□ **PRECAȚIE** • Laalegerelacululedepozitareșilatransportîneșiconde greutateaparatul(veziDate tehnice) pentruaevitaccidenteleșărările.

La aparatele cu o valoare de vibrație mână-brăț > 2,5/3 (vezi Date tehnice)

□ **PRECAȚIE** • Încazulutilizăriicontinuedîmpdemaimultoreînunelecăzurirepotapăreasenzții deamoleală înmâini. Purtă mânăși. • Țineți mâinilecald. Țineți pauzelucrua intervaleregulate.

Funcționare cu soluție de curățat

□ **AVERTIZARE** Acestaparaă fost proiectăpentruutilizareaudedetergenți livrași aurecomandăleprodător. Utilizareaaltodedetergențisau chimicelopoateprejudiciaaparatul. Utilizareaecorespundăreă șoluiilorde cuățatpoatecauzațămări corporale gravesauotăvire. • Nulăsașioluțiile decuățatlaîndemâncopiilor.

Dispozitive de siguranță

□ **PRECAȚIE** • Dispozitiveședesiguranță șervespentruprotejăutilizatorulușinuestepermișămodificareașauscoateredînfunțieuneacestora.

Echipament de protecție personală

□ **PRECAȚIE** • Sevorpurtămbăcămintădecvătprecuși ochelade protecție împotrivatropilodeapă și murăriei. • Întimpulutilizăriiaparatelor decuățatsubpresiuneșepotgeneraaerosolRespirareăerosolilopoatecauzafețiunidesănătate. Înfunțieunde tipulutilizării lacuățareasubpresiune putăutilizaduzecompletcranat(đe ex.cuățtoareședesuprațte), carereduc înmodevidențevacuareăerosolilor

apoase. Utilizare este semene ca crană în ustele posibile în cazul utrotipurilor de utilizare. Dacă ustele posibile utilizare ane iduz complete cranate, trebuie să utilizezi o masă de protecție respiratorie în clasă FFP2 sau aeră rătoare în funcție de mediul de lucru și a fi cu atenție.

SLOVENČINA

Bezpečnostné pokyny p vysokotlakové čistiace zari



Prečítajte si pred prvým použitím vášh prístroj ieto bezpečnostné pokyny v originálnym návode na používanie. Konajte podľa nich. Uschovajte oba návody pre možnú neskoršiu potrebu použitia alebo pred ďalšiu majiteľovi prístroja. Popri pokynoch návodu na obsluhu je potrebné dodržiavať všeobecne bezpečnostné predpisy vyplývajúce zo zákona. Výstražné upozorňovacie štítky umiestnené na prístroji obsahujú pokyny pre bezpečnú prevádzku.

Stupne nebezpečenstva

- **NEBEZPEČENSTVO** Upozornenie na bezprostredne vznikajúce nebezpečenstvo, ktoré môže spôsobiť vážne zranenie alebo smrť.
 - **VÝSTRAHA** Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla viesť k vážnemu zraneniu alebo smrti.
 - **UPOZORNENIE** Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla viesť k ľahkým zraneniam.
- POZOR** upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla viesť k vecným škodám.

Elektrické súčiastky

- **NEBEZPEČENSTVO** Nebezpečenstvo úderu elektrickým prúdom. Nikdy sa nedotýkajte vodičov zásuvky a vidlice v ľahkých miestach. Pred každým

použitím kontrolujte, nie je poškodený prírodný kábel alebo sieťová zástrčka. Poškodený prírodný kábel alebo sieťová zástrčka nie je autorizovaný servis. Nie je služba kvalifikovaná elektrotechnikovi. Zariadenie poškodené sieťovým káblom musí byť odpojené od prevádzky.

- Všetky diely pod napätím v pracovnej zóne musia byť chránené pred prúdom vody.
- Sieťová zástrčka a spojka predlžovacieho kábla musia byť vodotesné a nesmú ležať vo vode. Spojka nemôže zostať ležať na podlahe.
- Odporúča sa používať suchos káblom, ktoré zaručujú, že sa budú zásuvky nachádzať na minimálne 60 mm nad podlahou.
- Dávajte pozor, aby sa prírodný kábel predlžovacieho kábla neohodnotil jazdom, roztrhnutím alebo vytrhnutím inak nepoškodí sieťové káble chránené pred vysokými teplotami, ležia ostrými hranami.
- Pred každým ošetrením udržbu prístroja vytrhajte z siete.

- Oprava práce elektrického inštruktora môže vykonať výhradne autorizovaný technik servis.
- **VÝSTRAHA** Zariadenie môže byť pripojené k elektrickej prípojke, ktorá bola vyhotovená elektroinštalatárom podľa požiadaviek normy EC 60364.
- Prístroj pripájať k anastriedavému prúdu.
- Napätie musí zodpovedáť údajom výrobného štítku prístroja.
- Trieda ochrany I - Prístroj sa musí pripojiť k príslušnému uzemneniu.
- Z bezpečnostných dôvodov zásada odporúča, aby sa zariadenie prevádzkovalo pomocou ochranného spínáča poruchového prúdu (max 30 mA).
- Nevhodné elektrické predlžovacie vedenie môže byť nebezpečné. V exteriéri sa môže používať iba povolené príslušné vedenie elektrického predlžovacieho vedenia s dostatočným priemerom vodičov:
 - 1 - 10 m: 1,5 mm²
 - 10 - 30 m: 2,5 mm²

• predlžovakábelždyodvíte z káblovéhohubnæely.

Bezpečná manipulácia

☐ **NEBEZPEČENSTVO** Používateľ je povinný používať zariadenie súlade s jeho účelom. Je povinný prihliadať na miestne podmienky, prípraco zariadením a v prípade pozo aj na osoby vo svojom okolí. Dôležitú účasť zohráva vysokotlaková dištríbučná striekacia pištoľ a bezpečnostné zariadenie kontrolujúce pred každým použitím poškodenie. Poškodené zariadenie okamžite vymaňte. Zariadenie poškodené súčiastkami nesmú byť použité na prevádzku. Vysokotlakový prúd môže byť pri neodbornom použití nebezpečný. Prúdsane smie nasmerovať na osoby, zvieratá, aktívne elektrické zariadenie alebo samotný prístroj. Pričistené deva alebo obuv nesmú byť vystavené vysokotlakovému prúdu, smerovanému iným smerom. Pneumatika automobilu a ventily pneumatík môžu vysokotlakový prúd poškodiť a môžu prasknúť. Prvým príznakom poškodenia je zmena farbenia pneumatiky. Poškodené pneumatiky automobilu a ventily sú životne nebezpečné. Pričistený prúd domody dodržiavajte vzrálenú vzdialenosť najmenej 0 cm!

☐ **VÝSTRAHA** Prístroje používajte, ak sa nachádzajú v blízkosti osoby, v prípade ktorého sa môže vyskytnúť nebezpečnosť. Zariadenie nesmú používať deti ani osoby neznáme. Tento prístroj je určený nato aby ho používali osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom úsvedenia / alebo nedostatkom vedomostí, môžu použiť iba v tom prípade, ak sú kvôli vlastnej bezpečnosti pod dozorom spôsobilých osôb alebo nedostávajú pokyny ako samostatní používatelia a pochopia nebezpečenstvá vy-

chádzajúce prístroj. Deti sa nesmú hrať s prístrojmi. Deti by mali byť pod dozorom a by sa zabránilo, že sa prístroj môže budovať.

☐ **UPOZORNENIE** Pred šetkyním nosťami prístrojov alebo prístrojov vytvorte stabilitu a by sa zabránilo vzniku nehôd alebo poškodení spôsobených prístrojmi. V dôsledku vytekajúceho prúdu vody cez vysokotlakovú dýzu spôsobí hruškovitú striekaciu pištoľ reaktívnu silu. Dbajte na pevnosť postojov a pevne držte ručnú striekaciu pištoľ a oceľovú úrku. Prístroj počas prevádzky nikdy nenechávať bez dozoru. **POZOR** Pridlhšie pracovné prestávky vypnite prístroj pínasť prístroj. Zariadenie prevádzkujte pri teplotách pod 0 °C.

Iné nebezpečenstvá

☐ **NEBEZPEČENSTVO** Používanie priestoru so zvýšením nebezpečenstvom výbuch je zakázané. Neostrekujte žiadne predmety obsahujúce škodlivé pre zdravie napríklad. Nikdy nevyšavajte a paliny obsahom rozpúšťadla alebo iných rozpúšťadiel. Dotejto skupiny patria napríklad benzín, jedliť a farby alebo vykurovacie oleje. Rozprašovanie hĺbe vysoko horľavé, výbušné jedovaté a zakázané použitie acetónu, iných rozpúšťadiel pretože a padajú materiály použité zariadenie. Obalové lieuchovávajúce im do sa detí. Vzniká nebezpečenstvo dusenia!

☐ **VÝSTRAHA** Podľa platných predpisov nesmú prístroje prevádzkovať sietipitnej vody bez systémového oddeľovacieho zariadenia, bezpečesa, že prípojka sa hľadomá celého domného zariadenia, ktoré sa prevádzkuje so kotlakovými, je vybavené dopojením systémom podľa EN 12729 typ BA. • Voľda, ktorá preteká bez systémového dľa

vač, savia nepovažujte za pitnú vodu. Vysokotlaká hadica armatúra spojky majú veľký význam a hladisko bezpečnosť zariadenia. Používajte výhradne vysokotlakú hadicu armatúru spojky od porúčanej výrobcu. Po odpojení prírodnej alebo vysokotlakovej hadice, môže poukorenie prevádzky prípojky teka horúca voda.

☐ **UPOZORNENIE** Prírodné miesta uskladnené pripravené špekujte hmotnosť prístroja (pozrite technické údaje), aby ste zabránili ťažkému zraneniu.

Pri prístrojoch s určitou hodnotou rukameno > 25 N (pozrite technické údaje)

☐ **UPOZORNENIE** Pri chodine používajte prístroj bez prerušenia, aby ste zriedkavý prípad ochrany k pocitom necitlivosti rúk. Noste rukavice. Udržiavajte ruky teple. Dodržiavajte pravidelnú pracovnú prestávku.

Práce s čistiacim prostriedkom

☐ **VÝSTRAHA** Tento prístroj bol vyvinutý na použitie čistiacich prostriedkov dodávaných alebo odporúčaných výrobcu. Použitie iných čistiacich prostriedkov alebo chemikálií môže zhoršiť bezpečnosť prístroja. Nesprávne používanie čistiacich prostriedkov môže spôsobiť ťažké zranenie alebo otravu. Čistiace prostriedky skladujte na prístupných miestach, kam sa nemôže dostať deti.

Bezpečnostné prvky



☐ **UPOZORNENIE** Bezpečnostné prvky slúžia na ochranu používateľa pred poranením a nesmú byť zmenené ani vyradené činnosti.

Osobné ochranné vybavenie

☐ **UPOZORNENIE** Na ochranu pred odstreknúcou vodou alebo čistotami noste vhodný ochranný deň a ochranné okuliare. Počas používania vysokotla-

kových čističov môžu vzniknúť aerosóly. Vdychovanie aerosólov môže mať za následok poškodenie zdravia. V závislosti od používania sa môžu používať úplne ieneň hubice (napríklad čistiť) na vysokotlaké čistenie, ktoré výrazne znižuje vylučovanie odnatých aerosólov. Používajte také hotie nenia nie je možné pri každom druhu používania. Ak je možné použiť úplne ieneň hubice, mali by sa použiť ochranná maska a vráť triedy FFP2 alebo podobnej, v závislosti od čisteného prostredia.

HRVATSKI Sigurnosni napuci za visoko čistače

  Pri prvej uporabi vašeg uređaja pročitajte ove sigurnosne napute koje originalno napute za radi postupajte prema njima. Objavljene žnice sačuvajte za kasniju uporabu i zasjedite g vlasnika. Uz instrukcije ovi radnik putamora jise poštivati opći sigurnosni propisi propisi sprječavanju nesreća zakonodavstva. Natpisna uređaja pružaju važna napute koje zasiguranad.

Stupnjevi opasnosti

☐ **OPASNOST** Napomenka je upućuje na neposrednu opasnost koja zapoljedi može škodjelesno zljedali smrt.

☐ **UPOZORENJE** Napomenka je upućuje na eventualnu opasnu situaciju koja može prouzročiti škodjelesno zljedali smrt.

☐ **OPREZ** Napomenka je upućuje na eventualnu opasnu situaciju koja može prouzročiti lakše zljede.

PAŽNJA Napomenka je upućuje na eventualnu opasnu situaciju koja može prouzročiti materijalnu štetu.

Električne komponente

- **OPASNOST** Opasnost strujnog udara. Strujni utikači i utičnice nikada nedodirujte lažnim ukama. Prije svakog rada provjerite li priključni strujni kabeš utikače mošćen. Ošćen priključni strujni kabeš mjestalajtenazamjenuvlastenogjervisnoslužbi/električaru. Nekoristite uređajsošćenipriključnimstrujnikabelom. Svidjelovi podnaponomu područjuradamoraju bitizašćeniodprskanjaodenimlazom. Strujni utikači i spojka primijenjenog produžnog kabela moraju bitivodonepropusimesmijuležatuvodi. Spojkanesmijeležatnatlu. Preporučujemo korištenjebubnjažanamatanjabela kojiomogućujedaseutčnicenalaze najmanje 60mm iznadla. Pazite la sepriključni ili produžni kabeš neunište ili oštetegaženjengnjčenjemyčćenjemili sličnim. Strujni kabeš zaštitite odvručine, uljai oštrilbridova. Prije svakogčišćenja održavanjaključite uređaj i strujni utikači izvucite iz utičnice.
- Popravkieradovaelektřnimsastavnindjelovimsamjeizvoditšamo ovlašteneservisnaluzba.
- **UPOZORENJE** Uređajsesmijepriključiti samnaelektřnikipriključakkoji jeelektřoinstalativreuskladus IEC 60364. Uređajsesmijepriključitšamo naizmjerčnustrujuNaposomesorapodudarati natpisnomplaćicom uređaja.
- Stupanjzaštitē - uređajsesmijupriključiti samonapravihnazemljeizvo-restruje. Izsigurnosni razlogoprepu-ručamodauređajuvijekadobisiguran zaštitnomadstrujnoskiopkorimaks. 30mA. Neprikladnelektřniprodužni kabemožebitiopasarnNaotvorenom sesmijekoristšamodozvoljenogdgo-varajće oznāeni, elektřniprodužni kabes dovoljnimpresjekom:
1 - 10m: 1,5mm²; 10- 30m: 2,5mm²

- Produžni kabeš uvijeku potpunosti d- vijtes bubnja.

Siguran rad

- **OPASNOST** Korisnik nekoristiti uređaj u skladu njegovomamjenom. Mora zetiu obziřnokalnevjetē pri radu uređajempazitnaosobe iokružju. Prije svakogadaprovjerite mali ošćenjanavažninkomponentama, kaoštosuvisokotčnacrijevu, načnprskalicāsigurnosnapremaOšćenekomponentamalzamijenitēlekoristite uređajsošćeninkomponentama.
- Visokotčnamlazovnoguprinestrū-nomrukovanjebitiopasniMlazsene smijesmjeravataosobeživotinje, aktivnelektřnuopremili nasamuređaj. Neusmjeravajvisokotčnamlaz prema drugima i sebkakobisteočistili odjeu ili obuću. Gumenotornihvozila i ventiligumamoguseoštetiti visokotčnamlazom i puć. PrviznaktogjēpromjenabojegumeOšćenegumemotornihvozila i ventiligumapopasnsupo životPrilikonrišćenjadržitēmlazna udaljenostid najmanje 30cm!
- **UPOZORENJE** Uređajemojte diti uređajemakoseu njegovomometnuala- zeosobeosimakoonenosezaštitnu odjeu. Uređajemesmijurukovati djecālineosposobljenosobe. Uređaj nijenamijenjena upotřebadstrane osobe a ogrāčēnintjelesnim, sjetil- nimili psihikim sposobnostima, do- statnimskustvořniznanjenosimako ihnenadzire soba madležnzanjihovu sigurnost i imjeta osoba dala upute naćnuprimjenē uređaj i eventualnim opasnostima. Djecānesmijugrati uređajem. Nadzirite djecakakobiste bilisigurnilaseneigraju uređajem.
- **OPREZ** Prije bilkakvilnadova koji sevršē uređajemili nanjemupobrinite sezastat i kustabilnostakobistežbjeg- linesrēē ili ošćenjadokojilmože

dođi uslijeprevrtanja uređaja. • Zbog vodokoju mlaz uzlaz iz visokotlačne mlaznice arućnuprskalic djeluje povratna udarna sila. Pobrinite se za sigurnouporište vrst održite učnuprskalicu i cijev zaprskanje. Uređaj tijekom rada nikada ne ostavljajte bez nadzora. **PAŽNJA** U slučaju udar ili pauza u radu, isključite uređaj pomoću sklopke. Nemojte koristiti uređaj pri temperaturama ispod 0 °C.

Ostale opasnosti

- **OPASNOST** Zabranjeno rad u područjima u kojima prijeti opasnost eksplozija. Ne prskajte na predmete koji sadrže varopasne pozdravljene (prazbest). Nikada ne usisavajte kućine otapalima i nerazrijeđene kiseline otapala. Uspadaj primjerice benzina, azrjeđivači za bojale i loživo ulje. Raspršena magla je lakozapaljiva i eksplozivna otrovna. Ne koristite acetone, azrjeđene kiseline otapala jer mogu agristi materijale od kojih je uređaj sačinjen. Ambalaža felije čuvajte i andosega dječje jer postoje opasnost od gušenja!
- **UPOZORENJE** Sukladno važećim propisima uređaj nikada ne smije aditi navodovodnoje žbe z od v a j a. Uvjerite se da priključak Vašeg kućnog hidrofora, ako je visokotlačni i čistač, treba aditi bude opremljen od v a j e m sukladno EN12729 i pBA. • Vodkoju izdvoj od v a j a n i j e p o d e s n a p o č e. • Visokotlačna crijeva i armature spojke važne su za sigurnost uređaja. Koristite samo visokotlačna crijeva i armature spojke koje preporučuje proizvođač. • Prilikom dvajanja vodno i j visokotlačnog crijeva i priključimanožna konrada stjecati ruca voda.
- **OPREZ** Prilikom dabi r a n j e s t a skladištenja i prilikom transporta n a j t e vidite žin uređaja (pogledajte ehruke

podatke, kakobistemoglibje i nezgodelliozljede.

Kod uređaja s vrijednosti vibracije na ruci > 2,5m/s (pogledajte Tehničke podatke)

- **OPREZ** Urijetkin slučajevima, a m šakemogu trnuti prilikom iše satne, neprekidne uporabe uređaja. • Nosite rukavice. Neka / a m r u k e b u d u t o p l e. • Redovito pravite pauze.

Rad sa sredstvom za pranje

- **UPOZORENJE** O v a j e u r e đ a j r a z v i j e r z a u p o r a b e s r e d s t v a z a p r a n j e koje isporučuje ili preporučuje proizvođač. Uporaba drugih sredstava za pranje ili kemikalija može smanjiti sigurnost uređaja. • Nestručnom primjenom sredstava za pranje mogu se izazvati ške ozljede i trovanja. Sredstvo za pranje čuvajte na mjestu nedostupnom djeci.

Sigurnosni uređaji

- **OPREZ** Sigurnost prema služi zaštiti korisnika te se stoga ne smijemijenjati niti z a o b i l a z i t i.

Osobna zaštitna oprema

- **OPREZ** Za zaštitu od prskanja vode ili prijavštine nosite odgovarajuću zaštitnu odjeću i zaštitna očala. • Tijekom rada visokotlačni histača mogu nastati sparenja i disanje sparenja može biti štetno pozdravljeno. Ovisno primjeni, možete koristiti potpunoklopljena sapnice i npr zapovršinsko čišćenje zavisokotlačno čišćenje koje će tad značajno smanjiti puštanje i odnena aerosola. Takve oklopljene mogu koristiti uvijek. Ako je moguće uporaba potpunoklopljena sapnice preporučujemo Vam danosite respiratornu masku klase FFP2 ili slične, ovisno o predjelu kojise čisti.

SRPSKI

Sigurnosne napomene za u za čišćenje pod visokim pri



Preprave upotrebe vašeg uređaja pročitajte ove sigurnosne napomene originalno uputstvo radi postupanja prema njima. Sačuvajte besvesno kasniju upotrebu zasled eg vlasnika. Osim ovih napomena radnom uputstvu moraju se uvažavati opšte sigurnosne napomene i svi zakonski propisi zaštitne radu. Natpisi uređaja pružaju važne instrukcije za sigurnu rad.

Stepeni opasnosti

□ **OPASNOST** Napomena koja ukazuje na neposrednu opasnost koja dovodi do teških telesnih povreda i smrti.

□ **UPOZORENJE** Napomena koja ukazuje na eventualnu opasnu situaciju koja može dovesti do teških telesnih povreda i smrti.

□ **OPREZ** Napomena koja ukazuje na eventualnu opasnu situaciju koja može izazvati teške povrede.

PAŽNJA Napomena koja ukazuje na eventualnu opasnu situaciju koja može izazvati materijalnu štetu.

Električne komponente

□ **OPASNOST** Opasnost od strujnog udara. Strujni utikači i utičnice kada nedodiruju te različnimukama. Pre svake upotrebe proverite dali je priključni strujni kabl sa utikačem oštećen. Oštećen priključni strujni kabl odmah dajte nazamenovlašnoj servisnoj službi/elektraru. Ne koristite uređaj sa oštećenim priključnim strujnim kablom. Svidelov pod naponom oblasti ad moraju biti zaštićeni od prskanja i odnimlazom. Strujni utikači i spojnice primenjenog dužnog

kabl moraju biti vodonepropusni i smeju daleže u vodi. Spojnica e ne smenala ziti u tlu. Preporučimo da koriste bube i jezanamotavarijablova koji mogu ujudase utičnicen alaze najmanje 0mm iznadla. • Pazite la se priključni ili produžni kabl he uništiti ili oštećenjaženi jergnjčenjem, učenjem ili sličnim. Strujni kablov zaštićeni od vrućine, ulja i oštarih vica. • Presvakog čišćenja održavanjaključite uređaj i strujni utikač iz vucite z utičnice. • Popravke radove na električnim sastavnim delovima s medaizvod samo ovlašenaservisnaluzba.

□ **UPOZORENJE** Uređaj s meda se priključiti samonaelektrični priključak koje je izveo elektroinstalater skladu sa IEC 60364. Uređaj se sme priključiti samonanaizmeđunustruju. Napose morapodudarata natpisnoplōcom uređaja. • Klasa zaštite - uređaj smeju dase priključujusamnapravilno uzemljenizvorastruje. • Izsigurnosnih razloga preporučujemo da uređaj uvek radisapredspojenautomatskom zaštitnom sklopkom (okidnatrujka vara najviše 30mA). • Ne odgovaraju električni produžni kabl može biti opasan. Na otvorene se sme koristiti samodobrem, dgovarajuoznačeni, električni produžni kabl koji ima dovoljan presek l - 10m: 1,5mm²; 10- 30m: 2,5mm². • Produžni kabl uvek upotpunosti d motaj sa bube ija.

Sigurno ophođenje

□ **OPASNOST** Korisnik morada koristiti uređaj u skladu sa njegovom namenom. Mora zeti u obzir lokalne uslove priradusa uređajempazitna ljudu okruženju. Presvakogada uređajaproverite mali oštećenja na važnim komponentama koja oštisu visokopritisnoevoručnaprskalica sigurnosnaprema oštećene

komponente malzamenitele koristite uređaj sa oštećenim komponentama. Mlazepod visokim pritiskom mogu prinetrućom rukovanju biti opasni. Mlaznesmedase usmeravajte na ljude životinje i aktivnu električnu opremu ili nasume uređaj. ● Mlazpod visokim pritiskom se usmeravajte prema drugim ljudima sebkako biste očistili odeću ili obuću. ● Gume motornih vozila ventil gumamoguse oštetiti mlazorpod visokim pritiskom i pući. Prvznak tog je promena boje gume. Oštećenegumemotornih vozila ventil gumapopasni su po život. Prilikom čišćenja držite mlazna odstojanje od najmanje 30cm!

□ **UPOZORENJE!** Nemojte raditi uređajem ako se u njegovom okruženju nalaze osobe osim ako nose zaštitnu odeću. ● Uređajem smeju raditi rukujući decamaloletni i neosposobljene osobe. ● Ovaj uređaj nije predviđen za korišćenje sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim mogućnostima. Pažljivo s ograničenim iskustvom i znanjem, sim uložite 10 sati obuke koje je za njih odgovorno nadgledati i upućuju je rads uređajem. ● Deca smeju raditi se igraju uređajem. ● Nadgledajte kako biste sprečili da se igraju sa uređajem.

□ **OPREZ!** Pre bilo kakvih nadova koji sevršavaju uređajem ili nanjem upobrinite se za stabilnost kako biste izbegli nesreće ili oštećenja dokojih može doći usled prevrtanja uređaja. ● Zbog vode koja u mlazu izbijaz visokopritisnom mlaznicaručnu prskalicu deluje povratnadarnasila. Pobrinite se za sigurno uporište čvrsto držite ručnu prskalicu cev za prskanje. ● Uređaj tokom radnikadane ostavljajte bez nadzora.

PAŽNJA! U slučaju dužih pauza radu isključite uređaj pomoću prekidača. ● Nemojte koristiti uređajna temperaturanispod 0°C.

Ostale opasnosti

□ **OPASNOST!** Zabranjeno je radu podržimau kojimopredopasnost eksplozija. Ne prskajte na predmete koji sadrže materijalopasno po zdravlje (nprazbest). ● Nikad ne usisavajte tečnosti rastvaračima, nerazdružene kiseline i tirastvarače! Utosenaprimer ubrajajte benzini, razređivači za boje ili uljezaloženje. Raspršenamagla i lakozapaljiva eksplozivni i otrovni. ● Ne koristite acetone, razdružene kiseline i rastvarače, jermogunagrinstamaterijale upotrebljavama uređaju. ● Ambalažne folije čuvajte van dohvata dece jer postojopasnost od gušenja!

□ **UPOZORENJE!** Prema važećim propisima uređajnikadanesmedaradi navodovodnoj reži bez separatora. Uverite se da priključak Vašeg kućnog hidrofornakojem visokopritisnom uređaju za čišćenje treba da radi, imaseparator u skladu sa EN12729 i pBA. ● Voda koju zdvojopdvajani ne zapče. ● Visokopritisnom va armature spojnice odznajazasigurnost uređaja. Koristite samo visokopritisnom va, armature spojnice koje preporučuje proizvođač. ● Prilikom dvajanja dovodnog visokopritisnog voda može nakoradastativrelativna priključcima.

□ **OPREZ!** Prilikom dabi rade na skladištenju i pri liko transporta, imajte u vidu težinu uređaja (vidi Tehničke podatke) kako biste izbegli nesreće ili povrede.

Kod uređaja čija vrednost vibracije na r
iznosi > 2,5 m/s² (visi Tehničke podatke)

□ **OPREZ** Višečasovna neprekidno
korišćenje uređaja može u retkim
slučajevim izazvati Vam seu
šakamjaviosečajutrnulost. Nosite
rukavice. Pazite da Vam ruke budu
tople. Redovno pravite pauze.

Rad sa deterđentom

□ **UPOZORENJE** Ovaj uređaj je
razvijen za upotrebu deterđena koje
isporučuje ili preporučuje proizvođač.
Upotreba drugih deterđena ili
hemikalija može smanjiti sigurnost
uređaja. Upotreba pogrešnih
deterđena može dovesti do teških
povreda i trovanja. Deterđente
čuvajte van domašaja dece.

Sigurnosni elementi

□ **OPREZ** Sigurnosna prema luži
zaštiti korisnika nesmesenim enjati i
zaobilaziti.

Lična zaštitna oprema

□ **OPREZ** Za zaštitu od prskanja
vodali prljavštine nosite primerenu
zaštitnu odeću i zaštitna očare. Tokom
upotrebe visokopritisnih uređaja
za čišćenje mogu nastati isparenja.
Udisanje isparenja može biti štetno po
zdravlje. Zavisnosti od potrebe,
možete koristiti potpuno oklopljene
mlaznice (prizapovršinskog čišćenje)
za čišćenje pod visokim pritiskom koje
će onda značajno smanjiti zbijanje
vodenih aerosola. Ipak, kven mlaznice
nije uvek moguće koristiti. Ako nije
moguće koristiti preporučeni i amda
nosite respirator masku klase FFP2 ili
sličnu, zavisno od predela kojise čisti.

БЪЛГАРСКИ

Указания за сигурност парострујната машин



Пред първото използване
на Вашата уред прочете
те тези указания за безопасност
оригинално утвърдена работа
Действайте според тях. Запазете
двете книги за по-късна употреба
за евентуални последващи обстояв
ни. Освем указанията по въпрос
водостоярба, не спазвайте общо
валидни законодателни предписа
ния за безопасност предпазване
нещастията. Предупредителни
те укажателни табелки на уреда
дават важни пътни указания за
работа

Степени на опасност

□ **ОПАСНОСТ** Указание за непосред
ствен прозяващ опасност която води
до тежка телесна ранявания до
смърт

□ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Указание за
възможна опасна ситуация която
може да доведе до тежка телесна
ранявания до смърт

□ **ПРЕДПАЗЛИВОСТ** Указание за
възможна опасна ситуация която
може да доведе до лек ранявания
ВНИМАНИЕ Указание за възможна
опасна ситуация която може да доведе
до материални щети

Електрически компоненти

□ **ОПАСНОСТ** Опасност от токов
удар. Никога не докосвайте метални
и контактни части. Предваря
ка употреба проверявайте състояни
захранващи кабелни щепсели
Не забавявайте ирайте специализи
рансервиз електротехниците
та на повредените мрежови захранващи
кабел. Не пускайте експлоатация

уред поврежда мрежовата хранваща кабел. Всички електрически елементи в обсега на работаря трябва да са защитени от водна струя. Щепселът муплунгът е един дължителен кабел трябва да бъде водоустойчив и не трябва да се намира във вода. Осветовата муплунгът не трябва да лежи на пода. Препоръчва се използването на база кабелни коутеа рантиране на контактите сенами рат на минимум 10 мм от пода. Обърнете внимание на това мрежовият хранващ кабел дължителният бел данес на рания или повреждат рад при преминаване на автомобил хутях при маза ваван типодобни. Пазете мрежовият хранващ кабел от повреждане на слаборъбове. • Пред всяко обслужване дът да се изключат щепселът да се изваждат от контактите. Извършване на ремонт работата електрически елементи не е позволено в мот страна на оторизирания сервиз.

□ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Обрзването на уред е позволено само с мелектрически кизвод изпълнение електро инсталацията е класифицирана с Б С 0364. Свързвайте уредта само с променлив ток. Напрежението трябва да съответства на посоченото в ръководителната табелка на уредта. Клаващата I-Уредите трябва да се включват само на правилна заземниточници на ток. По причини за сигурността принципно препоръчваме да се действа на уредта през защитно приспособление за падово напрежението (макс 30mA). • Неподходящи електрически дължителни кабел може да бъдат опасни. На открито използвайте само разрешените за това съответно обозначените електрически дължителни кабел с достатъчно

напроводниците 10м, 15мм; 10-30м 25мм • Дължителният кабел трябва да бъде напълно защитен от вода кабелни

Сигурно боравене

□ ОПАСНОСТ Потребителят трябва да използва уредта за предназначението. Трябва да се вземат предвид всички местни условия при работа с уредта в близост до хората и животните. Пред всяко включване проверете всички компоненти на маркуцията работи под налягане и не използвайте нопръскача в предпазни зони. Сменяйте незабавно повредените компоненти. Не пускайте електрическата уредта повредените компоненти. Силните прудодналягане могат при неправилно използване да са опасни. Ненасочвайте струята към хората и животните. Активните електрически уреди или към самия уред. Ненасочвайте струята в високвалягане към другите хора или към себе си. Зада почитайте електрическите кабели. Автомобилните вентилите и гумите могат да бъдат повредени от струята в високвалягане. Не спускайте пръдпризнавателите безцветяването на гумите. Повредените автомобили гуми вентилна гума са опасни за живота. Спазвайте минимум 30см разстояние при пръскача при почистването.

□ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Използвайте уредта само в обсега на сенсори на другите хора и животните. Защитно облекло. Уредите трябва да се използват в децата и младите неоторизирани лица. Този уред не е предназначен за това да бъде използван от лица с ограничени физически сензорни умения и способности. липса на опит или липса на познания

осветелес под надзора на отговарящата организация. Безопасността и липсата на поврежданията могат да се получат от неговите инструкции как да използват уреда. Децата биват да бъдат дадени под надзор за да се гарантира че няма да играят с уреда.

□ **ПРЕДПАЗЛИВОСТ** Пред всички дейности или по време на установяване на устойчивостта за предотвратително злополука и увреждане на града на уреда. Поради близостта до електрически ток, висока налягане наistolетарьчноръскане действа активно. Погрижете се за сигурност, едържте здраво и толетарьчноръскане тръбата за разпръскване. Никога не оставяйте уреда без надзор докато работи.

ВНИМАНИЕ При продължителни паузи при работата, изключвайте уреда от прелекване на уреда. Неработете с уреда при температура над 40°C.

Други опасности

□ **ОПАСНОСТ** Забранено е експлоатацията в зоните които са опасни от експлозия. Непръскайте върху ред меткоито обдържат опасни вещества (например бензин). Никога не засмуквайте обдържателно рителта, нечистота и неразредени селини и разтворители в млякото да не разтворителите в бош нафта и ерозолната гела силно възпламенява експлозията и на тровна. Не използвайте нечистота и неразредени киселини и разтворители като теразждаща използвани на уреда материал. Държете такъв чнотото фолидале че то всега да е със ществувана безопасност за душаване.

□ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Електрически лидни разпоредители могат да биват да бъдат експлоатирани без системна разделителна мрежа за за

тейна вода. Уверете се че изводът на Вашата машина е една система за която работи редът за почистване на по висок налягане оборудване с системна разделителна геласка EN 12720 и IBA. Водата при ремонта на преходна разделителна геласка не годна за пиене. Маркучната работа под налягане е нормативите за пълнежите са важни за безопасността на уреда. Използвайте препоръчаните производители на маркучната работа под налягане нормативите за пълнежите. При разделяне на захранващите маркучи работата под налягане след експлоатацията изводителите да изтечорещат вода.

□ **ПРЕДПАЗЛИВОСТ** Да избегне те злополуки на раняване при избор на място за съхранение и при транспортиране на уреда. Внимавайте за глотане на уреда и движителните скиданни.

При уреда със стойност на вибрациите в областта на дланта – ръката се виждат Технически данни).

□ **ПРЕДПАЗЛИВОСТ** Погочасово то не прекъсвайте използването на уреда в редкостта може да доведе до изтръпване на ръцете. Носете ръкавици. Поддържайте ръцете топли. Редовно правете паузи при работата.

Работа с почистващо средство

□ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Уредът разработен за използване на препарати за почистване които предоставяли препоръчват производителите за ползване на други препарати за почистване. Химикалите могат да повлияят на надеждността и безопасността на уреда. Неправилното използване на почистващите препарати може да причини тежки ранявания и отравяния. Почистващото средство за съхраняване на местата е достъпно за деца.

Предпазни приспособления

□ **ПРЕДПАЗЛИВОСТ** Предпазните приспособления, които служат за защита на потребителите, трябва да бъдат своевременно променени и влобикаляни

Лично защитно оборудване

□ **ПРЕДПАЗЛИВОСТ** Защитата на пръски в дамски мръсотии се предоставя чрез предпазни блещки, предпазни маски. По време на употреба на уреда започват да се образуват аерозоли, които се образуват от молекулите и веществата, които са в него. Това може да има последствие за здравето, например, в зависимост от приложенията, с които се работи. За да се избегне това, трябва да се използват подходящи предпазни средства, които са подходящи за работната среда. Например, използването на подходящи предпазни средства, които са подходящи за работната среда. Например, използването на подходящи предпазни средства, които са подходящи за работната среда.

EESTI

Kõrgsurvepesurite ohutus



Enne olemasoleva kasutamiselugege eeskirju ja ohutusnõude raamatust kasutusjuhendist ja originaalidest. Toimige selle vastavalt. Hoidke nõuetekohaselt tööriista kasutamiseks vajalikke osi korras ja vahetage need õigeaegselt. Lisaks käesoleva kasutusjuhendi tootja märkustele järgige kasutusseaduse andjaildisohutusala seadonnetusjuhtumite vältimiseeskirju. Seadmele paigaldatud ohutusvahendid ei asenda teie enda ohutusmeetmeid. Ohutusjuhendit tuleb lugeda ja järgida hoolikalt.

Ohuastmed

□ **OHT** Osutatavahetus on vaheldavale ohule mis võib põhjustada sisekehavigastusi lõppedaurmaga.

□ **HOIATUS** Osutatavõimalikult ohtlikule olukorrale mis võib põhjustada sisekehavigastusi lõppedaurmaga.

□ **ETTEVAATUS** Viide võimalikule ohtlikule olukorrale mis võib põhjustada kergeid vigastusi.

TÄHELEPANU Viide võimalikult ohtlikule olukorrale mis võib põhjustada ateriaalseid vigastusi.

Elektrilised komponendid

□ **OHT** Elektrilöögi oht. Ärge kunagi puudutage võrgupistikuid pistikupesast märkega. Enne gaakorras kasutamist tuleb kontrollida võrgupistikuga toitejuhele kahjustuste kahjustatud tihedust ja vahetada kahjustatud tihedust vahetada. Kui toitekaabli defektid on tuvastatud, kasutage neid koheselt. Kõik töötamispiirkonnas asuvad pingestatutid peavad olema eemaldatud kaitstud.
• Pikenduskaabli pistik ja pistmik peavad olema eemaldatud kohe, kui on tuvastatud defektid.

paiknedes pistikutohikasutades. Kõrgsurvelinoreeju ga õi b m ittes i h i p ä r a s e t a s u t a m i s e l t l i k o l l a J u g ä i t o h i s u u n a t a i n i m e s t e l t o m a d e l t ö t a v a l e e l e k t r i l i s e p a r a t u u r i t e g a s e a d m e l e e n d a l e . Kõrgsurveeju ga i t o h i s u u n a t a e i s t e l i n i m e s t e g a s e e n d a l e t p u h a s t a d ä i d e i d ö j j a l a n ö s i o l . Kõrgsurvelinoreeju ga õi b k a h j u s t a d ä i p u r u s t a d ä i d u k i t e h v i d / r e h v i v e n t i i l i d . S e l l e o h u e s i m e s e k s t n d e m ä r g i k s r e h v i v ä r v u s e n u u t u s / i g a s t a t u s i d u k i r e h v i d / r e h v i v e n t i i l t ö h e l u o h t l i k u d . P u h a s t a m i s e t a v a h e k a u g u s e m a v ä h e m a 1 0 c m !

□ **HOIATUS** Seadet h i b i h e n d a d a a i n u l p i s t i k u p e s s a m i s o n e l e k t r i m o n t ö ö r p o o l p a i g a l d a t u v ä s t a v a t t a n d a r d i l e E C 6 0 3 6 4 . S e a d e t h i b i h e n d a d a a i n u l v a h e l d u v v o o l u t o i t e p j a g e p e a v a s t a m e a d m e t ü b i s i l t ä l s i t a t u d p i n g e l e . O h u t u s k l a s s S e a d m e i d t o h i b i h e n d a d a a i n u l h o u e t e k o h a s e l t m a a n d a t u b o l u a l l i k a t e g a O h u t u s k a a l u t l u s t e b o v i t a m e ö h i m ö t t e l i s e l t k a s u t a d e a d e r i k k e v o o k a i t s e l ü l i t i g a (m a k s 3 0 m A) . E b a s o b i l e k t r i l i n e k e n d u s j u h e i b o l l a o h t l i k V ä l i s t i n g i m u s t e s ö i b k a s u t a d a i n u l v ä l j a k a s u t a m i s e k s i b a t u g a v a s t a v a t ä h i s t a t u d p i i s a v a i s t l ö i k e p i n n a g e l e k t r i l i s i k e n d u s j u h e t : - 1 0 m : 1 , 5 m m ; 1 0 - 3 0 m : 2 , 5 m m . P i k e n d u s j u h e l e b k a a b l i t r u m ä l l a t t ä i e l i k u t h a k e r i d a .

Ohutu käsitlemine

□ **OHT** Käitaja peab seade kasutamasihipärase arvstadale kohalike se ä r a s u s i n g e a d m e t ö ö t a d e s t u l e p ö ö r a t ä h e l e p a r k a l ä h e d u s e s v i i b i v a t e l a i m e s t e l . E n n e g a k a s u t a m i s t u l e k o n t r o l l i d a h j u s t a t e m a s o l u l i s t e k o m p o n e n t i d e l k ö r g s u r v e v o o l i k p e s u p ü s t g ä h o h u s s e a d i s t e l k a h j u s t a t u k o m p o n e n t i d e v ä l j a v a h e t a d ä d e f e k t s e k o m p o n e n t i

degaseadeitohikasutades. Kõrgsurvelinoreeju ga õi b m ittes i h i p ä r a s e t a s u t a m i s e l t l i k o l l a J u g ä i t o h i s u u n a t a i n i m e s t e l t o m a d e l t ö t a v a l e e l e k t r i l i s e p a r a t u u r i t e g a s e a d m e l e e n d a l e . Kõrgsurveeju ga i t o h i s u u n a t a e i s t e l i n i m e s t e g a s e e n d a l e t p u h a s t a d ä i d e i d ö j j a l a n ö s i o l . Kõrgsurvelinoreeju ga õi b k a h j u s t a d ä i p u r u s t a d ä i d u k i t e h v i d / r e h v i v e n t i i l i d . S e l l e o h u e s i m e s e k s t n d e m ä r g i k s r e h v i v ä r v u s e n u u t u s / i g a s t a t u s i d u k i r e h v i d / r e h v i v e n t i i l t ö h e l u o h t l i k u d . P u h a s t a m i s e t a v a h e k a u g u s e m a v ä h e m a 1 0 c m !

□ **HOIATUS** Ä r g e k a s u t a g e a d e t , k u i t ö ö p i i r k o n n a i s b i k ö r v a l i s s i k u i d , s e l j u h u p e a v a d e e d s i k u k a n d m a k a i t s e r ö v a s t u s t a p s e t a i p e r e h t y m ä t t ö m ä t e n k i l o t i v ä s a k ä y t t ä ä i t e t t a . S e d a s e a d e t o h i k a s u t a d p i i r a t u d ü s i l i s t e s e n s o o r s e t ö v i a i m s e t e v ö i m e t e g a i m e s e ö i k o g e m u s t a / v ö i t e a d m i s t e i s i k u d k u i s i s a i n u l h e n d e o h u t u s e e s t v a s t u t a v i s i k j ä r e l v a l v e a l l v ö i k u i n e i d n ö p e t a t u s e a d e t k a s u t a m j a n a d o n m ö i s t n u s e l l e s t u l e n e v a i d h t u s i d . L a p s e i t o h i s e a d m e g a n ä n g i d a . L a s t ä l e p e a b l e m a j ä r e l v a l t a g a m a k e t n a d e a d m e g a e i m ä n g i k s .

□ **ETTEVAATUS** E n n e g a s u g u s e g e v u s e a d m e g a ö i s e a d m e p u r e s u l e b t a g a d a t a b i i l n a s e n d e t v ä l t i d a s e a d m e m b e r k u k k u m i s e g a t u ö n n e t u s j u h t m e r ö v i g a s t u s . Kõrgsurvedüdistäljuvareejoaõttumõju p i h u s t i p ü s t o l t e g a s i l ö ö g i j ö u s e k i n d l a p a i g a l h o i d k e p e s u p ü s t g ä t j o a t o r t u g e v a s t i n n i . Ä r g e k u n a g ä t k e s e a d e j ä r e l v a l v e t a u i s e e t ö ö t a b . **TÄHELEPANU** P i k e m a t a p a u s i d e o r r a l t ö ö s ü l i t a g e a d e s e a d m e l ü l i t i l j a . Ä r g e k a s u t a g e a d e t t e m p e r a t u u r i d e l l a 0 ° C .

Muud ohud

□ **OHT** • Plahvatusohtlik seisund kasutamisel. Mittepritsida esemeid niisilaldade ravisel ohtlike materjal (nt asbesti). Mitte kunagi tohiseadmesse medaahusteisilaldade delikkvõilahjendamata happejahlahusteid. Selliste ainetehulka kuuluvad bensiin, ärvivedelid ja kütteõli. Pihustumisel tekki vodon erituleohtlik plahvatusohtlik mürgine. Ärge kasutage setoorlahjendamata happejahlahusteid. Seetneed söövitava seadme kasutamisel materjale. • Hoidke pakendikilest kättesaamatuna ämbumisoht!

□ **HOIATUS** Vastavalt kehtivatele eeskirjadele tohiseade kunagi kasutada majagoogivee võrgu paigaldatusüsteemieraldajate endugef majaveevõrgi mittikmillel kõrgsurvepesurikasutatakse. Kasutatud süsteemieraldajaga vast standardile EN12729 üüp BA. • Läbisüsteemieraldajagaoolanudes ei kõlba enam juua. • Kõrgsurvevoolikarüku ühendusdetailid seadme hütusseisukohalilised. Kasutage ainult tootja poolsoovitatud kõrgsurvevoolikarüku ühendusdetailid. Pealevoolu võikõrgsurvevoollahutamise õib pärast tööd ühendusteta lülisvett.

□ **ETTEVAATUS** Ladustamiskoha valikujäseade transportides vestage seadmeaalugef tehnilisi andmeid), et vältida õnnetusjuhtumeid. Vigastusi Seadmete puhul, mille käte/käsivarte vibratsiooniväärtus > 2,5 (vt tehnilisi andmeid)

□ **ETTEVAATUS** Harvadel juhtudel võib masin mitu tundi vältanuka teemat kasutamise põhjustada katesuimust. • Kandke kindaid. • Hoidke äed soojad. • Pidage õös regulaarsõit pause.

Töötamine puhastusvahendiga

□ **HOIATUS** Käesolevate seadete õõtatil väljootja poolt arnitavate õõsoovitatavate puhastusvahendite kasutamiseks. Teiste puhastusvahendite kemikaalide kasutamise õõ mõjutada seadme hütust. Puhastusvahendite valekasutamise õõ põhjustada seisidvigastusi õõ mürgitusõ. Säilitage puhastusvahendeid kättesaamatuskohas.

Ohutusseadised

□ **ETTEVAATUS** Ohutusseadised mõeldud kasutaja kaitsemiseks õõ neid eitohimuda õõ ganeid mitteaktiivseks seada.

Isiklik kaitsevarustus

□ **ETTEVAATUS** Kaitsekaasipritsivavee ja mustuse kasutamise õõ biivate kaitseriietust kaitseprilli. • Kõrgsurvepesurikasutamise õõ tekkida aerosool. Aerosoolid õõ sehingamisel võib olla teravõõ kahjulik. Olenevalt kinduse õõ õõ äielikult arjestatut sakuid (nt pinnapuhastusõõ) seadma kõrgsurvepuhastuse õõ õõ vähendab olulisesõõ aerosoolid õõ japaiskumist. Sellise arjastamine õõ ole kõigi rakendusviisid õõ õõ võimalik. Kaitsekiikult arjestatut sakid kasutamise õõ võimalik õõ õõ olenevalt õõ puhastatavast keskkonnast õõ seadma õõ õõ FFP2 või võrreldav õõ kaitsemaski.

Darbs ar tīršanas līdzekļiem

☐ **BRĪDĪJUMS** Šisapaatsirizgavotslarbarartīršanas līdzekļiem,ko pieņēdā vaiizmantošariesakāzotājs. Citutīršanas līdzekļu vaiki milāliju izmantošanā rīkaiētapaatdrošai.

• Tīršanas līdzekļu nepareizātošana varradīt smaguievainojumu vaiizraisīt sainēšanos. Tīršanas līdzekļus uzglabājietbērniem pieejāmvietā.

Drošības ierīces

☐ **UZMAĪBU** Drošbasietaisekalpolietotāja aizsardzībai, untās nedrīkst izmaiņvainoņemt.

Personīgais aizsargaprīkojums

☐ **UZMAĪBU** Aizsardzīaipret ūdensšļakām vaineitrumienrallājiet pierērotu aizsargāģbuun aizsargbrilles. AugstspiedienāJulietošana slaiā varveidotieserosols. Aerosolaieelpošana varradīt kaitējumuvesēlbaī. Atkābā noizmantošana gāduma tīršana ar augstspiedienā rīktīz-mantopilnā nosēgtiuzgā (piem., virsmutīrāji), kurie v erojamsamazina ūdenainu aerosolizsmidzēšanos. Šdunosēgunaviespējamszmantotī-sosgaģumus. Jaaviespējamszman-totpilnā nosēgtuuzgalītadatkaībā notīrāmas vietašāizmantoFP2vai augstākasklaseelpošanasmaska.

LIETUVIŠKAI

Saugos nurodymai aukšto valymo įrenginiui



Priešpraēdamasnaudoti īsigyā prietais perskaity-kitešiuos saugoseikalavimūsriginā-lā naudojimo instrukcij. Vadovauēšāisadokumentālšsaugokitebu šiuos dokumentus, kadgaētunē nau-doti šāisvėliau arba perduokītansavi-ninku. • Benaudojimo instrukcija pa-

teikiamurodyntaipatreikiāaikytis bendrų įstatymų, leidžiamų institu-cijų nurodytūdel nelaimingatsitikių prevencijōssaugos. Anprietaisprī-tvirtintōntēssuįspėjimaisrinstruk-cijomis pateikiavarbiusurodytūdel saugioprietaiseksplotacijōs.

Rizikos lygiai

☐ **PAVOJUS** Nuorodēl tiesioginio pavojaus galiōio sukeltšunkiukūno sužalojimusmirūt

☐ **ĮSPĖJIMAS** Nuorodēl galimo pavojaus galiōio sukeltšunkiukūno sužalojimusmirūt

☐ **ATSARGIAŅ** Nurodgalināpavoj, galinūsukeltiengvusūžalojimus.

DĖMESIO Nuorodēl galimōpavo-jaus galiōiosukeltimaterialiniūsos-tolius.

Elektros įrangos komponentai

☐ **PAVOJUS** Elektrosrovės smgio pavojus. Jokiubūdunelieskitēnklo kištukas arba maitinimo dizdōregnomis rankomis. Prieškiekvienānaudojiaņ patikrinkitār nepažeistmaitinimo ka-belisr tinklōkištukasleimaitinimo ka-belispažeistas, sedlsdankieipkeš j igalicā klientų aptarnavimōrnyā/elektrikūdel jopakeitimō. Nenaudokite įrenginiūpažeistmaitinimo kabeliū.

• Visos alyskuriomitekāelektrosrovė, dirbanturibūti apsaugotosuovan-dens. Tinklōkištukasprailginimēi-dō mova turūtthermetiškrinegalgu-ietivandenyje. Mōvdāipatnegaļguē-ti antgrind. Rekomenduojamaudoti kabeliūgnusūžtikrinaūsus, kadmai-tinimō dizdabusben60mmviršgrind.

• Užtikrinkite, kad maitinimo kabelis arba prailginimo laidas nebūtų perva-žiuotas suspaustais, stampytāskitaip pažeistas, sugadintas. Saugokitēmai-tinimo kabeliusuokaršio, alyvosraš-trių briaunų. • Priešpraēdamtechni-

nės priežiūros ir remontdarbu prietaisą išjunkite, elektros laidus ištraukite iš kištukinių lizdų. • Atlikte remontdarbus tvarkytė elektros angos dalis gali tikigalioti klientų aptarnavimo tarnyba.

□ **ISFĖJIMAS** Prietais gali būti jungiamas tik elektrikai pagal EC60364 reikalavimus rengiant elektros tinklą.

• Prietaisąjunkite kintamosios srovės tinklą. Įtampa turi atitikti gamyklinę lentelėje nurodytą tampa. • Į apsaugodasė-prietaisus galima jungti prietinkamą žemintrovės šaltinį. • Saugumo sumetimais patariamą jungti prietaisą apsaugin (RCD) jungikli (iki 30mA). • Netinkamas įsinamas elektros laidas gali kelti pavojų. Lauk naudokite tik aprobuotą tinkamą pažyrotą ir pakankamą skersmenį ginamąjį elektros laidą: 1 - 10 m: 15 mm, 10- 30m: 2,5mm • Prailginim laidų visada kigalimuvyniokite uobūgno.

Saugus naudojimas

□ **PAVOJUS** Naudotojasivalo naudoti prietaisą pagal paskirtį. Jisturiatsižvelgti į vietos aplinkybes stebėti, ar prietaisąplinkoje ražmonį. • Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite ar nepažeistas svarbūs komponentai pavyzdžiui aukšto slėgio žarna, rankinį purškimą pistoletą, saugogringinį. Pažeistus komponentus nedelsdami pakeiskite. Nenaudokite reinginio supažeistais komponentais. Netinkamai naudojama aukšto slėgio srovė keli pavojų. Draudžiama srovė nukreiptas menis gyvūnus, veikia da elektros angą arba pat prietaisą. • Nenukreipkite aukšto slėgio srovės į savę ar kitus neįdamnu valyti darbu žiu ar avalyę. • Aukšto slėgio srovė gali pažeisti ir prapęstia automobilį padangą padang ventilius. Pirmas požymis rapasikeitusp padangos spalva. Pažeistos auto-

mobili padangos padang ventiliu die liapavojų gyvybei. Valydamai kykės ben 30cm minimalaus atstumo!

□ **ISFĖJIMAS** Nenaudokite prietaiso, jei jo veikimąonojo rakitų žmonij, nebent jie vilkapsauginiud sabu žiu. • Su prietaisodraudžiam darbtivaikama asmenims kurieneraiš mokyti uonau dotis. • Šis prietaisas nepritaikytas u dotias menims u fizines sensorinەر dvasinę galiarba asmenims ę turintiems pakankama iikiamos atirties (arba žinių, nebent priežiūrintu žsauq atsakingas meniu ir jam nurodant, kaip prietaisą turibūti naudojama. • Vaikams galia žaisti su prietaisu. Priežiūrėkite vaikus ružtikrinkite adjiene žaistų sujrenginiu.

□ **ATSARGIAI** Prieš dirbdam prietaisu ar tlikdam tirkokius su juosusiju sius darbus ružtikrinkite stabilumą kad parvies prietaisas nesukult nelaimingų atsitikimų ar pažeidimų. • Iš aukšto slėgio purškimo ant galios purškiamo vandens rove veikia rankų purškimo pistoletą atatrangę ga. Užtikrinkite stabilumą ir tvirtalaikykite rankų purškimo pistoletą be purškimo ant galį. • Jokiubūdunepalikite veikia dū prietaiso be priežiūros.

DEMESIO Perilgesnes darbopertraukasi išjunkite reinginį jungiklį. Nenaudokite reinginio žemesnę nei 0 °C temperatūroje.

Kiti pavojai

□ **PAVOJUS** Draudžiama naudoti potencialiai progioje aplinkoje. Nepurškite ant suętyje pavojingų medžiagų turitū dū dū (pvz. asbesto). Jokiubūdunęsiurbkite ir piklį suętyje turitū dū skyšių ar neskiestrūgščių bei tirpiklį! Taitaikomą pavyzdžiubenzi nui, dažų skiedikliai ar skystajam kurui. Purškiamas akasyralaba degus sprogu sirnuodingas. Nenaudokite betonų,

neskiestrūgščių irtirpiktį, nes jie gali paveikti prietaismedžiagą. Pakuotės plevėle saugokite vaikus, kad jiems nekiltų pavojus uždusti!

□ **ĮSPĖJIMAS** Joki būdų nenaudokite prietaisgeriamojavandentiekimo sistemoje besistemosatskyriklidži-krinkite, kad šis vandentiekisistema, priekuriosprijungtas aukšteslėgiovalymo įrenginysuriBAtiposistemosatskyriklaitinkantstandatEN12729.

- Sistemostatskyriklitelėjęs vanduo nebelaikomgeriamuojū. Aukšteslėgiožarnosarmatirairmovosyrasvarbiosprietaisasaugumu.Naudokitiek gamintojerekomenduojanžarnasarmatirair movas. atjungiantiekimo arba aukšteslėgiožarnapoekspluatavimo, išjungčių gali išsigtikarštas vanduo.

□ **ATSARGIAI** Pasirinkdami laikymovietę be transportuodamatsižvelkite įrenginias (žr. techninius duomenis) kadapsisaugotėte nenucelaimingų atsitikimbeisūžalojim

Vienos rankos įrenginių vibracijos reikšmė > 2,5m/s² (žr. techninius duomenis)

□ **ATSARGIAI** Kelias valandas sunkanti įrenginio naudojimas pertraukretais atvejais gali sukelti įėjautrosojtį plaštakose. Mūvėkite pirštines. Laikykite rankas šiltas. Reguliaridarykite darbopertraukas.

Naudojimas su valomosiomis priemonėmis

□ **ĮSPĖJIMAS** Šis prietaisas sukurtas valymo priemonių kurias pateikia arba rekomenduoja gamintojas naudojimui. Naudokite valymo priemones arba chemikalus sumažinti prietaisosaugumą. Netinkamas valymo priemonių naudojimas gali sukelti stiprius sužalojimus arba psinuodijimą. Valomasis priemonės esikykite laikams neprieinamoje vietoje.

Saugos įranga

□ **ATSARGIAI** Saugos įrenginiai skirti naudotojapsaugotinėgalbūti pa-keistarbapeiti.

Asmeninės saugos priemonės

□ **ATSARGIAI** Kadapsisaugotėte nuotatgalies vandens srovės arba šokusių purvo dėvėkite tinkamus apsauginius rūbus bei užsiekite apsauginius akinius. Dirbant aukšteslėgiovalymo įrenginiams, gali susidaryti aerozoliai. Įkvėpus aerozolių gali kilti pavojus sveikatai. Priklausomai taikymo rities, plovimu aukšteslėgiugalbūti naudojamivisiškai uždengiant gali apvz. plotų valymo įrenginiai stipriai sumažinantys vandenių aerozolių išmetimą. Tokios uždangos galbūti naudojamos visais atvejais. Jei įmanoma naudoti išskai uždengiant gali priklausomai nuo valymo vietos turbūti naudojama FFP2 klasės arba analogiškas respiratorius.

УКРАЇНСЬКА

Вказівки з техніки безпеки очищувачів високого тиску



Передершим використанням пристрою прочитайть інструкції техніки безпеки оригінальної інструкції експлуатації. Після цього дійте відповідно до вкладки з інформациєю. Бережіть інструкції техніки безпеки інструкції для подальшого використання. Для наступного використання. Назовіть вказівки інструкції для експлуатації. Враховуйте загальні правила техніки безпеки та норми для попередження випадків згідно законодавства. Уважно приладі попереджувальні картки дають важливі вказівки для безпечної експлуатації приладу.

Рівень небезпеки

НЕБЕЗПЕКА вказівка щодо небезпечних безпосередньо в розряді та призводить до тяжких травм смерті

ПОПЕРЕДЖЕННЯ вказівка щодо потенційно можливої небезпечної ситуації, може призвести до тяжких травм смерті

ОБЕРЕЖНО вказівка щодо потенційно небезпечної ситуації, яка може спричинити тримання легких травм

УВАГА вказівка щодо можливої потенційно небезпечної ситуації, може спричинити матеріальні витрати

Електричні компоненти

НЕБЕЗПЕКА небезпечна ураження електричним струмом. Ніколи не торкайтеся мережних розеток, розеток, розеток, розеток. Перед початком роботи з апаратом

перевірити мережу кабелів та штепсельних вилок на пошкодження. Ушкодження кабелів мережного живлення виняток не становлять. Замінені у встановленні кабелю сервісним персоналом або спеціалістом електрика. Забороняється користуватися пристроєм пошкодженою мережею кабелів для підключення мережі. Всі настиги, що проводяться втручаннями повинні бути захищені від потрапляння крапель води. Штепсельні вилки та з'єднувальні елементи доводжувача повинні бути герметичними та перебувати в воді. З'єднувальний елемент подальшого використання контактувати з підлогою. Рекомендується використовувати кабель барабан, який забезпечують розміщення розеток менше ніж 60 мм від підлоги. Слідкувати за тим, щоб мережа кабелів до доводжувача не була пошкоджена наступними діями у результаті проведення розривання підлоги ушкодження. Захищайте мережу кабелів від спеціальних гострих поверхонь. Перед сім'ю роботами подоглядайте технічне обслуговування виюкніть прилад з витягання мережний штекер. Ремонт роботи електричних вузлів може виконувати тільки уповноважена служба сервісного обслуговування.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ пристрій може бути з'єднаний з електромережею, яка була встановлена електриком відповідно до стандарту міжнародної електротехніки (МЭК/IEC 60364). Пристрій із микатишем дозмінно-струму напруги повинна відповідати вказаним в фірмовій таблиці пристроїв, а також до

напружені кабелі безпеки пристрої повинні бути підключені до джерел струму заземлення належним чином. Зміркувавши безпеку, підключати пристрій не можна автоматично ід струму витікання як 30 мА. • Непридатні електричні подовжувачі можуть бути небезпечними в відкритому повітрі, оскільки використовують тільки придатні для використання відповідним маркованим електричним подовжувач достатньої перерізу перерізом дроту - 10м, 1,5мм; 10-30м, 2,5мм. • Подовжувачі не повинні бути розкрученими кабелю барабану

Безпечне обслуговування

□ **НЕБЕЗПЕКА** Користувач повинен використовувати пристрій відповідно до інструкції. Він повинен враховувати умови місцевості звертати увагу на тріск і білий дим при роботі з пристроєм. Перед кожним використанням перевіряти наявність шкоди та важливі компоненти, такі як шланг високого тиску, пістолет, розбризкувач запобіжні пристрої, шкоди всім компонентам і негайно замінити не користуватись пристроєм, шкодженіми компонентами. Отримувати шокової високотискової струміни може становити небезпечну при неправильному використанні. Забороняється використовувати струмінь води на людей, тварин, увімкнене електричне обладнання, а також високонапірний шланг і апарат. Також не дозволяється використовувати струмінь води, якщо перебуває високотисковий шланг чи людина себелі чи щезає з утратою людського життя. Струмені води, що знаходяться під тиском, можуть бути шкоджені

колеса автомобіля. Першою ознакою пошкодження шини є жорстке колесо. Пошкоджені колеса танувлять небезпечні для дорог. Вхід очищення слід зберігати на відстані щонайменше 30 см

□ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ** Використовувати пристрій тільки в зоні досяжності, знаходячись в межах людської особливості, якщо вони не мають захисного одягу. Забороняється експлуатувати пристрій, якщо не кваліфіковані особи. Цей пристрій не призначений для використання в обмеженими фізичними сенсори, або розумовими можливостями, або відсутністю досвіду, або відсутності відповідних знань, завинятки випадків, коли вони знаходяться під наглядом відповідальних осіб або отримують від неї вказівки. Не застосовувати пристрій також усвідомлюючи, що це фізика. Не дозволяйте дітям грати з пристроєм. • Стежити за тим, щоб діти не гнали і з пристроєм

□ **ОБЕРЕЖНО** Перед виконанням будь-яких дій з пристроєм, щоб уникнути необхідності забезпечити стійкість, щоб запобігти нещасним випадкам, травмуванню, результатом перекидання пристрою. Струмінь води, що виходить з форсунок, високого тиску, спричиняє дачу, чужою столетню розпилування і руйнування безпеки і зайняття тієї ж воложення, якщо тримати ручний пістолет розпилування, що є єдиний і струменем в трубку. Неможливо залишити пристрій без нагляду під час роботи. **УВАГА!** При тривалій перерезці роботи пристрій необхідно микати

апаратниммикачем. Не дозволяє експлуатації пристрою при температурі вище 60 °С.

Інші небезпеки

□ **НЕБЕЗПЕКА** Заборонено використовувати пристрій у вибухонебезпечних місцях. • Носити предмет, що містить легкозаймисті речовини (наприклад, бест) • Забороняється вживання пристроїв, що містять розчинні та/або жерозбавлені кислоти або розчинні та/або жерозбавлені речовини (наприклад, бензин, розчин фарб, масти, туман легкозаймистих вибухонебезпечних отрутинних речовин). Використовуйте ацетонерозбавлені кислоти та розчинні засоби та інші речовини, впливаючі на матеріал, що використовується в пристрої. Пакувальну упаковку тримайте далі від дітей, щоб уникнути ризику задихання. □ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ** Повідоміть про діючі директиви, забороняється експлуатація пристроїв без системної розділювача системи водопостачання води. Переконайтеся, що підключення будинкової мережі до проводу якої приєднаний апарат високої напруги оснащенийворотниммапаном відповідно до EN 12729, тип ВА. • Вода, що потраєйшла через істемний розділювач, важається непридатною для пиття. • Шланги, арматура та з'єднання мають важливе значення для безпечної роботи пристроєм. Дозволяє використовувати різні типи арматури з'єднання, допущені для використання виробником. При знятті живильного або високонапірного тиску може виникнути витік гарячої води в місцях з'єднання.

□ **ОБЕРЕЖНО** При виборі місця для зберігання транспортування і прийняття до уваги вагу пристрою (див. "Технічні дані") для уникнення нещасних випадків та травматизму. Для пристроїв зі значенням вібрації рука плече > 2,5 м/с² (див. "Технічні дані").

□ **ОБЕРЕЖНО** Декілька днів безперервного використання обладнання може в окремих випадках привести до оніміння рук. • Носити рукавички. • Тримати теплі руки. • Регулярно робити перерви.

Робота з мийним засобом

□ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ** Пристрій вироблено розробником для використання з мийними засобами, що постачаються або рекомендуються виробником. Використання інших мийних засобів з боку каталізатора може негативно вплинути на безпеку пристрою. Неправильне застосування засобів для чищення може стати причиною серйозних травм або отруєнь. Зберігати засоби для чищення в недоступній для дітей місці.

Захисні засоби

□ **ОБЕРЕЖНО** Захисні пристрої слугують для захисту користувачів. Зміна захисних пристроїв нехтуваннямши недопускається.

Індивідуальне захисне спорядження

□ **ОБЕРЕЖНО** Для гайт захисну одягу та захисні окуляри для захисту від водителів брудних відбризкуються. Під час використання шлангових високотиску можливе створення аерозолів. Вдихання аерозолів може привести до виникнення небезпечних для здоров'я залежно від застосування для чищення високотиском. Можливо користуватися повністю захищеною плід, наприклад

пристрій очищення поверхню, що
 допоможе знизити вологість у
 водянй аерозоль. Використання
 такого захисту допустиме для усіх
 типів асистованих поверхонь
 використанню захищеного
 сопла, якщо необхідно
 застосовувати аспіратор типу FP2
 абаналогічний в цій області
 як альтернативу очищенню

ҚАЗАҚША

Жоғары қысыммен жұмыс тазалағыштың қауіпсіз ережелер



Бұйымның зиян әдетте
 қолданушының қолданушы
 қауіпсіздігі бойынша нұсқаулардан және
 іскетайдалану нұсқаулығын оқып
 шығыңыз. Оларға айырым ережелердің
 кітаптардан және үйде кейінгі
 пайдалану үшін немесе бұйымды
 кейінгі пайдалану нұсқауларынан
 сақтауыңыз. Пайдалану
 нұсқауындағы ережелермен және
 жалпы қауіпсіздік және
 жазатайық ережелерді оқу
 талаптарына қатысты. Бұйымға
 орнатылған жерге және нұсқау
 белгілері бұйымды қауіпсіз қолдану
 маңызды нұсқаулар береді.

Қауіп деңгейі

- **ҚАУІП** Ауыр жарақаттануға
 өлімге апаратын қауіпті кезінде
 түсетін нәтижелерге қауіп
- **ЕСКЕРТУ** Ауыр жарақаттануға
 өлімге апаратын қауіпті қатты
 қауіпті жағдайларға қауіп
- **АБАЙЛАҢЫЗ** Әлсіз
 жарақаттануға апаратын
 ықтимал қауіпті жағдайға қауіп
- НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ** Материалды
 зиянға апаратын қауіпті қатты
 қауіпті жағдайға қауіп

Электрлік құрамдастар

- **ҚАУІП** Электрлік токтың соғу
 қаупі. Кабель аша мен электр
 розеткасының аша мен жалдан
 ұстамаңыз. Түртпелі қауіпсіз
 мекабель ашасын дұрыс қолдану
 алдында қауіпсіздік шараларын
 тексеріңіз. Қауіпсіздік шараларын
 өкілетті қызметкерлерден
 мамандардан алуы тиіс.
 Қауіпсіздік шараларын қауіпсіздік
 қолданбаңыз. Бірінші көмекшісіде
 бар болғанда өткізгіш
 бөлшектерді қолданушыранды
 қорғау қажет. Ұзартқыштың
 айырым жалғамасуға берілуі
 кере және оларды ұстауға
 қажет. Жалғамасуға болса
 солай қатпауы тиіс. Кабель
 жинайтын шарғын қолданғаныңыз
 жеңіл бұлашала розетканың
 мин. 60 мм жоғары түруін
 қамтамасыз етіңіз. Қауіпсіздік
 ұзартқыштың ұзындығын
 және б. нәтижесінде болған
 ақауларды қолданушыранды
 Электрлік құрамдастардың
 майды өсіріне және өткізгіштерден
 қорғаңыз. Құрылғының қызметкерлері
 және оның жөндеуінде құрылғыны
 өшіріңіз. Қауіпсіздік шараларын
 Жөндеу жұмыстарында электрлік
 бөлшектер бойынша жұмыстар
 өкілетті қызметкерлерден
 мамандарында алу қажет.
- **ЕСКЕРТУ** Бұйымды тек
 электршінің 0364 стандартына
 сәйкес қолдануға электр розеткасына
 жалғау болмайды. Бұйымды тек
 ауыспалы қолдануға қолдану
 бұйымның түр кестесінде көрсетілген
 кернеу сәйкес болуы тиіс. I қорғау
 класы бұйымдардың түр кестесінде
 жерге қосылғаны барлық
 кернеуіне қатысты болуы тиіс.

Қауіпсіздік қамтамасыз ету мақсатында бұйымды автоматты ажыратқыш (макс. 30 МА) арқылы қолдануға тыйымсыз. Жарамсыз электрлізартқышты қолдану қауіпті болуы мүмкін. Сыртта пайдалану мақсатында қолдануға тыйымсыз белгіленген жеткілікті мөлденең қималар бар. Электрлізартқышты қолданыңыз 10м, 1,5мм; 10-30м, 25мм. • Узартқышты ерқашан бел барабанына толығымен асыңыз.

Қауіпсіз қолдану

□ **ҚАУІП** Пайдалану бұйымды нысаны байланысқа қолдану керек. Бұйымның жұмыс істеу кезінде жергілікті шарттарға назар аударуы керек. Жақын адамдарды ескеру және Жоғарғысымды шланж қолмен шашырату столеті және қауіпсіздік құралдары жақты маңызды құрамдастарды қолданыс алдында жақымдарды бар жоғын тексеріңіз. Жақымдалған құрамдастарды дереу ауыстырыңыз. Құрамдастарды жақымдалған бұйымды қолданбаңыз. Жоғарғысыммен шығарылыш шашыралатын бұйымдарын лайықсыз түрде қолданғанда қауіпті мүмкін. Осы бұйымдардың адамдарға және жануарларға қарсы істелмегені тек құралдарға немесе бұйымның өзіне қарсы бағытталмауы. • Жоғарғы қысымды жақым немесе жақымды тазалау үшін басқа адамдарға немесе өзіңізге қарсы бағыттабаңыз. Шиналарын бұрандалары жақымды жақымдалған бұйымды жарылуы мүмкін. Мұны бірінші белгіеі шина түсініксізгеру жақымдалған шиналарын бұрандалары қауіпті болытабылады. Базалау

кезінде жақымның міндеті 30см қашықтықта болуы керек. □ **ЕСКЕРТУ** Егер қорғаушы шім жоқ басқа адамдарға қолданбаңыз. Балаларға немесе нұсқа берілген адамдарға бұл бұйымды пайдалануға болмайды. Бұл құрылғы физикалық және сорлық немесе жақымды аударушы ектелген немесе жақымды немесе біліктілік жақымды білікті маман бақылауы болмағанда немесе осы мамандар арқылы бұл бұйымды қолдануға болмайды. □ **ҚАУІП** Пайдалану кезінде қауіпті әрекеттерді орындамаңыз. Балаларға құрылғымын пайдалануға болмайды. Балаларға құрылғымын пайдалануға болмайды. □ **АБАЙЛАҢЫЗ** Қауіпті жағдайлар мен бұйымның жақымдалуына алдын алу үшін бұйымды пайдалану кезінде қауіпсіздік шараларын сақтау және Жоғарғысымды жұмыс істеуіне күшейтілген қорғаушының қайтарым шартта қауіпсіздік қамтамасыз ету үшін қолбүріккімен шашыратуы жақсылап ұстаңыз. Бұйымды шашырату кезінде қолбүріккімен ұстаңыз. Бұйымды шашырату кезінде қолбүріккімен ұстаңыз. □ **НАЗАРАУДАРЫҢЫЗ** Жақымды кідірістеріңізді жақымды қорғаушы арқылап ажыратыңыз. Температура °С деңгейі болмағанда бұйымды қолданбаңыз.

Басқа тәуекелдер

□ **ҚАУІП** Жарылған бұйымдар кезінде пайдалануға болмайды. Құрамында қауіпті заттар болса, оларды тасқандықтардан сақталуы үшін Ерітіндісіне қарсы бағытталған ерітінділерді қашыра бұйымға сорғытпаңыз. Бұл қорғаушы

бензоперіткіштермен газ ұт жатады. Бұйықт бұріккішіез жанғы жарылғы және льболып табылады. Ацетовірітілмеген қышқылдар періткіштерді қолданбаңыз. Бұйымдағы қолданылған материалдардың бұзылуы аваралады. Қаптама қағазы балаларда ұстаңыз тұншығып қауіп қауіп.

□ **ЕСКЕРТУ** Қолданылатынды ережелер сәйкес ірікте жүйесі жоқ бұйым шашқашан сужүйесінде қолданылмайы. Жоғарғысымды тазалағықолданылатын

тұрмыста жүйесінде қысылым EN 12720 тандарты EN түріне сәйкес ірікте жүйесімен бабықталғанын тексеріңіз. Ірікте жүйесі арқылы алынған ауа үзуретінде

қарастырылмағанды. Жоғарғысымды шланг арматурасы муфталар бұйымның қауіпсіздігі үшін маңызды. Теңдіруі мақұлдағанды. Жоғары қысымды плангілер арматуралар муфталар қолданыңыз. Ағышы жоғарғысымды плангісі ажырату арқыл қолдануезінде астыңғыуды ұяшықтардан шығару болады.

□ **АБАЙЛАҢЫЗ** Ақтарның таңдау және пасымалдауында жазатайық қаладан жарақаттану қауіпі үшін бұйымның сапалығы (техникалық деректерді қараңыз) назар аударыңыз. Қолдағы діріл мәнімен сәйкес бұйымдар үшін (техникалық деректерді қараңыз).

□ **АБАЙЛАҢЫЗ** Бұйым бірнеше сағат ішінде зор қысымдалауырек жағдайлар қолдардың ұялалуына апарып соғуы мүмкін. Қолға киіңіз. Қолыңызды шылғуды ақтаңыз. Жиізілігі жасаңыз.

Тазалағыш затпен жұмыс істеу

□ **ЕСКЕРТУ** Бұл бұйым бұйым шығарушысы қолын немесе ұсынылған тазалау бұйымдар пайдалану үшін Басқа тазалау бұйымдармен сәйкесимиялық зат тектерді қолдануезінде бұйымның қауіпсіздігі бұзылуы мүмкін. Жасанды тазалағыш заттарды пайдалануы жарақаттарға улану апаратын соғуы мүмкін. Тазалау бұйымдар балалардың қол жетпес жерде ақтаңыз.

Қауіпсіздік құралдары

□ **АБАЙЛАҢЫЗ** Қауіпсіздік құралдарының мақсаты қолданушылар қауіпінен сақтандыруларды өзгерту немесе бақылау сақтандыру болмайды.

Жеке қорғаныс құралдары

□ **АБАЙЛАҢЫЗ** Ашыранды немесе кірден қорғаулар үшін қорғайтын киім және қорғайтын аялпарасы керек. Жоғарғысымды тазалағыштар пайдалану барысында аэрозольдердің болуы мүмкін. Аэрозольдерді тарту денсаулыққа зияр ақыт игізуі мүмкін. Қолдану байланысты толығымен сақаланған шүмектер (мысалы, ден тазалағыш құралдар жоғарғысымды тазалау мақсатын қолданылуы мүмкін) олар су аэрозольдерінің шығарылуына ұялтады. Мұнда сақ қалау болық қолданыстарда пайдалану мүмкін емес. Олығымен сақаланған шүмектер пайдалану мүмкін болмағандықтан тазаланатын маққа байланысты ПР2 немесе салыстырмалы респиратор маскасы пайдаланылуы керек.

O'ZBEK TILI

Yuqori bosimli tozalagich u xavfsizlik yo'riqnomasi



Qurilmalikbor foydalanganishda tin ushbxavfsizlik yo'riqnomalarifarasl foydalanish yo'yicha yo'riqnomaniqib olingUlabo'yicharakatilinglkkala kitoblarnikeyingfoydalanishloki keyingfoydalanuvchi hursaq lab qo'ying. Foyq dalanish yo'yicha yo'riqnomada ayvsiyalarda shqari qonurchi qaruvchini umumiy xavfsizlik baxtsiz hodisaning dini olish qoidalariga oyoqilish kerak. Qurilmada goghlantiruvchi yo'llanmalinukalata xavfsizlash to'q'risida nuhinyo'llanmal berilgan.

Xavf bosqichlari

- **XAVFLI** Og'itan jarohatlanishiga vao'limga olib keladigabe vosita mavjud avfga o'rsatma.
 - **OGOHLANTIRISH** Og'itana jarohatlanishiga o'limga olib kelishi mumkin xavflivaziyatga o'rsatma.
 - **EHTIYOBO'LING** Engil jarohatlanishga olib kelish mumkin xavfli vaziyatga o'rsatma.
- DIQQAT** Moddiziyonga olib kelishi mumkin xavflivaziyatga o'rsatma.

Elektr qismlar

- **XAVFLI** Tokurish xavfi. Tarmoq kabel bilan rozetka ni echiqachonam qo'libilarushlamang. Tokkaulash kabel bilan vilkan ni foydalanishdan oldimosozliklarni borligiga tekshiribling. Shikastlangan tokkabelni darhol vakolatni hozlaxizmatiga/elektr mutaxassisiga mashtir tiririb kabeli shikastlangan qurilmalarni shlatmang. Barcha tok o'tkazadigan mislasuvdan himoyalangan bo'lish kerak. Vilka bilan uzaytirgichlarni angajoyisuv

o'tkazmaydigan o'lish kerak vasuvda yotish mumkin emas Ulangajoypolda ham yotish mumkin emas Rosetkalar kamida 50 mmpolyuqorisidatariishi uchurkabel barabanlaridafoydalanish tavsiya qilinadi. Tarmogoki uzaytirgich kabeliga bosib olish qisish, tortish kabharakatlarni qalziyon ko'rsatmaslik harakati qiling Tarmoq kabellari risiqlik moyao'tkir qirralarda saqlang. Barcha parvarish qilish vaxizmak o'rsatis ishlaridan avva qurilmalarni chirish tepse o'ilkasini torting. Ta'mirlasishlar va elektr bloklarda ishlar faqat vakolatni hozlaxizmat amalga oshirish mumkin.

- **OGOHLANTIRISH** Qurilmalarni faqat elektromatuvcbir qallIEC60364 bo'yicha rnatilgan elekt tarmoqqa ulang. Qurilmalarni faqab'zgaruvchan tokkaulang Kuchlanish qurilmalarning tunukasida o'rsatilgan bo'lishi kerak. Himoyalashtirish - Qurilmalarni faqategishlar va ishda yerga ulangan tok manbalariga baxsh mumkin. Xavfsizlik sabablarida qurilmalarni asosan avtomatik chirgich (mak 30mA) brqali ishlating. To'g'rik kelmaganda elektr uzaytirgich kabel xavfli bo'lish mumkin. Ochiqoyda faqat uxsa etilgan tegishli ravishda belgilangan arayetarlik esimli elekt uzaytirgich kabelini ishlatilg. 1 - 10m: 1,5mm²; 10 - 30m: 2,5mm². Uzaytirgich kabelini ardoim kabel barabanida o'liqchiqaring.

Xavfsiz ishlatish

- **XAVFLI** Foydalanuvchi qurilmalarni qoidalarga oyoqilgan holda ishlatishi kerak U mahalliy sharoitlarni oibatga olib qurilmalarni shlatayotgan o'ldagi odamlarga ehtiyobo'lish kerak. Yuqori bosimli shlang sepkich pistolet vaxavfsizlik asboblari muhim tarkibiy qismlar ni foydalanishdan oldirshikastlarni borligiga tekshiring.

Shikastlang tarkibiy qismlar darhol almashtirib shikastlang tarkibiy qismlar mavjud qurilmalarni ishlatmang. Yuqori bosim b qimlanegish t favi shda ishlatmaslikka talid xavfl bo'lishi mumkin. O qimrodamlahayvonlar, faolekt jihozlarga yoki qurilmaning o'ziga qaratishtumkin emas. Yuqori bosim b qimnkiyimyokiyoqiyimni tozalashchur o'zingizg yoki boshqalarga o' naltirman. Avtomobil shinalari/Shinalar klapanlayuqori bosim b qimorqalishikastlanib orilishi mimkin. Buning birinchil belgisi shinaning rang o'zgarishi. Shikastlang avtomobil shinalari/shinalar klapanlahiyotchur judaxavfli. Tozalagan damid 30cmmasofani saqlang!

□ **OGOHLANTIRISH** Gaboshqa odamlarimoy xiyimlarisiz tarlik masofada saqurilmalarni ishlatmang. Qurilmal bolalavainstruktaj berilmagan odamlar ishlatish mumkin emas. Ushbu qurilmal ismoniy, sezishlik yoki aqliy qobiliyatlarini cheklangan yoki tajribasiz o'qva/yoki bilim yo'q odamlar orqalishlatilishi mumkin emas. Faqat ular xavsizligi ushbu javobgar odamlar nazoratida bo'lmay yoki qurilmalarni ishlatish bo'yicha o'riqlar olib natijadagi xavflar tushunib lgar bo'lmay. Bolalar qurilmal bilan o'ynash mumkin emas. Bolalar qurilmal bilan o'ynamaslik uchun olarni nazorat qilib turing.

□ **EHTIYOBO'LING** Qurilmada toki u bilan barcha harakatlarda oldin muvozanat ting shunda qilib qurilmal tushish sababida baxtsiz hodisa yoki shikastlanishlarni oldin olasiz. Yuqori bosim forsunkadamlar qadigan suvoqim orqalish sepki pistoletiga orqaga arish kuchta'siqiladi. Qattiq

turib sepki pistolet bilan oqim quvurini qattiq ushlang. Qurilmalarni ishlaburganidagi xavflar nazoratsiz goldirmang.

DIQQAT Uzoqshtan affuslarida qurilmal qurilmal ar'chirgichida o'chirang. Qurilmal o' Cpast temperaturalaridalalalantmang.

Boshqa xavflar

□ **XAVFLI** Portlash xavfl bo'ri joylarda ishlatilish taqiqlanadi. Tarkibida sog'likka ziyon keltiradigan moddalarni (misol uchun asbest) narsalarga sepman. Tarkibida eritma bo'ri suyuqliklarni yoki suyuq tirlilmagan kislotalar va eritmalarni tortmang! Bungabenzin bo'yoq kimazukiradi. Sepilgan dahlia qadigan martez yonuvchapor tlaydigavazararli. Atsetor suyuq tirlilmagan kislotalar eritmalarni ishlatmang. Hunkular qurilmal ishlatilgan materiallarni yediradi. O'rash plyonkalarini bolalarda asrang, afa solmaslik xavfl bo'ri!

□ **OGOHLANTIRISH** Maldagi ko'rsatmalarga e'ra qurilmal chish suv tarmog'ida izimlar jratgichsiz ishlatish mumkin emas. Yuqori bosimli tozalagichingizlangan y suv ta'minlovchining o'zgarilish qismidagi turidagi EN12729 izimlik jratgich borligida milang. Tizimlik ajratgichda turgan suv boshqachish suv bo'lithisoblanmaydi. Yuqori bosim shlanglar armaturalar va ulanishlar qurilmal xavfsizligi uchun muhim. Faqat ishlatilish quruvchisi va qilgan yuqori bosim shlanglarni, armaturalar va ulanishlarni ishlatish mumkin. Suv kirishi yoki yuqori bosim shlangi ajratganda hatlaganda o'ng ulash qismlaridagi suv chiqishi mumkin.

□ **EHTIYOBO'LING** Saqlash joyini tanlash va tashish paytida baxtsiz voqealarok jarohatlanishning olish uchun qurilma razni (teknikaviy ma'lumotlarini)ibatgeling.

Qo'lga ta'sir qiladigan ma'lumotlarini ko'rib chiqish qiymati bor qurilmalar.

□ **EHTIYOBO'LING** Qurilmakö'p soatlab o'xtama ishlatish qo'llar uvishishiga olib kelish mumkin. Qo'lqoplarini yig'ib. Qo'llarini siq ushlang. Muntazim shifokorlarini kiriting.

Tozalash vositalari bilan ishlash

□ **OGOHLANTIRISH** hbu qurilma ishlab chiqaruvchi etkazib beradigan yoki tavsiya qilgan tozalash vositalaridan foydalanish uchun qurilgan. Boshqa tozalash vositalari yoki kimyoviy moddalarni ishlatish qurilma xavfsizligiga salbiy ta'sir ko'rsatadi. Tozalash vositalaridan noto'g'ri foydalanish yoki ishlatishdan iborat zararlarni olib kelishi mumkin. Tozalash vositalari birlar qo'liyetmaydigan yoki saqlang.

Xavfsizlik asboblari

□ **EHTIYOBO'LING** Xavfsizlik asboblari foydalanuvchi himoyalashga xizmat qiladi va ularni o'zgartirish yoki foydalanmaslik mumkin emas.

Shaxsiy himoya jihozlari

□ **EHTIYOBO'LING** Orqaga sachragasuvda yoki flosdan himoyalash uchun moshimoya xiyimini vahimoyako'zoynagini yig'ib. Yuqori bosim tozalagichlar foydalanishda aerozollarni paydo bo'lishi mumkin. Aerozollarni nafas olishga o'tirish sog'liqqa ziyorkeltirishi mumkin. Foydalanishda sog'liq ravishda suyuq aerozollarni yig'ib qattiq kamaytiradigan tozalagichlar (misol uchun yuzalagichlar) foydalanishini

ishlatish mumkin. Shunda, soqni barcha foydalanishlarida ishlatish mumkin. Agar tozalagich foydalanish mumkin bo'lmasa, FFP2 sinfining gaznik yoki xshahsini tozaladigan tozalagichlar muhitda sog'liq holda ishlatish kerak.

ذات قابلية عالية للاحتعال ومتفجرة

استخدام مواد التنظيف

وساملايم استعمال الأسيون

ffl تحذير

تتضمن المخففة والمواد المذيبة
تتضمن الأحامات المستخدمة في
المنتجات التي تنتجها الشركة أو
المنتجات التي تنتجها الشركة أو

ظ رقائق التغليف بعين متناول
الاطفال، خطراً! احتراق
أخرى من مواد التنظيف أو الكيماويات قد
يضر بسلامة الجهاز

ffl تحذير

وفقاً للقواعد السارية
لنظام وجود فاصل النظام
بشبكة

يؤدي إلى حدوث إصابات بالغة أو حالات
تسمم.

المياه. الشرب تأكد من أن وصلة مرفق
الخاص بمنزلك والذي يتم تشغيل
حفظ مادة التنظيف بعين متناول
الأطفال

نظام وفقاً للمعايير الأوروبية (EN 12729)
(Typ BA).

إرشادات السلامة

ffl تنويه

التي تتسبب عن طريق فاصل النظام
تعد لياها صالحة للشرب

تعمل تجهيزات الأمان على حماية
المستخدم وغير مسموح بإدخال تعديلات
عليها وللإغناء عن وظائفها

والقارنات ضرورية للجهاز يقتصر
استخدام الخراطيم الضغط العالي
بيانات والقارنات التي تتصح بها الشركة
المنتجة.

معدات الحماية الشخصية

ffl تنويه

يتم ارتداء ملابس واقية مناسبة
الضغط العالي قد يخرج ماء ساخن ملوحة من المياه والقاذورات التي ترتد
تالوها. التشغيل.

يمكن أن ينشأ الغبار أثناء استخدام جهاز
الجهاز الذي الضغط العالي وقد يتسبب
لتجنب وقوع حوادث استنشاق الغبار في حدوث أضرار صحية
لأحرق.

سوف لا يمكن استخدام المنفثات
جهاز الأذات قيمة اهتزاز لذرار
البيانات التقنية

الغبار والتي تقل بشكل واضح انبعاثات
استخدم الهباء الجوي المعبأ بالماء
جهاز لساعات وبشكل متواصل إلى واستخدام تجهيزة الحماية هذه غير ممكن

في جميع الاستخدامات
وفي حالة ما لم يكن استخدام المنفث
المحمي بشكل كامل يمكن أن ينبغي
استخدام قناع تنفس واق من الفئة (FFP)
أو M2 يمانها للوقاية المراد.

وأخذ فترات راحة منتظمة

المناطق المفتوحة لا تستخدم إلا أسلاك مسموح بتشغيل الجهاز من قبل التمدد المسموح بها لهذا الغرض طفلاً أو غير المدربين. أن يكون المقطع العرضي للسلك هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من كافي: 1 - 10 mm² 1,5 m; الحسية أو العقلية أو من لاوافر لديهم 10 - 30 mm² 2,5 m; دائما يسلك التمديد من بكرة الكابل الخبرة أو المعرفة إلا إذا تم الإشراف عليهم من قبل شخص مختص بأمنهم بالكامل.

التعامل الآمن

من هذا خطر ffi على المستخدم استعمال الجهاز وفقاً للتعليمات وأن يأخذ في اعتباره الظروف المكانية المحيطة ويحرص على سلامة شخاطل المتواجدين في المكان عند العمل باستخدام الجهاز.

تحققوا دائماً قبل كل استخدام من مكونات الهامة، مثل خرطوم الضغط العالي، ومسدس رش اليدوي وتجهيزات يتم الاستبدال المكونات التالفة على الفور لا بتشغيل الجهاز بواسطة الرش اليدوي يجب العناية بتوفير وقوف مكونات تالفة. الضغط العالي قد تكون خطيرة في استخدامها بشكل خاطئ أو غير آمن. يجب عليكم ادا مراقبة الجهاز طالما كان التشغيل.

الكهربائية النشطة أو حتى على الجهاز نفسه. جه شعاع الضغط العالي على خرطوم الهدف تنظيف الملابس أو الأحذية.

مخاطر أخرى

تتعرض إطارات طائرات للتلف من تأثير شعاع الضغط العالي وتوضح أول علامة على حدوث ذلك في تغير لون الإطارات شكل إطارات السيارات وصمامات الإطارات التالفة خطيرة على حياة الأفراد راعي عند التنظيف أو المسافة بين الشعاع والجسم الذي يتم تنظيفه عن 30 اسم ffi تحذير نهائياً شغط سوائل تحتوي على مواد سائلة أو حمض غير مخففة ومنها علي آخرين في نطاق العمل ارتداء ملابس الحماية. الساخنة يعد ضباب الرشاش مادة

إرشادات السلامة بمنظف الضغط العالي

يرجى قراءة إرشادات ء العملا / فني كهربائي المختصة
مفصلاً ودليل تقم التشغيل لتشغيل الجهاز بواسطة سلك توصيل
صلي الأبل أول استخدام .لجهازكم وقم رئيسي .تالف
بالتعامل معه وفذلك احتفظ بكلما يجب حماية جميع الأتي يمر بها التيار
الكتيبين للا استخدام اللق أو للمالك في نطاق العمل من شعاع .الماء
التالي .جب أن يكون كل من قابس الوصل
علاوة على اللادات الواردة في دلوقارنات سلك التمديد مقاوم للماء كما
التشغيل هذا يجب عليك مراعاة القواعد يجب الأوضعا في الماء يجب ألا تكون
العامة طقسلا والوقاية من الحوادث والتي القارنة على الأرض فيهل استخدام
يحددها .المشعر الطناير الكابلية، والتي تضمن عدم تواجد
مرفق مع الجهاز توضيح لعلات التحذير المقابس على ارتفاع يقل عن 60مم من
وعلا مواشلا والتي تعطي إرشادات سطحاً .رض
للوصول إلى تشغيل بدون .أخطار
تعرضي ألا وصلة سلك التوصيل

درجات الخطر و سلك التمديد للضرر أو التلف
نتيجة للمرور فوقها أو تعرضها لالتواء
والتي أو ج التموالتعقد وما شابه ذلك
يجب حماية وصلالاشبكة من السخونة
والزيت والحواف .الحادة
قبل القيام بجميع أعمال العناية والصيانة
يجب إيقاف الجهاز وسحب قابس .الشبكة
غير مسموح بإجراء الإصلاحات والعمل
بالمكونات الكهربائية بالجهاز إلا لخدمة
العلا .المعتمدة
ff1 تحذير

الخطير المحتمل والذي غير مسموح بتوصيل الجهاز بأي دائرة
بسيطة .كهربائية سوى تلك التي يقوم بتركيبها
كهربائي مختص ويكون ذلك وفقا للمعيار
والذي المحتمل والذتي IEC 60364 .
قد يؤدي إلى أضرار .مادية

المكونات الكهربائية
خطر
لر التعرض لصدمة .كهربائية
يجب الأستعمال بقابس الشبكة طاقة كهربائية تم تأريضا بصورة
صحيحة .
س بأيدي مبتلة بالماء نهائياً .
التحقق من عدم وجود تلفيات سبابيوصلةتية لأنصح بشكل أساسي بتشغيل
التوصيل الرئيسي وقابس الجهاز عبر مفتاح قطع الدائرة الكهربائية
وجود به وذلك قبل التشغيل في كل لتيار الخلل بحد أقصى (10أ).أمبير
ةأحرص فورا على استبدال وصلة سلك من الممكن أن تشكل ألتلا التمديد
ييل الرئيسي التالفة عن طريق خدمة الكهربية غير الملتاة .خطورة في

التحقق من عدم وجود تلفيات سبابيوصلةتية لأنصح بشكل أساسي بتشغيل
التوصيل الرئيسي وقابس الجهاز عبر مفتاح قطع الدائرة الكهربائية
وجود به وذلك قبل التشغيل في كل لتيار الخلل بحد أقصى (10أ).أمبير
ةأحرص فورا على استبدال وصلة سلك من الممكن أن تشكل ألتلا التمديد
ييل الرئيسي التالفة عن طريق خدمة الكهربية غير الملتاة .خطورة في



<http://www.kaercher.com/dealersearch>



Name

Kaercher_print.joboptions

Comment

Size Modified